



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Technologisches Wörterbuch

Hoyer, Egbert von

Wiesbaden, 1902

F.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-82160](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-82160)

Expansionsventil *n.* (Dampf.). *Expansion-valve, cut-off valve.* Soupape *f.* de détente.
E-svorrichtung *f.* (Dampf.). *Expansion-gear.* Appareil *m.* de détente.
Expansivkraft *f.* (Phys.). *Expansive power, expansive force, tension.* Force *f.* expansive, force extensive.
Expédieren, versenden (Handel.). *To convey goods.* Expédier des marchandises.
Experiment *n.*, **Versuch** *m.* *Experiment.* Expérience *f.*
Experimentieren (Techn., Chem.). *To make or to try an experiment, to experiment, to test, to try.* Expérimenter.
Explodierend. *Explosive.* Explosif.
E-, nicht —. *Inexplosive.* Inexplosif.
Explosion *f.* *Explosion.* Explosion *f.*
E- des Sprengpulvers (Bergb.). *Blast of powder.*
E-skrater *m.* (Geol.). *Crater of explosion.* Cratère *m.* d'explosion.
E-sradius *m.* (Art.). *Radius of explosion.* Rayon *m.* d'explosion.
Explosivstoffe *m. pl.* *Explosive agents, explosives.* Composés *m. pl.* explosifs.
Exponent *m.*, **Hochzahl** *f.* (Arithm.). *Exponent, index.* Exposant *m.*
Exponential ... —gleichung *f.* (Algeb.). *Exponential equation.* Equation *f.* exponentielle.
E-grösse *f.* (Algeb.). *Exponential quantity.* Quantité *f.* exponentielle.

Exponentialreihe *f.* (Algeb.). *Exponential series.* Série *f.* exponentielle.
Exportmehl *n.* *Flour for export, American flour.* Farine *f.* de garde, farine pour exportation.
Expresszug *m.*, **Schnellzug, Eilzug** (Eisenb.). *Express-train, through-train.* Train *m.* de grande vitesse, express *m.*
Expropriation *f.* *Sieh Enteignung.*
Extirpator *m.*, **Grubber** *m.*, **Scharegge** *f.* (Ackerb.). *Extirpator, grubber.* Extirpateur *m.*
Extincteur *m.* *Fire-annihilator.* Extincteur *m.*
Extra ... —doppelfeinflyer *m.* (Web.). *Superfine roving-frame.* Banc *m.* à broches superfine.
E-Liegetage *m. pl.* (Seehandel.). *Days of demurrage.* Jours *m. pl.* de surstaries.
E-strom *m.* (Tel.). *Extra current.* Courant *m.* spécial, extra-courant *m.*
E-zug *m.* (Eisenb.). *Special train, extra train.* Train *m.* spécial, train extraordinaire.
Extrahieren, ausziehen, auslaugen (Chem., Met.). *To extract.* Extraire.
E- Metalle aus den Erzen (Met.). *To extract, to eliminate.* Extraire.
Extrakt *m.*, **Auszug** *m.* (Chem.). *Extract.* Extrait *m.*
Extraktion *f.*, **nasse —.** *Sieh Laugerei.*
Extraktivstoff *m.* (Chem.). *Extractive matter.* Extractif *m.*, matière *f.* extractive.

F.

Fabrizieren, erzeugen, anfertigen. *To fabricate, to manufacture.* Fabriquer.
Fabrik *f.*, **Manufaktur** *f.* *Manufactory, factory, fabric, mill, works pl.* Fabrique *f.*, usine *f.*
F-anlage *f.* *Factory, plant.* Usine.
F-, eine — einrichten. *To open a manufactory.* Monter une manufactory.
F- bei katholischen Kirchen (die Unterhaltung der Kirchengebäude und die dazu bestimmten Einkünfte). (Obsol.). *Fabrie(k).* Fabrique.
F-gold *n.*, **Doppelgold.** *Strong gold-leaves.* Or *m.* double, or à gros.
F-stempel *m.* (Handl.). *Stamp (counter).* Estampille *f.*
F-wäsche *f.* der Wolle (Web.). *Scouring.* Dessuintage *m.*, dégraisage *m.* des laines.
F-zeichen *n.*, **Marke** *f.*, **Schutzmarke** (Handl.). *Trade-mark, manufacturer's-mark or sign.* Marque *f.* de fabrique.
Fabrikant *m.* *Manufacturer (maker).* Fabricant *m.*
Fabrikat *n.* *Manufacture.* Produit *m.* manufacturé, article *m.* de fabrique.
Fabrikation *f.* *Fabrication, manufacture.* Fabrication *f.*
Façade *f.*, **Aussenseite** *f.*, **Front** *f.* eines Gebäudes (Bauk.). *Front, face.* Façade *f.*, face *f.*
F-, blinde —, Blend—. *Blind-wall, dead-face.* Façade feinte.
F-, Giebel—. *Frontispice-face.* Façade du frontispice.
F-, Haupt—. *Principal front, main face.* Façade principale.

Façade, Seiten—, Seitenfront *f.* *Side-face, flank-front.* Façade de côté.
F-, Vorder—, Vorderfront. *Fore-front.* Façade antérieure, façade du devant.
F-, eine — mit Ziegeln verblenden, mit Blendziegeln verkleiden. *To face a front-wall with bricks.* Revêtir une façade de briques.
F-, eine — mit der letzten Ausstattung versehen. *To trim, to trick, to prank up a front.* Ravalet, parer une façade.
F-, Zeichnung *f.* einer —, **Aufriss** *m.*, **Standriss** (Bauk.). *Design of a front, external orthography.* Façade, dessin *m.* de la face.
Face *f.* (**Fase**) einer Schanze (Befest.). *Face of a work.* Face *f.* d'un ouvrage.
F- (Fase f.), Abfäçung *f.* (Bauk.). *Bevel.* bevil, cant, chamfer. Chanfrein *m.*, biseau *m.*
F-, Abfäçung, Abschrägung *f.* (Bauk.). *Bevel, chamfer, slope, chamfretting.* Face, facette *f.*, biseau *m.*
F-, Abgratung *f.* (Zimm.). *Bevel, chamfer.* Face, facette, délardement *m.*
F-nschirm *m.*, **-ndeckwall** *m.* (Befest.). *Cover-face, counter-guard.* Couvre-face *f.*, contregarde *f.*, contre-face.
Facette *f.*, **Rautenfläche** *f.*, **Schleifseite** *f.* an Glas und Steinen (Juw., Glasm.). *Facet, facette.* Facette *f.*
F-n, welche die Tafel eines Brillanten umgeben (Juwel.). *Facets pl. which surround the table.* Dentelles *f. pl.* d'un brillant.

- Facetten anschneiden, anschleifen** (Juw.). *To cut facets. Facetter.*
- F-n - Polierklöbchen** n. (Uhrm.). *Pinion-facing tool. Outil m. à polir la face.*
- Fach** n., **offenes Balken-, Sparren-** (Zimm.). *Bay. Entrevois m., claire-voie f., travée f.*
- F-, Balkenfeld** n., **Jochabteilung** f. (Zimm.). *Compartment, bay. Compartiment m. d'un plafond, d'un mur etc.*
- F- einer Wand, Wand-, Riegel-** (Bauw.). *Pane of masonry, nogged pane, bay of masonry, panel of baywork. Pan m. de maçonnerie, pan de bois. Sieh Ausstacken.*
- F- des Schriftkastens** (Buchdr.). *Box. Cassetin m. de la casse.*
- F- (die Hälfte der zur Anfertigung eines Hutes nötigen Haare)** (Hutm.). *Batt, capade. Capade f.*
- F-, das - formen** (Hutm.). *To form the capade. Bastir (ou bâtir).*
- F- eines Regals, eines Schrankes etc.** (Tischl.). *Shelf, pigeon-hole. Tablette f., [division:] case f. [tiroir:] layette f.*
- F-, Schub-** (Tischl.). *Drawer. Tiroir m., layette.*
- F-, Schuss -, Latze** f. (der Zwischenraum zwischen den Horizontalinien des Patronenpapiers) (Web.). *Lash, leash. Lacs m.*
- F-, Sprung** m. (Web.). *Shed, lease. Pas m.*
- F-baum** m. des Dremels oder Stemmgeschwells einer Schleuse, **Schlagbalken** m., **Grundbalken** m. (Wasserb.). *Chief beam of the threshold, chief sill. Seuil m. souillet m. d'écluse, racinal m. d'un buse.*
- F-baum, Grundbalken, Wehrbaum, Überfallschwelle** f. bei einer Wassermühle. *Saddle-beam sill. Palplanche f.*
- F-bogen** m. (Hutm.). *Hatter's bow. Arçon m. des chapeliers.*
- F-deckel** in Munitionsfahrzeugen. *Sieh Geschossdeckel.*
- F-gerte f., -holz** n., **Stake** f., **Stakholz** (Bauw.). *Stake. Polisson m., palançon m., bois m. de clayonnage.*
- F-konstruktion** f. *Sieh Fachwerksbau.*
- F-schule** f. *School or academy in which some particular branch of science is taught. École f. spéciale.*
- F-wand** f., **Bundwand** (Bauw.). *Frame-worked closing, closing of bay-work. Cloison f. de charpente ou de colomage, clayonnage m., cloisonnage m.*
- F-, Bundwand, Riegelwand, Bindwerkswand** (Zimm.). *Framed partition, quarter-partition, brick-nogged partition. Cloison à pans de bois, cloison de charpente, cloison de colomage.*
- F-, die - verblenden, verkleiden.** *To face the bayworks with bricks. Revêtir en brique les pans de bois.*
- F-riegel** m. (Zimm.). *Cross-bar, intertie, rail of a baywork. Entre-toise f. de cloison, épart m.*
- F-schwelle** f. (Zimm.). *Sill, sole, ground-plate of a frame-work. Semelle f. d'assemblage.*
- F-werk** n., **Bindwerk, Ständerwerk, Riegelwerk** (Zimm.). *Frame-work, stud-work, bay-work, timber-framing. Cloisonnage m., colomage m., assemblage m. de charpente.*
- Fachwerk, zusammengestemmter Rähm** m. (Tischl.). *Square-framed work, framed square-work. Assemblage m. à panneaux, en cloisons.*
- F-sbau** m., **-konstruktion** f. (Bauk.). *Framed building, square-framed building. Bâtisse f. ou construction f. en cloisonnage, bâtisse en colomage.*
- F-sbrücke** f., **amerikanische Gitterbrücke** von Holz (Wasserb.). *Truss-bridge. Pont m. de grillage en bois.*
- F-sgewölbe** n. (Bauw.). *Panel-vault. Voûte f. en panneaux.*
- F-speiler** m. (Brückenb.). *Trestle, trestle-work. Pile f. en charpente, pile métallique.*
- F-ssäule** f. (Zimm.). *Post in a bay-work. Colombe f. de cloison.*
- F-sträger** m. (Brückenb.). *Sieh Träger.*
- F-swand** f. *Sieh Fachwerk.*
- Fachen** (Hutm.). *To bow. Arçonner, voguer.*
- Fächer** m. (Techn.). *Fan. Éventail m.*
- F-einteilung** f. in einem Kreise oder Kreisteile (Orn.). *Fan-shaped arrangement, fan-tracery. Queue f. de paon.*
- F-fenster** n. (Bauk.). *Fan-shaped window. Fenêtre f. en éventail.*
- F-gewölbe** n., **Strahlengewölbe, Palmengewölbe** (Bauk.). *Fan-vault. Voûte f. à nervures rayonnantes.*
- F-gerste** f. *Sieh unter Gerste.*
- F-thor** n. einer Schleuse (Wasserb.). *Wing-gate of a lock. Porte f. en éventail d'une écluse.*
- Facies** f. (Geol.). *Facies. Facies m.*
- Fack** n. (Raum zwischen den Spanten) (Schiffb.). *Room and space, timber and space. Maille f.*
- Fackel** f. *Torch. Torche f.*
- F-feuer** n. *Sieh Blaulicht.*
- Façon** f., **Form** f., **Gestalt** f. *Figure, fashion, form, shape. Façon f.*
- F-draht** m., **façonierter Draht** (Drahtz.). *Special wire. Fil m. gaufré, façonné.*
- F-eisen** n., **Formeisen** (Met.). *Figured iron, figured bars pl., special iron, fashioned, figured bar-iron. Fer m. façonné ou profilé, fer en barres façonnées.*
- Façonniert** (Web.). *Sieh Gemustert.*
- F-** (von einem Metall gespr.). *Figured. Façonné.*
- F-** (vom Drahte gesprochen). *Sieh Façon-draht.*
- Fädchen** n., **Garn** n. beim Nähen. *Sieh Faden, Garn.*
- Faden** m. an der Oberfläche, **Streifen** m. des Glases (Glasm.). *Cord. Corde f. du verre.*
- F-** (ein Mass) (Seew.). *Fathom. Brasse f.*
- F-** zum Nähen. *Thread. Corde, fil m.*
- F-, Garn** n. oder **Zwirn** m. von der Länge, wie man ihn beim Nähen benutzt. *Thread, needleful. Aiguillée f., brin m. ou bout m. de fil. Sieh Endchen Garn.*
- F-** (von der Länge des Haspelumfanges beim Haspeln des Baumwollengarns) (Spinn.). *Thread, turn, bout. Tour m., fil m.*
- F-, den - auf die Spindel laufen lassen, aufwickeln.** *To take up, to wind up, to cop. Renvider.*
- F-bremse** f. (Web.). *Thread-tension device. Dispositif m. à tendre le fil.*
- F-glas** n., **Filigran-, Petinet-, Spitzen-, retikulierte Glas** (Glasm.). *Reticulated glass, filigree-glass. Verre m. filigrané.*

Fadenkreuz *n.*, —**netz** *n.* im Fernrohr (Feldm.). *Hair-cross, cross-wires pl., cross-sight, reticle.* Réticule *m.*

F — (Web.). *Sich Kreuz.*

F-leiter *m.*, —**führer** *m.*, **Weiser** *m.* (ein Ringelchen von Glas oder Eisendraht in der Spulmaschine zum Führen des Fadens) (Web.). *Guide.* Guide *m.*, distributeur *m.*

F —, **F-führer** (Seide). *Glass-ring used in silk-reeling.* Barbin *m.*

F-mühle *f.* *Sich Spinnmühle.*

F-probe *f.* (Zuck.). *String-test.* Preuve *f.* au filet.

F-reissmaschine *f.* *Sich Reisswolf.*

F-schneider *m.* (Web.). *Carpet-knife.* Tranche-fil *m.*

F-spanner *m.* (Spinn.). *Thread-tightener.* Tendeur *m.*

F-stempel *m.*, **Strichstempel**, **Filete** *f.* (zum Verzieren der Bücherrücken) (Buchb.). *Back-tool.* Filet *m.*, fer *m.* à fileter.

F —, **Strom** — (Elektr.). *Current streamlet or filament.* Filament *m.* de courant.

F-telefon *n.* (Teleph.). *String-telephone.* Téléphone *m.* à ficelle.

F-zähler *m.*, **Leinwandprober** *m.*, **Weberglas** *n.* (Web.). *Thread-counter, cloth-prover, weaver's glass.* Compte-fil *m.*, loupe *f.* du tisserand.

Fäden *m. pl.*, **gekreuzte** — (Web.). *Crossed threads pl.* Encroix *m.*, fils *m. pl.* croisés de cheville en cheville.

Fahl, falb. *Fallow.* Fauve.

F-erz *n.*, **Tetraëdrit** *m.*, **Polytelit** *m.* (Miner.). *Tetrahedrite, gray copper.* Cuivre *m.* gris, panabase *f.*, mine *f.* de cuivre gris et d'argent, ophthionite *f.*

F —, **Antimon** —. *Sich Antimonfahlerz.*

F —, **Arsen** —. *Sich Arsenikfahlerz.*

F —, **dunkles** —, **Schwarzgiltigerz** *n.* (z. T.). *Grey copper-ore, black copper-ore.* Cuivre gris.

F —, **Kupfer** —, **Schwarzgiltigerz** (z. T.). *Tetrahedrite.* Cuivre gris.

F —, **lichtes** —, **Graugiltigerz** *n.*, **Weissgiltigerz** *n.* (z. T.). *Sich Silber-Fahlerz.*

F —, **Quecksilber** —, **Spaniolit** *m.* *Spaniolite, mercurial grey copper.* Cuivre gris mercurifère.

F —, **Silber** —, **Polytelit** *m.*, **Weissgiltig** — (z. T.). *Polytelite, argentiferous tetrahedrite.* Cuivre gris argentifère.

F-gelb *n.* (Färb.). *Yellowish colour.* Jaune *m.* pâle.

F-leder *n.*, **Schmalleleder**, **Schaftleder** (Gerb.). *Hides for upper leather, shaft-leather (tanned calf-skins and sometimes horse- or cow-hides).* Cuir *m.* à œuvre, cuir *m.* mou pour tiges de bottes.

Fahlunit *m.*, **harter** —, **Triclasit** *m.* (Miner.). *Fahlunite, hard fahlunite, triclasite.* Fahlunite *f.* dure, triclasite *f.*

Fähnchen *n.* einer Lanze (Kriegsw.). *Sich Lanzenflagge.*

Fahne *f.*, **Standarte** *f.*, (auf Schiffen:) **Flagge** *f.* (Kriegsw.). *Colours pl., ensign, standard, flag.* Enseigne *f.*, drapeau *m.*, étendard *m.* (Mar.) pavillon *m.*

F —, **mit fliegenden** — *n.* *With flying or streaming colours.* Enseignes *f. pl.* déployées.

Technolog. Wörterbuch I.

Fahne (Buchdr.). *Slip (rough proof-copy in stripes).* Épreuve *f.* en placard, simple placard *m.*

F-nblatt *n.* (das zugeschnittene Papier zu Patronen) (Feuerw.). *Forming-paper.* Trapèze *m.* de papier.

F-nflucht *f.* (Kriegsw.). *Desertion.* Désertion.

F-nfutter *n.* (Kriegsw.). *Case for the colours, standard-case.* Étui *m.* de drapeau.

F-npresse *f.* (Buchdr.). *Press for printing slips.* Presse *f.* pour placards.

F-nschmied *m.* *Sich Kurschmied.*

F-nstange *f.*, —**nstock** *m.* (Kriegsw.). *Pick or pike of the colours.* Hampe *f.* du drapeau.

F-nstock *m.*, **Heck** *n.*, —**nstab** *m.* der Wetterfahne (Bauw.). *Vane-shank, vane-stock.* Fût *m.* de girouette.

Fahr ... —**bahn** *f.* (Eisenb.). *Sich Eisenbahnlinie.*

F — der Brücke (Brückenb.). *Road-way, road, bridge-road.* Aire *f.*, chaussée *f.* d'un pont. *Sich Belag, Brückenbahn.*

F-bar, **schiffbar** (Schiff.). *Navigable, fit for passage, practicable, sailable.* Carrossable, navigable.

F-brücke *f.*, **Laufbrücke**, **Auflauf** *m.*, **Bahn** *f.*, **Pritsche** *f.*, **Bumbam** *m.* (Bauw.). *Rising scaffold-bridge.* Pont *m.* d'échafaudage.

F-bühne *f.* (Bergb.). *Saller (the floor or stage on which the ladders rest in a shaft).* Repos *m.*

F-damm *m.* (Strassenb.). *Carriage-way, causeway.* Chaussée *f.*, digue *f.* praticable aux voitures.

F-diele *f.* (Wasserb.). *Sich Deckbrett.*

F-draht *m.*, **Kontaktdraht** zur Überleitung des Stromes auf Tramwagen (Elektr.). *Trolley-wire.* Fil *m.* de trolley.

F-geld *n.* *Fare.* Prix *m.* de passage.

F —. *Sich Fahrpreis.*

F-gleis *n.* *Sich Radspur.*

F-karte *f.*, eine — **datieren** und **numerieren** (Eisenb.). *To date and number (to stamp) a ticket.* Dater et numérotier un billet.

F-karten *f. pl.* **kontrollieren** *f.* (Eisenb.). *To check, to examine railway-tickets.* Contrôler les billets.

F-krahn *m.* *Sich Laufkrahn.*

F-kunst *f.* (Bergb.). *Man-engine, apparatus for descent and ascent of men in a pit.* Echelles *f. pl.*, mobiles *f. pl.*, fahrkunst *m.*, warockière *f.*

F-gestänge *n.* (Bergb.). *Rod of a man-engine.* Tige *f.*

F-leder *n.* (Bergb.). *Sich Arschleder.*

F-loch *n.*, **Mannloch** eines Dampfkessels (Dampf.). *Man-hole.* Trou *m.* d'homme.

F-lohn *m.*, **Frachtgeld** *n.* *Cartage, carriage, fare, freight, waggonage.* Charroi *m.*

F-plan *m.* (Eisenb.). *Time-table, railway-times pl.* Tableau *m.* de service, indicateur *m.* de chemin de fer, horaire *m.*, tableau de marche des trains.

F —, **graphischer** — (Eisenb.). *Graphical time-table.* Tableau graphique des trains.

F-preis *m.* einer Reise (Eisenb.). *Fare.* Prix *m.* d'une course.

F-rad *n.* *Cycle.* Cycle *m.*

F-gestell *n.* *Frame.* Cadre *m.*

F-lenkstange *f.* *Handle-bar.* Guidon *m.*

F-räder *n. pl.*, **Tragräder** (Lok.). *Trailing-wheels.* Roues *f. pl.* de support, petites roues.

Fahrriechung *f.* (Eisenb.). *Direction of the train.* Sens *m.* de la marche.
F-rinne *f.* (Schiff.). *Channel, main body.* Passe *f.* de fleuve.
F- — (Flussb.). *Sich Fahrwasser.*
F-schacht *m.* (Bergb.). *Ladder-way (in a shaft), foot-way shaft.* Puits *m.* de descente. (Belg.) bure *m.* aux échelles, fosse *f.* aux échelles.
F-signal *n.* (Eisenb.). *Signal for starting.* Signal *m.* de marche.
F-sprosse *f.* (Bergb.). *Spoke of a ladder.* Echelon *m.*
F-steiger *m.* (Bergb.). *Overman, oversman.* Maître *m.* mineur.
F-strasse *f.*, **-weg** *m.* (Strassenb.). *Carriage-road, carriage-way, road-way.* Chemin *m.* carrossable, chemin de charroi, route *f.* à carrosses, voie *f.* charretière.
F-stuhl *m.* *Elevator.* Monte-charge(s) *m.*, élévateur *m.* mécanique.
F-tiefe *f.* (Flussb.). *Sich Tiefe.*
F-verkehr *m.* (Eisenb.). *Traffic.* Transport *m.*
F-wasser *n.* (Seew.). *Fairway, channel, passage.* Passe *f.*, chenal *m.*, passage *m.*
F- —, **Thalweg** *m.*, **Stromrinne** *f.* (Flussb.). *Channel, navigable water.* Passe ou chenal d'un fleuve, eau *f.* navigable.
F- — **tiefe** *f.* (Schiff.). *Depth of water in the fairway.* Profondeur *f.* d'eau dans le passage.
F- — **tonne** *f.* (Schiff.). *Fairway buoy.* Tonne de direction, tonne de bonne route.
F-weg *m.* *Sich Fahrstrasse.*
F-zeichen auf dem Deckel der Handpresse machen (Buchdr.). *To put the working-mark on the outer tympan.* Régler le coup.
F-zeug *n.* *Vehicle, carriage.* Véhicule *f.*
F- —, **Schiff** *n.* (Seew.). *Vessel, craft.* Bâtiment *m.*, petit navire.
F- — mit einem Deck. *Decked vessel.* Bâtiment ponté.
F- — ohne Deck, **offenes** —. *Undecked or open vessel.* Bâtiment non ponté.
F- —, **einmastiges** —. *Sloop or vessel with a single mast.* Bâtiment à un mât.
F- —, **Hafenpolizei** —. *Watch vessel, police vessel.* Patache *f.* de surveillance.
F- —, **Küsten** —. *Coaster.* Caboteur *m.*
F- —, **kleines Küsten** —. *Creeker.* Petit caboteur.
F- —, **verdächtiges** —. *Suspicious craft.* Bâtiment suspect.
F- —, **Zoll** —. *Revenue vessel.* Bâtiment de la douane.
F- — bei der Artillerie. *Sich Wagen.*
Fähr ... — **boot** *n.*, — **kahn** *m.* (Schiff.). *Ferry-boat.* Bateau *m.* de passage, bac *m.*
F-mann *m.* *Waterman, ferry-man, boatman.* Batelier *m.*, passeur *m.*
F-pfeiler *m.* (Brückenb.). *Ferry-post.* Tourrelle *f.* d'un pont volant.
F-seil *n.* *Sich Giertau.*
F-tau *n.* *Ferry-rope.* Va-t-et-vient.
Fähre *f.*, **Überfähr** *f.* (Pont.). *Traject.* Trajet *m.*
F-, Fährkahn *m.*, **Fährprahm** *m.*, **Prahm**, **Ponte** *f.*, **Zugfähre** (Schiff.). *Ferry, ferry-boat, passage-boat, bac, horse-ferry, horse-boat (floating-bridge).* Bac *m.*, bateau *m.* de passage, barque *f.* traversière, traille *f.*, passe-cheval *m.*, pont *m.* flottant.

Fähre, fliegende —, **fliegende Brücke** *f.* *Flying-bridge.* Pont *m.* volant.

F-, gleitende — am Spanntau, **Gier-, Gierbrücke** *f.* *Trail-flying bridge.* Bac *m.* à traille.

Fahren in die Grube, **an** — (Bergb.). *To descend into a mine, to go down.* Descendre dans une mine.

F- (von Enden gesprochen) (Seew.). *To lead, to run, to go.* Passer.

F-, segeln, laufen (Schiff.). *To go, to sail.* Marcher, aller.

F-, die ... Flagge (Seew.). *To wear the flag of ...* Battre, porter le pavillon de ...

F- mit einem Zug (Eisenb.). *To go by train.* Aller en voiture de chemin de fer.

F- auf dem Seil (Bergb.). *To steeck, to strick, to ridle (to let a man down a shaft by a windlass).* Descendre à la corde.

F- *n.* (Bergb.). *Climbing.* Descente *f.*

F- zwischen zwei Halsen, mit offenen Halsen segeln (Schiff.). *To coast.* Côtayer.

F- mit drei Strich in den Segeln (Seew.). *To sail with three points free.* Aller trois quarts de large.

F- an der Station vorüber (Eisenb.). *To run past the station (to run away from a station).* Brûler la station.

Fahrt *f.* *Ride, drive, journey, turn, trip.* Voyage *m.*, course *f.*, tournée *f.* (passage *m.*, trajet *m.*).

F-, Reise *f.* (Seew.). *Voyage, course, trip, run.* Voyage, course.

F- des Schiffes (Seew.). *Headway, way.* Marche *f.*, chemin *m.* de l'avant, air *m.* (erre *f.*) d'un navire.

F- achteraus, — über den Achtersteven, — über Steuer (Seew.). *Sternway.* Marche en arrière.

F- voraus haben, — **machen** (Seew.). *To make headway.* Aller de l'avant, être en marche.

F- achteraus bekommen, — **über Steuer bekommen**. *To fetch sternway.* Commencer à culer.

F-, in —. *Under way, under weigh.* En marche.

F- durchs Wasser. *Sea-way.* Sillage *m.*

F- über den Grund. *Path.* Route *f.* parcourue.

F-, die — **vermindern**. *To slacken speed.* Diminuer la vitesse.

F-, die — **ändern**. *To alter speed.* Changer de vitesse.

F-, Probe — (Schiffb.). *Trial-trip.* Essai *m.*

F- (nach welcher Schiffe und Schiffer unterschieden werden) (Schiff.). *Navigation, trade.* Navigation *f.*

F-, atlantische —. *Atlantic trade.* Navigation atlantique.

F-, grosse —, **lange** —. *Foreign trade.* Navigation au long cours, navigation hauturière.

F-, Küsten —. *Coasting, home-trade.* Navigation côtière, navigation de cabotage.

F- —, **grosse** —. *Coasting from headland to headland.* Grand cabotage *m.*

F- —, **kleine** —. *Coasting close in shore.* Petit cabotage.

F- zwischen zwei Orten (Eisenb.). *Trip.* Parcours *m.* d'une ligne de chemin de fer par un convoi.

F-, Fahrten *f. pl.* (Bergb.). *Ladder, ladder-way.* Échelle *f.*, échelles *f. pl.*

F-freiheit *f.* (Eisenb.). *Free-pass.* Libre parcours *m.*

Fahrtgeschwindigkeit *f.* (Schiff.). *Speed*.
Vitesse f.

F-hindernis *n.* (Eisenb.). *Impediment*. *En-*
trave f. à la marche des trains.

F-koefizient *m.* (Seetaktik.). *Coefficient*
of the screw-revolutions. *Coefficient des tours*
d'hélice.

F-richtung *f.* (Eisenb.). *Direction of the*
train. *Sens m.* de la circulation.

F-unterbrechung *f.* (Eisenb.). *Interruption*
of the journey. *Interruption f.* de voyage.

F-zeit kontrollieren (Eisenb.). *To time*.
Contrôler le parcours.

F-zeichen *f.* (Flussb.). *Beacon*. *Balise f.*

Faience *f.* *Sich Fayence*.

Fäkalstoffe *m. pl.* (Chem. etc.). *Faeces pl.*,
feces pl., *excreta pl.*, *excrements pl.* *Fèces f. pl.*,
matières f. pl. fécales.

Faktor *m.* (Buchdr.). *Fore-man or over-seer*.
Prote m.

Fake *f.* (Schiffb.). *Sich Fack n.*

Fall *m.* der Brustwehrkrone (Befest.). *Sich Ab-*
dachung.

F-, Neigung f., Hang *m.* einer Fläche
(eines Weges, Berges) (Geom., Topogr.). *Des-*
cending gradient or slope, descent, fall, declivity.
Pente f. descendante, *pente, inclinaison f.*,
descente f., *déclivité f.*

F-, freier — eines Körpers (Mech., Phys.).
Fall, descent, natural motion of a body. *Chute*
f. d'un corps pesant.

F- (die Neigung des Hinterstevens) (Schiffb.).
Rake of the stern post. *Quête f.* de l'étambot.

F- eines Flusses (Wasserb.). *Fall, falling of*
a river. *Pente d'une rivière*. *Sich Gefälle*.

F- der Masten (Schiffb.). *Rake of the masts*.
Inclinaison des mâts.

F-, Einsatz *m.* einer Schleuse (Wasserb.).
Lift. *Sas m.*, *chute*.

F- an Metall, Stein etc. (Met.). *Produce, yield*.
Production f.

F- (ein laufendes Tau zum Heissen oder
Niederlassen von Segeln, Flaggen, Raaen etc.)
(Schiffb.). *Halliard, halyard*. *Drisse f.*

F-block *m.*, **Rammblock**, **Bär** *m.* einer
Ramme (Bauw.). *Ram, monkey*. *Mouton m.*
Sich Hoyer.

F- (Schiffb.). *Topsail's halliard-block*. *Poulie*
f. des drisses des huniers.

F-brücke *f.* *Sich Zugbrücke*.

F-bühne *f.* (Eisenb.). *Sich Drop*.

F-blatt eines Zettels. *Sich Kranz*.

F-fenster *n.* *Sash-window*. *Fenêtre f.* à
guillotine.

F-gatter *n.*, **Schutzgatter** (Befest.). *Port-*
cullis, herse. *Herse f.*, *sarrasine f.*, *porte-*
coulaise f.

F-hammer *m.* *Sich Stempelhammer*.

F-höhe *f.* (Mech.). *Height of fall*. *Hauteur f.*
de chute.

F-kessel *m.* (Wasserb.). *Gully*. *Puits m.*

F-klappe *f.* *Trap-board*. *Trappe f.*

F- (Elektr.). *Annunciator, drop*. *Annon-*
ciateur m., *indicateur m.* téléphonique.

F-klinke *f.*, **-riegel** *m.* (Schloss.). *Fall-*
ing-latch. *Loqueteau m.*

F-, **ausgezählte** —. *Indented falling-*
latch. *Loqueteau à panache*.

F-laden *m.*, **Klappladen** (Laden, der sich
um eine horizontale Achse dreht) (Bauw.).
Folding-shutter. *Abattant m.*

Falloch *n.* (Papierf.). *Hole*. *Bachat m.*

F-maschine *f.*, **Atwood'sche** — (Phys.).
Machine of Atwood. *Machine f.* d'Atwood.

F-mauer *f.*, **Einsatzmauer**, **Drempel-**
mauer einer Schleuse oder eines Überfalls
(Wasserb.). *Lift-wall*. *Mur m.* du sas.

F-pfahl *m.* (Befest.). *Falling-stone, orgue, tree*
of a portecullis. *Orgue f.*

F-probe *f.*, *Probe auf Bruchfestigkeit mittelst*
des Rammklotzes (Eisenb.). *Drop-test, fall-*
proof. *Épreuve f.* par le choc.

F-reep *n.* (Schiffb.). *Gangway, ladder-rope,*
man-rope. *Echelle f.* d'artimon, *coupée f.*

F- **-sknopf** *m.* (Seew.). *Diamond-knot*.
Nœud m. de tire-veille.

F- **-sknoten** *m.* (Seew.). *Wall-knot with*
crown. *Cul-de-pore avec tête-de-more*.

F- **-streppe** *f.* (Schiffb.). *Accommodation-*
ladder, gangway. *Escalier m.* ou *échelle f.* de
commandement ou d'artimon, sauvegarde f. de
l'échelle hors de bord.

F- **-swache** *f.*, **-posten** *m.* (Seew.).
Gangway sentry. *Factionnaire m.* de la portière.

F-richtung *f.* einer Lagerstätte (Bergb.).
Trend. (Allure *f.*). *Sich Einfallen*.

F-rohr *n.*, **Abfallrohr**, **Dachröhre** *f.*,
Dahlröhre (Bauw.). *Gutter-pipe, rain-pipe,*
waste-pipe. *Tuyau m.* de descente.

F-rohrschelle *f.* *Sich Rohrschelle*.

F-scheibe (f.) (Tel.). *Falling-disc, annun-*
ciator-disc, drop of annunciator. *Disque m.* in-
dicateur.

F-schirm *m.* (Luftsch.). *Parachute*. *Para-*
chute m.

F- — einer Fallschirmrakete (Feuerw.). *Para-*
chute. *Parachute*.

F- **-rakete** *f.* (Feuerw.). *Rocket furnished*
with a parachute. *Fusée f.* d'éclairage à para-
chute, fusée à lumière flottante.

F-schloss *n.* *Spring-(chest)-lock*. *Housset*
(te f.) m.

F-thür *f.* *Trap-door*. *Trappe f.*, *abattant m.*

F-werk *n.* zum Probieren der eisernen Achsen
etc. (Fuhrw.). *Monkey, (frame and monkey)*.
Sonnette f., *mouton m.*

F- — zum Prägen (Münzw.). *Stamp*. *Mouton*.

F- — (Masch.). *Sich Kunstramme*.

F-wind *m.* (Seew.). *Eddy-wind*. *Revolin m.*,
rafale f.

F-winkel *m.* (Art.). *Sich Einfallwinkel*.

F-, **Einfallen** *n.* eines Ganges oder
Flözes (Bergb.). *Crop, drip, inclination, gradient*.
Inclinaison f.

Fäll... **-kessel** *m.* *Precipitation-boiler*. *Chau-*
dière f. de précipitation.

F-zeit *f.*, **Wadelzeit** (Forstw.). *Felling-*
season. *Epoque f.* de l'abattage.

Falle *f.*, **hebende** — (Schloss.). *Dormant bolt*.
Pène m. dormant. *Sich Klinke*.

F-, **schliessende** — (Schloss.). *Spring-bolt*.
Pène coulant, bec-de-cane m.

F- einer Schleuse. *Sich Schütze*.

Fallen, zu Boden — in einer Flüssigkeit
(einen Bodensatz bilden) (Chem.). *To be deposit-*
ed, to precipitate, to fall (down) to the bottom,
to settle. *Se déposer, être déposé*.

F- (z. B. es fällt ein Zentner Stein etc.) (Met.).
To be produced, to yield. *Être produit*.

F- ins Rote etc., von Farben gesprochen.
Sich Spielen ins Rote.

Fallen (vom Wasser gesprochen). *To run down, to go down.* Baisser, descendre.
F—lassen einen Anker, Anker werfen (Schiff.). *To let go an anchor.* Jeter une ancre, mouiller une ancre.
F—lassen ein Segel (Schiff.). *To let fall, to drop a sail.* Larguer une voile, laisser tomber (dit des basses voiles).
F— n. eines Ganges oder einer Gebirgsschicht (Geol., Bergw.). *Sich Einfallen.*
F— n. pl. der Unterraen (Schiffb.). *Jeers, gears.* Drisses f. pl. de basses vergues.
F—, Mars— n. pl. (Schiffb.). *Topsail-halliards.* Drisses des huniers.
F—, Bram— n. pl. *Topgallant-halliards.* Drisses de perroquet.
F—, Oberbram—. *Royal yard ropes (when single), royal halliards (when double).* Drisses de cacatois.
F—, Gaffel—. *Gaff-halliards.* Drisses des cornes.
F—, Gaffeltopsegels—. *Gaff-topsail's halliards.* Drisses des flèches-en-cul.
F—, Stagsegels—. *Staysail's halliards.* Drisses des voiles d'étails.
F—, Leeseegels—. *Studding-sail halliards.* Drisses de bonnettes.
F— für Flaggenalla. *Whips and halliards for dressing a ship.* Drisses de pavois.
F—, Flaggen—. *Ensign-halliard.* Drisse de pavillon.
F—, Fisch—. *Fish-fall.* Garant m. de la traversière.
F—, Katt—. *Catt-fall.* Garant du capon.
F—, Rauchsegels—. *Smoke-sail halliard.* Drisse du masque pour la fumée.
F—, Windsacks—. *Windsail-halliard.* Drisse d'une manche à vent.
F— des Barometers u. s. w. (Meteor.). *Fall.* Baisse f., abaissement m.
F—schloss n., **Klinkenschloss**, **Schloss** mit hebender Falle (Schloss.). *Trunklock, lock with falling-latch.* Serrure f. à pêne dormant et loquet.
Fällen, hauen Bäume, Holz (Forstw.). *To cut down or to fell timber or trees.* Couper le bois, abattre ou couper des arbres.
F— (Chem., Met.). *To precipitate.* Précipiter.
F— das Gewehr (Kriegsw.). *To cross bayonets.* Croiser la baïonnette.
F—, eine Senkrechte von einem Punkte aus auf eine Gerade —. *To let fall a perpendicular upon a given line from a given point.* Laisser tomber d'un point une perpendiculaire à une droite.
F— n., **Schlagen** n., **Fällung** f. eines Waldes (Forst.). *Felling, cutting-down a wood.* Coupe f. d'un bois.
F— (Chem., Met.). *Sich Fällung.*
Fallend (Topogr. u. Befest.). *Sich Abhängig.*
Fällung f., **Fällen** n., **Niederschlagen** n., **Niederschlagung** f. (Met., Chem.). *Precipitation.* Précipitation f.
Falsch, blind, nachgeahmt (Bauk.). *False mock, dead, sham.* Faux, imité, feint, orbe, simulé, borgne.
Falsche Farbe f. *Sich Farbe, falsche.*
Falte f., **Biegung** f. einer Schicht (Geol.). *Flexure, curvature of a stratum.* Plis m. d'une couche.
Falten, zusammenlegen (Techn.). *To fold.* Plier.

Falten...—**fällung** f. (in Form von gefaltetem Zeug geschnittene Holzfüllung) (Bauw.). *Linen panel, linen pattern.* Panneau m. à étoffe pliée.
F—leger m. (für Zeuge). *Plaiter.* Pliant m.
Faltstuhl m., **Feldstuhl** m. *Faldistory, fold-stool, folding-stool.* Faldistoire m.
Faltung f. der Schichten (Geol.). *Corrugation of rocky-strata.* Plissement m. des couches.
F—klappe f. über dem Leitkanale der Walzwalke (Tuchf.). *Folding-valve of a cylinder fulling-machine.* Clapet m. de plissement.
Fältelmaschine f., **Plissiermaschine**. *Trill-machine.* Machine f. à plisser.
Falz m. (eine rechteckige Vertiefung am Rande eines Holz- oder Metallstückes u. dergl. (Techn.). *Rebate, rabbet.* Feuillure f.
F—, Anschlag m. eines Fensters (Bauw.). *Rabbet.* Feuillure.
F— (Buchb., Buchdr.). *Fold, guard, lap.* Pli m., onglet m.
F— (zum Verbinden von Blech) (Klemp.). *Fold.* Repli m., agrafe f.
F—, den — umschlagen. *To fold.* Avir.
F—, Coulisse f. (Vertiefung, worin sich ein Rahmen etc. bewegt) (Tischl.). *Channel.* Coulisse f.
F—bein n. (Buchb.). *Folder, folding-bone, folding-stick, paper-folder, paper-knife.* Plioir m., coupe-papier m.
F—brett n. (Buchb.). *Folding-board.* Ais m. à pliage.
F—, **gauzes Spindebrett** (Zimm.). *1½ plank.* Planché f., ais m. de 1½ à 1¾ pouces d'épaisseur.
F—fuge (Bauw.). *Sich Fugeneinschnitt.*
F—hobel m. (Tischl.). *Rebate-plane, rabbet-plane, rabbit-plane, fillister.* Feuilleret m., rabot-feuilleret m., guillaume m.
F—, **Spundhobel** (Zimm., Tischl.). *Plough-plane, grooving-plane, slit-deal plane, match-plane, plough and tongue.* Bouvet m.
F—, **seitwärts schneidender —**. *Sich unter Simshobel.*
F—messer n., **Dolliermesser**, **Schlichtmesser** (Zuricht.). *Whitening knife, whitener, paring-knife.* Couteau m. à revers, dravoire f. (doloir m.).
F—pfahl m., **Spundpfahl** (Wasserb.). *Sheeting-pile, grooved and tongued pile.* Pilot m., pilotis m. à rainure, palplanche f.
F—rahmen m., **Futter** n. eines Schieb-fensters, **Schiebrahmen**. *Sash-frame, English casement, casement of a sash-window.* Cadre m. à coulisse.
F—rolle f., **Fugeneiste** f. bei Metaldächern (Bauw.). *Roll-joint, roll.* Tringle f. de toiture.
F—schiene f., **Kranzschiene** (Eisenb.). *Tram-rail, rebate-rail.* Ornière f. plate à rebord, rail m. à ornière.
F—zange f. (Dachd.). *Folding-tongs pl.* Tenaille f. à pliage.
F—ziegel m. *Ridge-tile, hollow-tile, gutter-tile.* Tuile f. en onglet.
Falzen (brechen) (Buchb.). *To fold.* Plier (briser) le papier.
F—, ausschlichten, dollieren (Gerb.). *To whiten or to pare.* Passer à la lunette, doler, drayer les peaux.
F— (Klempn.). *To fold.* Replier, agraffer.
F— n. (Buchb.). *Folding.* Pliage m.
Falzer m. (Buchb.). *Folder.* Pliour m.

Famatinit *m.* (Miner.). *Famatinite*. *Famatinite f.*
Fanal *n.* (Kriegsw.). *Beacon, fanal, watch-light.*
Fanal m.

Fang ... — **buhne** *f.* (Wasserb.). *Wear*. *Quai m.* en crochet.

F-damm *m.*, — **edamm** (Wasserb.). *Cofferdam, batterdeau*. *Batardeau m.*

F-glocke *f.* mit federnden Greifarmen (Bergbau). *Beche for catching the rod fitted with two feathering arms*. *Souricière f.*

F-graben *m.* (Wasserb.). *Catch-water drain*. *Tranchée f.*

F-hörner *n. pl.*, — **klötze** *m. pl.* zum Aufhängen eines Schachtgestänges (Bergb.). *Catch-pin (of a main rod)*. *Parachute m.* d'une maîtresse tige, *patins m. pl.* de retenue.

F-leinbolzen *m.* (Schiff.). *Eye-bolt for the painter*. *Piton m.* de bosse.

F-leine *f.* eines Bootes (Schiffb.). *Painter*. *Bosse f.*, *câbleau m.* de canot, *bosse d'embarcation*.

F—, achtere — eines Bootes. *Stern rope*. *Sabaye f.*

F-mutter *f.* (Bergb.). *Sich Trompete*.

F-schere *f.*, **Glückshaken** *m.* (Bergb.). *Finger-grip, catch*. *Repertoire m.*, *arrêt m.*

F-spitze *f.* des Blitzableiters (Elektr.). *Point of the terminal rod*. *Pointe f.* d'un paratonnerre.

F-stange *f.* des Blitzableiters (Elektr.). *Lightning-stem, lightning-conductor rod*. *Tige f.* du paratonnerre.

F-tau *n.*, **Tamp** *m.* (Schiff.). *Rope's end, short piece of rope, ratline*. *Bout m.* de corde.

F— — des Steuerruders (Schiffb.). *Twiddling-line*. *Bosse f.* de la rue du gouvernail.

F-vorrichtung *f.* an einem Förderkorbe (Bergb.). *Safety-apparatus (for cages)*. *Parachute m.* (de cages d'extraction), *arrête-cuffat m.*

F-wort *n.*, **Stichwort** (Buchdr.). *Catchword*. *Réclame f.*

Fangen die Ankerboje (Schiff.). *To hitch the buoy*. *Saisir la bouée*.

F— die Raaen mit Ketten (sichern) (Schiff.). *To secure the yards with chains*. *Bosser les vergues*.

F— die Schlämme (Aufber.). *To catch the tailings*.

F— eine Eule (das lavierende Schiff durch nachlässiges Steuern durch den Wind drehen lassen) (Schiff.). *To chapel a ship, to build a chapel*. *Faire chapelle*.

Fantasieside *f.* (Seidenf.). *A sort of spun silk*. *Fantaisie f.*

Farad *n.* (praktische Einheit der elektrischen Kapazität) (Elektr.). *Farad*. *Farad m.*

Faraday's ... — **Scheibe** *f.* (Elektr.). *Faraday's disc*. *Disque m.* de Faraday.

F— Würfel *m.* (Rahmen aus Eisendraht zum Schutz feiner Apparate gegen äussere magnetische Einflüsse) (Elektr.). *Faraday's hollow cube*. *Cube m.* ou *cage m.* de Faraday.

Farb ... — **eisen** *n.*, **Schabeisen** (Buchdr.). *Slice*. *Grattoir m.*

F-erde *f.*, **Angussfarbe** *f.* (Töpf.). *Coloured clay*. *Engobe m.*

F-gang (Schiffb.). *Sich Farbegang*.

F-geflüss *n.* (beim Farbschreiber) (Tel.). *Cup*. *Godet m.* pour encre oléique.

F-holz *n.* (Färb.). *Dye-wood, dyer's wood*. *Bois m.* colorant, *bois de teinture*.

Farbholzobelmaschine *f.* (Färb.). *Chipp-ing-mill*. *Machine f.* à varloper les bois de teinture.

F—mühle *f.* *Sich Raspelmaschine*.

F-lack *m.* *Sich Lackfarbe*.

F-läufer *m.*, **Läufer**. **Reiber** *m.*, **Reibstein** *m.* (Buchdr. u. Mal.). *Brayer, ink-block, stage, muller*. *Broyon m.*, *marbre m.*, *molette f.*

F-rolle *f.*, — **walze** *f.* (beim Farbschreiber bezw. Typendruck-Telegraph) (Tel.). *Ink-roller*. *Tampon m.* encreur, *molette f.*

F-schreiber *m.* (Tel.). *Ink-writer*. *Récepteur m.* à encre, *morse m.* écrivant, *morse à molette*.

F-stoff *m.*, **Pigment** *n.* (Färb., Mal.). *Colour-ing-matter, pigment*. *Matière f.* colorante, *pigment m.* *Sich Farbe*.

Farbe *f.* (Phys. etc.). *Colour*. *Couleur f.*

F—, Couleur *f.* (geringe Sorte Schmalte) (Chem.). *A dark, coarse sort of smalt*. *Couleur, sorte f.* d'azur ou smalt.

F—, Gold — (Goldschm., Juw.). *Colour, gold-colour*. *Couleur, couleur à bijoux*.

F— (Lohgerb.). *Weak ooze*. *Passement m.* rouge, *coudrement m.* *Sich Bringen in die Farbe*.

F—, Druckerschwärze *f.* (Buchdr.). *Printing-ink*. *Encre f.* d'imprimerie, *encre noire*.

F—, die — oder Schwärze auf die Form legen, auftragen. *To beat or to roll the form, to distribute the ink*. *Toucher la forme, encrer*.

F— des Muschelgoldes (Verg.). *Colour of shell-gold (of gilt work)*. *Couleur d'or moulu, or m.* moulu.

F—, Farb(en)stoff *m.*, **Pigment** *n.* (Chem.). *Colour, colouring-matter, pigment*. *Couleur, matière f.* colorante, *pigment m.*

F—, die — blättert ab (Mal.). *The colour scales off*. *La couleur s'effeuille*.

F—n angeben für Zeugstoffe (Zeugdr.). *To select the colours*. *Nuer un dessin*.

F—n durch Wasserdämpfe fixieren (Zeugdr.). *Sich Dämpfen*.

F—, adjektive — (Färb.). *Adjective colour*. *Couleur adjective*.

F—, blau —, **Blau** *n.* *Blue*. *Bleu m.*

F— in breiartigem nassen Zustande, zur Darstellung bunter Papiere. *Colour in a pasty state, paste-colour*. *Couleur f.* en pâte.

F—, durchscheinende, lasierende —, **Lasur** — (Mal.). *Transparent colour, glazing-colour*. *Couleur transparente*.

F—, echte oder beständige —. *Fast, permanent, lasting-colour*. *Couleur stable, couleur solide*.

F—n, einfache —, **Haupt** — *pl.* (Färb. u. Phys.). *Primitive colours pl.* *Couleurs pl.* simples, *originaux ou primitives*.

F—, fahlgelbe — (Färb.). *Fallow colour*. *Couleur de racine, couleur fauve*.

F—, falsche — (Zeugdr., Fabrik. bunter Papiere). (In block-printing:) *old thickened colours or a mucilage of linseed, (in the fabrication of paper-hangings:) water with scraps of paper*. *Fausse couleur*.

F—, gebräunte — (Färb.). *Brownish colour*. *Couleur brunie ou rabattue*.

F—, Kalk —. *Lime-paint*. *Peinture f.* à la chaux.

F—, Leim —. *Size-paint, size-colour, glue-water paint*. *Peinture à la colle*.

F—, metallische — (Miner.). *Metallic colour*. *Couleur métallique*.

F—, Öl —. *Oil-paint*. *Peinture délagée à l'huile*.

Farbe, Rosa — (Färb., Mal.). *Rose-colour*. Rose m., couleur de rose.
F—, rote — der Vergoldung, **rote Vergoldung** f. (Verg.). (Red) colouring (of gilt work). Couleur d'or rouge, or m. rouge.
F—, substantiv — (Färb.). Substantive colour. Couleur substantive.
F—, topische, örtliche — (Färb.). Chemical colour, topical colour. Couleur d'application.
F—, unechte, falsche, unbeständige — (Färb.). Fugitive colour. Couleur fugitive, couleur non stable.
F—, vegetabilische —, Pflanzen — (Färb.). Vegetable colour. Couleur végétale.
F—, zusammengesetzte —n pl., Mittel—n pl., Neben—n pl. (Färb., Phys.). Secondary colours pl. Couleurs pl. secondaires, composées ou hétérogènes.
F—auftrag m., —nlage f. (Mal.). Laying on of colours. Couche f. de couleur.
F—, dicker —. Impasto, impastation. Empatement m., empastement m.
F—nbezeichnung f., Hachierung f., (Hachierung f.) (Herald.). Hatching. Hachure f.
F—blase f. (Buchdr.). Boiling-pot. Matras m. à vernis.
F—brett n. Sieh Farbestein.
F—blindheit f. Achromatopsie, daltonism, colour-blindness. Achromatopsie f., daltonisme m.
F—nbrett n., Palette f. (Mal.). Painter's pallet. Palette f.
F— — (Buchdr.). Ink-board. Palette.
F—nbüchse f. (Tel.). Inking-cup. Encreur m.
F—ndruck m. Lithochromy, colour-painting. Lithochromie f., chromo m.
F— — (Lithogr.). Impression of colours. Impression f. en couleurs.
F—nfass n. (Buchdr.). Ink-trough. Encrier m.
F—ngang m. (Schiffb.). Sheer-strake. Carreau m., préceinte f.
F—ngebung f. (Mal.). Colouring. Coloris m., art m. d'appliquer les couleurs.
F—kasten m. mit Abteilungen (Zeugdr.). Spring-sieve. Châssis m. à compartiments.
F—nlage f. Sieh Farbenauftrag.
F—nlehre f. Chromatics pl. Chromatique f.
F—nlos, farblos, achromatisch (Opt.). Achromatic. Achromatique.
F—nmanier f. (Kupferdr.). Chromo. Chromo m.
F—nmesser m. (Chem.). Colorimeter. Colorimètre m.
F—nnäpfchen n. Colour-saucer. Godet m.
F—nreiber m. (Mal.). Colour-grinder. Broyeur m.
F—nreibstein m. (Mal.). Grinding-stone. Grès m. de montagne, écaillé f. de mer.
F—nringe m. pl. (Phys.). Coloured or electrochromic rings pl. Anneaux m. pl. colorés.
F—nspatel m. (Mal.). Horn. Couteau m. de peintre.
F— — (Buchdr.). Slice. Grattoir m.
F—nspiel n. (Miner.). Play of colour. Mutabilité f. des couleurs.
F—nsteindruck m. (Lithogr.). Chromo-lithography. Chromolithographie f.
F—nton m., Tinte f. (Mal.). Tint (tone of colouring). Teinte f.
F—ntopf m. (Mal.). Paint-pot. Godet m.
F—nwalze f., Auftragewalze (Buchdr.). Ink-roller, printing-roller, inking-roller, cylinder. Rouleau m., toucheur m.

Farbenwandlung f., Schillern n. (Miner.). Change of colour. Chatoiement m. des couleurs.

F—zufuhrwalze f. Doctor. Bâcle f.

F—stein m., —brett n. (Buchdr.). Ink-block, ink-table. Encrier m., boîte f. ou table f. pour y encrer les balles ou rouleaux.

F—stoff m. Sieh Farbstoff.

Färbe ... —lack m., Lac-Dye m. (der Farbstoff des Stocklacks mit Harz gemengt) (Mal., Färb.). Lac-dye. Laque f. en teinture, lac-dye m.

Färben (Färb.). To dye. Teindre.

F—n., elektrisches — (Färb.). Electric dying. Teinture f. électrique.

F—, himmelblau —. To azure. Azurer.

F—, mit Waid (*Isatis tinctoria*) —. To dye with woad. Empasteler, guéder.

F—, mit Wau (*Reseda luteola*) —. To dye with weld or dyer's weed. Gauder.

F—, in der Wolle —. To dye in the wool, to dye in the grain, to ingrain. Teindre en poil.

F— (Bauk.). To colour (to stain). Colorer.

F— (Lohg.). To put the hides into a weak ooze of fresh bark. Coudrer.

F—, in der Brüte (Bähstube) — (Sämischg.). To heap and dry the oiled skins. Échauffer les peaux.

F—, beizen das Holz (Tischl.). To stain. Teindre.

F—, mattieren (Verg.). To give to gilt-work a dead surface, to deaden. Donner le mat dans la dorure sur bronze.

F— mit Reservagen (Färb.). Dyeing with resists. Teinture f. avec réserve.

F—n. des Goldes (Goldschm.). Colouring. Mise f. en couleur.

F—, Beizen n. des Holzes (Tischl.). Staining. Teinture f.

Färber m. Dyer. Teinturier m.

F—, Kattun—. Cotton-dyer. Teinturier sur coton.

F—, Seiden—. Silk-dyer. Teinturier sur soie.

F—, Türkischrot—. Turkey-red dyer. Teinturier en rouge turc.

F—, Woll—. Woollen-dyer, wool-dyer. Teinturier sur laine.

F—distel f., Saffor m. (Bot.). Carthamus, safflower. Carthame m. Sieh Safran, falscher.

F—flotte f., Flotte (Färb.). Dyer's bath. Bain m. de teinture.

F—ginster m. (das Kraut von *Genista tinctoria*) (Färb.). Dyer's broom. Genêt m. des teinturiers, genestrolle f.

F—melde f. (*Morinda tinctoria*) (Bot.). Red orach. Ach m.

F—röte f., Krappwurzel f., Röte (die Wurzeln von *Rubia tinctorum*) (Färb.). Madder. Garance f., racine f. de garance.

Färberei f. (Färb.). Dyeing. Teinture f.

F—, Krapp— oder Ordinairrot—. Simple madder - red dyeing, maddering. Teinture (de garance) en rouge ordinaire.

F—, Orleans—. Dyeing with arnotto (annotto). Teinture avec du roucou (roucou).

F—, Orleans— (Anstalt). Arnotto-works pl. Rocouerie f.

F—, Türkischrot—. Turkey - red dyeing. Teinture en rouge turc.

Färbung f. (Färb.). Dye. Teint m.

F—, echte —. Fast or permanent dye. Grand ou bon teint.

Färbung, unechte —. *Fugitive dye*. Petit ou mauvais teint, biscuit m.
Farinzucker m. *A sort of bastard-sugar, muscovado*. Vergeoise f., bâtard m.
Faröelith m., **Mesole** f., **Harringtonit** m. (Miner.). *Mesole, Harringtonite*. Mésole f., Féroélite f.
Fasanerie f. (Bauw.). *Pheasantry*. Faisanderie f.
Fasche f., **Binde** f., **Streifen** m. (Herald.). *Small fesse*. Fasce f. en divise.
Faschine f., **Bundwase** f., **Borze** f., **Blesswerk** n. (Befest., Wasserb.). *Fascine, fascot*. Fascine f., faisceau m., saucisson m., panier m. cylindrique.
F-n abputzen (Befest. u. Bauw.). *Sich Abputzen*.
F-n strecken (legen) (Befest. u. Bauw.). *Sich Strecken*.
F- mit Kopf, Kopf-. *Headed fascine*. Fascine de retraite.
F-nband n., **-nband** m. (Befest.). *Bands of fascines*. Hart f. de fascine.
F-nbank f. (Befest. u. Bauw.). *Bed or cradle, trestles pl. for fascines*. Banc m. à fasciner, chantier m. de chevalets pour fascines, chevalets m. pl. de fascinage, chandelier m. de fascines.
F- aufschlagen. *Sich Aufschlagen*.
F-nbekleidung f., **-nverblendung** f. (Befest. u. Bauw.). *Fascine-revetment*. Fascinage m., fascination f., revêtement m. en fascines ou en saucissons.
F-nbinden n. (Befest. u. Bauw.). *Fascine-binding*. Fascinage m.
F-nblendung f. *Chandelier*. Chandelier m.
F-nblock m. (Befest.). *Fascine-trestle, fascine-horse, -cross*. Chevalet m. pour fascines.
F-nbrücke f., **-ndamm** m. (Wasserb.). *Causeway of fascines, fascine-dike*. Pont m. ou digue f. de fascines.
F-nbund m. *Sich Faschinenband*.
F-nhaue f. *Sich Feldbeil*.
F-nholz n., **Buschholz**, **Reisholz** (Wasserb.). *Brush-wood, fascine-wood*. Brins m. pl., branches f. pl., branchage m.
F-nlage f. (Befest., Wasserb.). *Sich Faschinenschicht*.
F-nlatte f., **Würgelatte** (Befest.). *Choking-chain*. Chaine f. à saucissons.
F-nlehre f. (Befest. u. Bauw.). *Fascine-gauge*. Jauge f. d'une fascine.
F-nmesser n. (Kriegsw.). *Hand-bill, bill-hook*. Serpe f., serpette f. (sabre-briquet m.).
F-npfahl m. *Stake*. Pieu m.
F-nschicht f., **-nlage** f. (Befest., Wasserb.). *Row or course of fascines*. Rang m. de saucissons.
F-ntraverse f. (Befest.). *Antestature*. Antestature f.
F-nwerk n. *Fascine-work*. Fascinage m.
F-nwürge f. (Befest.). *Sich Reitel*.
Faschinierung f., **Faschinenwerk** n. *Fascine-work*. Fascinage.
Fase f. (Bauw.). *Sich Face*.
Faser f. (Bot., Mech.). *Grain, fibre or fiber, filament*. Fibre f.
F-, gegen die —. *Against the grain*. Contre la fibre.
F-, mit der —. *With the grain*. Dans le sens des fibres, en long.

Faser, Holz — (Zimm.). *Grain of wood, felt-grain*. Fil m. du bois.
F-, quer zur —. *Across the grain*. En travers, perpendiculairement aux fibres.
F-schicht f., **neutrale** — (Mech.). *Neutral surface*. Fibre neutre ou invariable.
F-baryt m. (Miner.). *Fibrous heavy-spar*. Baryte f. sulfatée fibreuse.
F-braunkohle f. *Fibrous lignite*. Lignite m. fibreux, lignite ligneux.
F-gips m., **Federgips**, **faseriger Gips** (Miner.). *Fibrous gypsum*. Chaux f. sulfatée fibreuse.
F-kalk m. (Miner.). *Satin-spar*. Chaux carbonatée fibreuse.
F-kiesel m. (Miner.). *Sich Fibrolit*.
F-kohle f., **-steinkohle** (Miner.). *Fibrous coal, mineral charcoal*. Houille f. fibreuse, anthracite m. fibreux, charbon m. de bois minéral.
F-malachit m. (Miner.). *Fibrous malachite*. Cuivre m. carbonaté vert soyeux.
F-quarz m. (Miner.). *Fibrous quartz*. Quartz m. fibreux.
F-steinkohle f. *Sich Faserkohle*.
F-stoff m., **Fibrin** n. (Chem.). *Fibrine*. Fibrine f.
F-torf m. *Fibrous peat*. Tourbe f. fibreuse.
F-zeolit m. (Miner.). *Sich Mesotyp und Solecit*.
Faserig, sehnig. *Fibrous*. Fibreux.
Fass n. *Barrel, cask*. Baril m., pièce f., futaille f., tonneau m., barrique f.
F- (beim Siebsetzen) (Aufber.). *Vat, rate*. (Füt m.).
F-, Tonne f. (Küf.). *Tun*. Tonneau.
F-, grosses —, **Stück-**. *Butt*. Barrique f.
F-, ein - binden, aufschlagen, aufsetzen (Küf.). *To hoop a cask*. Monter une futaille.
F- zum Dämpfen, Küpe f. (Färb.). *Drum (for fixing colours on fabrics by steam)*. Cuve f. ou tonneau m. de vaporisation.
F-abfüllspund m. *Sich Abfüllspund*.
F-aiche f., **-eiche** f. (Werkzeug). *Cask-gauge*. Pithomètre m.
F-band n., **-reif** m., **Reif**. *Cask-hoop, hoop*. Cercle m., cerceau m.
F-binder m., **Böttcher** m., **Küfer** m. *Cooper, hooper, barrel-maker*. Tonnelier m.
F-boden m. (Küf.). *Heading, head of a cask*. Fond m.
F-bohrer m. (Küf.). *Piercer*. Coup m. de poing.
F-brücke f., **Tonnenbrücke** (Pont.). *Cask-bridge*. Pont m. de tonneaux.
F-daube f. (Küf.). *Staff*. Douve f., douelle f.
F-eschel m. (eine Art Schmalte) (Farbf.). *Ashblu in barrels*. Échel m. à baril.
F-floss n., **Tonnenfloss** (Pont.). *Raft of casks*. Radeau m. de tonneaux, radeau de barriques, chapelet m.
F-gärung f. (im Gegensatz zur Bottichgärung) (Brau.). *Fermentation in casks*. Fermentation f. dans les tonneaux.
F-geschmack m. des Weines etc. *Taste of the cask*. Goût m. de fût.
F-hahn m. (Küf.). *Sich Hahn*.
F-haken m. *Can-hook*. Patte f. d'elingue.
F-holz n., **Daubenholz**, **Stabholz** (Küf.). *Staves pl., staff-wood, thin oaken planks pl.* Merrain m., mairain m., mairin m., bois m. douvain, bourdillon m. *Sich auch Bindholz*.

- Fasslänge f.**, —**stropp m.** (Seew.). *Butt-sling, cask-sling.* Élingue f. à barriques.
- F-ponton m.**, **Colletonscher Cylinder-ponton.** *Cylinder-pontoon, cylindrical wooden pontoon of Colleton.* Ponton m. cylindrique ou ponton-tonneau m. selon Colleton.
- F-pontonbrücke f.** nach Colleton, **englische Brücke** (Wasserb.). *Cylinder-pontoon bridge.* Pont m. de tonneaux à l'anglaise, pont à la Colleton.
- F-spund m.** (Küf.). *Bung, plug.* Bondon m.
- F-stahl m.**, **Tonnenstahl** (Met.). *Carinthian steel.* Acier m. de tonnelage.
- F-zapfen m.** (Küf.). *Faucet.* Fausset m.
- F-zieher m.** (Böttch.). *Sich Zug.*
- Fassalt m.**, **grüner Augit m.**, **Pyrgon m.** (Miner.). *Fassalte.* Fassalte f. *Sich auch Malacolit.*
- Fässchen n.**, **Tönnchen n.** (Küf.). *Barrel, small cask.* Baril m.
- Fassen, Edelsteine** (Juw.). *To set.* Sertir, monter. *Sich Einfassen.*
- F—, eine Quelle —. *To curb a well.* Faire un puisard.**
- F—** (Kriegsw.). *Sich Empfangen.*
- F—, vom Anker gesprochen** (Schiff.). *To bite.* Mordre le fond.
- F—, binden, anziehen** (vom Mörtel gesagt). *To hold well, to cement well.* Prendre.
- F— n.** der Edelsteine (Juw.). *Setting.* Sertissement m., montage m.
- Fassung f.**, **Einfassung** (Techn.). *Frame, framing.* Cadre m., châssis m.
- F— einer Quelle.** *Curb of a well.* Puisard m.
- F—, Gestell n.**, **Sägestell** (Tischl., Zimm.). *Frame.* Monture f., châssis.
- F—, eiserne —** eines Magneten (Elektr.). *Armature of a natural magnet.* Armature f. d'un aimant naturel.
- F— der Edelsteine** (Juw.). *Setting.* Sertissage f., monture. *Sich Einfassung.*
- F— à jour, lichte —, durchbrochene —.** *A-jour setting.* Monture à jour.
- F—, römische —.** *Roman setting.* Monture à la romaine.
- F—vermögen n.**, **Kubikinhalt m.** *Cubical contents, capacity.* Volume m., capacité f.
- Faujasit m.** (Miner.). *Faujasite.* Faujasite f.
- Faul,** vom Grunde gesprochen (Seew.). *Foul.* Dangereux, malsain.
- F-baum m.** (*rhamnus frangula*) (Bot.). *Berry-bearing buckthorn, alder-buckthorn, blackberry-bearing alder, black alder-tree, black dogwood.* Bourdaine f., bourgène f., (vulgairement: aune m. noir).
- F-boden m.** (Bauw.). *Sich Fehlboden.*
- F-bruch m.** (Met.). *Shortness.* Qualité f. de fer cassant à froid et à chaud.
- F-brüchig,** vom Eisen gesagt (Met.). *Short.* Cassant à froid et à chaud.
- F-fracht f.** (Seehand.). *Dead freight.* Faux-fret m.
- F-hütte f.** (Pap.). *Fermenting-trough, rotting-vat.* Pourrissoir m.
- Faulen n.**, **Macerieren n.** der Hadern (Pap.). *Fermenting, fermentation.* Pourrissage m.
- Fauler Fels m.** *Mouldering stone.* Roche f. friable.
- Fäulnis f.**, **faulende Gärung f.** (Chem.). *Putrid fermentation, putrefaction.* Fermentation f. putride.
- Fäulnis, Vermodern n.**, **Vermorschen n.**, **Verstocken n.** des Holzes. *Rot, (with sailors:) druz.* Pourriture f., carie f.
- F—, nasse —** (Fäulnis im engern Sinn) des Holzes. *Wet rot.* Pourriture humide.
- F—, trockene —, Trocken—, Trockenmoder m.**, **Verstocken n.**, **Vermorschen n.** des Holzes. *Dry rot.* Pourriture sèche, carie f. sèche.
- F—maceration** (Seidenf.). *Fermentation.* Châpage m.
- F—widrig.** *Antiseptic.* Antiseptique.
- Fauserit m.** (Miner.). *Fauserite.* Fauserite f.
- Faust f.**, **flache —, flaches —eisen n.** (Schmied.). *Hand-anvil with a plane or flat face.* Tasseau m.
- F—, mugelige —, mugeliges —eisen** (Schmied.). *Hand-anvil with a globular face.* Boule f.
- F—hammer m.**, **Schmiedhammer.** *Hand-hammer.* Marteau m. à main.
- F—kröse f.** (Böttch.). *Sich Gargelkamm.*
- F-leier f.**, **Brustleier.** *Bohrwinde f.* **Bohrdraube f.**, **Winde.** **Drehbohrer m.**, **Draufbohrer.** **Drauf m.** (für Metall- und Holzarbeiter). *Brace, hand-brace.* Vilebrequin m., virebrequin m.
- F—treiber m.** (Böttch.). *Sich Antreiber.*
- Fäustel m.**, **Handfäustel** (Bergb.). *Miner's hammer, small-hammer, (in Cornwall:) mallet.* Massette f. (marteau m.).
- F—** (Minierk.). *Sledge.* Masse f. carrée.
- Fayalit m.**, **Eisenchrysolit m.**, **Eisnolivin m.** (Miner.). *Fayalite, iron-chrysolite.* Fayalite f., péridot m. ferrugineux.
- Fayence f.**, **gemeine —** (Töpf.). *Cream-colour, faience.* Faïence f. commune. *Sich Steingut (und Halbporzellan).*
- F—blau n.** (Zeugdr.). *Delft-ware blue, China blue, English-blue.* Bleu m. de faïence, bleu de Chine, bleu anglais.
- F—, braune —.** *Rockingham-ware.* Faïence brune.
- F—, feine —.** *Earthen-ware, flint-ware.* Faïence de terre de pipe, caillottage m.
- Fechten n.** (Kriegsw.). *Fencing, fighting.* Escrime m.
- F—, Bajonnet—, Bajonnetieren n.** *Bayonet-fencing.* Escrime à la baïonnette.
- F—, Hieb—.** *Fighting at cuts.* Escrime à la contre-point.
- F—, Säbel—.** *Sword-fencing.* Escrime au sabre.
- F—, Stoss—.** *Fighting at thrusts.* Escrime à la pointe.
- Feder f.** *Sich Schreibfeder.*
- F—** (aus Metall, Horn u. s. w.) (Techn.). *Spring.* Ressort m.
- F— des Jacquardstuhls** (Web.). *Cylinder-spring.* Courbe f. de la jacquarde.
- F— zur Hemmung der Spule** (Web.). *Spring to stop the pirn-motion.* Arquet m. d'une navette.
- F—, Schweins—** eines spanischen Reiters (Befest.). *Spear of a cheval-de-frise.* Lance f. d'un cheval de frise.
- F—** (Masch.). *Sich Rippe.*
- F—** (zur Nut) (Techn.). *Joint-tongue, feather.* Languette f. à rainure.
- F—** (zur Verbindung der Bretter) (Tischl., Wagenb.). *Tringle.* Listel m. ou listeau m.

Feder, Führungs— einer Schiebhütte, eines Schiebkastens (Tischl.). *Tongue on which a door fits. Coulisseau m.*
F— (zur Befestigung der Lanzen spitze) (Waffenfabr.). *Prong. Attache f., branche f. de la douille.*
F— des Säbelgefäßes (Waffenf.). *Linguet or languet. Oreillon m.*
F— *n pl., hölzerne*— einer metallenen Säbelscheide. *Siehe Holz wände.*
F— (dünner Spund) (Zimm.). *Joint - tongue. Languette f.*
F—, **Buffer**— (Eisenb.). *Buffer-spring. Ressort de tampon.*
F—, **Deckel**—, **Batterie**— (Büchsenm.). *Hammer-spring, feather-spring. Ressort de batterie.*
F—, **Drahtspiral**— (Techn.). *Spiral metallic spring. Ressort à boudin, élastique m.*
F—, **elektrische**— (Elektr.). *Electric pen. Plume f. électrique.*
F—, **Kolben**— (Masch.). *Piston-spring. Ressort de piston.*
F—, **Kuppelstangen**— (Eisenb.). *Drag-spring. Ressort de la barre d'attelage.*
F—, **Ladestock**—, **Sperr**— (Büchsenm.). *Tail-pipe spring, ramrod-spring. Ressort de baguette.*
F—, **Messer**— (Messerschm.). *Knife-spring. Ressort d'un couteau.*
F—, **Ring**—, *Siehe Bundfeder.*
F—, **Spiral**—, **Uhr**— (Uhrm.). *Spiral-spring. Ressort spiral, spirale f.*
F—, **Spring**— *Spring. Ressort élastique.*
F—, **Stahl**— (Schloss.). *Steel-spring. Ressort en acier.*
F—, **Trag**— (Eisenb.). *Bearing-spring. Ressort de suspension.*
F—, **Winkel**—, **Hahn**— (Büchsenm.). *Cock-spring. Ressort à chien.*
F—, **Wagen**— (Wagn.). *Carriage-spring. Ressort de voiture.*
F—, **Zuhaltungen**— (Schloss.). *Tumbler-spring. Ressort d'arrêt.*
F—, **Zug**— einer Lokomotive. *Draw-spring. Ressort de traction.*
F—, **Zug**— und **Stoss**— einer Lokomotive. *Buffing- and draw-spring. Ressort de traction et de choc.*
F—**alaun m., Eisenalaun** (Miner.). *Feather-alum. Alun m. de plume.*
F—**aufhängung f.** eines Pendels oder einer Wage (Mech.). *Suspension by spring. Suspension f. à ressort.*
F—**barometer n.** *Siehe unter Barometer.*
F—**belastung f.** *Spring-weight. Charge f. à ressort.*
F—**bieger m.** (Büchsenm.). *Siehe Federeisen.*
F—**blätter n. pl.** (Eisenb.). *Spring-plates pl. Lames f. pl. de ressort.*
F—**bolzen m., Springbolzen.** *Spring-bolt. Clavette f. double.*
F—**bundring m.** (Lok. etc.). *Spring-shackle, hoop of spring. Bride f. de ressort.*
F—**eisen n., F**—**bieger m.** (Büchsenm.). *Spring-iron. Ploie-ressort m. ou ploye-ressort m.*
F—**erz n.** (Miner.). *Heteromorphite. Hétéromorphite m., sulfure m. de plomb et d'antimoine.*
F—**gips m.** (Miner.). *Fibrous gypsum. Chaux f. sulfatée fibreuse.*

Technolog. Wörterbuch I.

Federgold n. (Goldschm.). *Spring-gold. Or m. à ressorts.*
F—**haken m.** (eine Art Karabinerhaken) (Sattl.). *Spring-hook. Crochets m. pl. à ressorts.*
F—, **F**—**spanner m.** (Büchsenm.). *Lock-cramp, spring-cramp, lock-tool, spring-hook. Monte-ressort m.*
F—**hammer m.** (Techn.). *Dead-stroke hammer. Marteau m. à ressort.*
F—**hart, kalt geschmiedet** (Met.). *As hard as a steel-spring, cold-hammered, springy. Écroui.*
F—, **machen.** *To cool-hammer, to cold-hammer, to hammer-harden. Écrouir.*
F—, **werden.** *To become springy. S'écrouir.*
F—**harz n., Kautschuk n.** *Caoutchouc, indian-rubber, indian-rubber, elastic gum, gum-elastic. Caoutchouc m., gomme f. élastique.*
F—**haus n.** (Web.). *Spring-box. Étui m. de la jacquarde (où sont les ressorts à boudin).*
F—, **einer Uhr** (Uhrm.). *Barrel, spring-box. Tambour m., barillet m.*
F—**drehstift m.** *Barrel-arbor. Arbre m. à barillets.*
F—**rad n.** *Barrel-wheel. Roue f. de barillet, roue de tambour.*
F—**hobel m., Spundhobel** (Zimm., Tischl.). *Tongue-plane. Bouvet m. mâle, bouvet ou rabot m. à languette.*
F—**eisen n., Spundhobeleisen** (Tischl.). *Tongue-plane iron. Fer m. du bouvet à languette ou du bouvet mâle.*
F—**holz n.** (Wagenb.). *Hind-spring bar. Traverse f. de ressort.*
F—**klemme f.** zur Befestigung des Leitungsdrahtes (Elektr.). *Spring-plier, tweezer. Pince f. à ressort.*
F—**kolben m.** *Siehe unter Kolben.*
F—**kommutator m.** (Elektr.). *Spring-commutator. Commutateur m. à ressort.*
F—**kraft f.** (Phys.). *Siehe Elasticität.*
F—**messer m.** *Siehe Federspanner.*
F—**kupfer n.** (Met.). *Feathered shot. Cuivre m. en plumes.*
F—**lade f.** (Web.). *Flyer-lathe. Battant m. à claquette, battant régulateur.*
F—**lasche f., elastische Lasche** (Eisenb.). *Spring-clip, spring-fish. Éclisse f. en ressort.*
F—**manier f.** (Lithogr.). *Pen-style. Procédé m. à la plume.*
F—**manometer m.** *Spring-manometer, spring steam-gauge. Manomètre m. à ressort.*
F—**messer n.** (Messerschm.). *Pen-knife. Canif m.*
F—**pose f.** *Quill, quill-pen. Tube m. en plume.*
F—**posen-Schlagröhre f.** (Art.). *Quill-tube. Étoupille f. ordinaire en plumes à godet.*
F—, **Schlagröhre f.** zur Perkussionszündung. *Detonating quill-tube. Étoupille à percussion en tuyau de plume.*
F—**regulator m.** (Dampf.). *Spring-governor. Régulateur m. à ressort.*
F—**schrauben f. pl.** an einer Lanze (Waffenfabr.). *Prong-screws pl. Vis f. pl. à tête fendue.*
F—**spanner m.** (Büchsenm.). *Siehe Federhaken.*
F—, **F**—**kraftmesser m.** (Büchsenm.). *Spring-trier. Blémomètre m.*
F—**spannung f.** (Techn.). *Spring-tension. Tension f. au ressort.*
F—**stahl m.** (Met., Büchsenm.). *Spring-steel. Acier m. à ressort.*

Federstift m. (Schloss.). *Spring-pin*. Tige f. centrale du ressort.
F—, **Wellbaum** m. (Uhrm.). *Spring-arbor*, arbor. Arbre m. du barillet.
F—stütze f. (Lok.). *Spring-pin*. Tige f. de ressort.
F—uhr f. (Uhrm.). *Spring-moved clock* (or *time-piece*). Horloge f. à ressort.
F—ventil n. *Spring-valve*. Soupape f. à ressort.
F—vorstecker m., **gespaltener Vorstecker** m. (Techn.). *Spring-key*, *split-collar*. Clavette f. fendue.
F—wage f. (Mech.). *Spring-balance*, *spring-yard*. Peson m. à ressort, balance f. à ressort.
F— am Sicherheitsventil (Lok.). *Spring-balance*. Balance à ressort.
F—wagen m. (Wagenb.). *Spring-carriage*, *spring-van*. Suspendue f.
F—weiss n. (Abart teils von Federgips, teils von Amianth, teils von Talk) (Miner.). Craie f. de Briançon.
F— (zum Satinieren der Tapeten). *Spanish chalk*, *soap-stone*, *talc*. Craie de Briançon, craie d'Espagne, talc m.
F—winder m. (Uhrm.). *Spring-tool*. Estrapade f.
F—wolke f. (Meteor.). *Cirrus*, *mare's tail*. Cirrus m., nuage m. en balayures, nuage bouclé.
F—zange f., **Pincette** f., **Kornzange**, **Kluppzange**, **Kluppchen** n. (Techn.). *Corn-tongs* pl., *tweczers* pl., *nipper*. Pincette f., brucelles f. pl., bruxelles f. pl., bercelle f.
F—zeichnung f. (Zeichn.). *Pen- and ink-drawing*. Dessin m. à la plume.
F—zirkel m. *Spring-divider*, *hair-divider*. Compas m. élastique, compas à ressort. *Sich Dickzirkel mit einer Feder*.
F— einer Kartätschbüchse (Art.). *Clip*, *clipping*. Pli m., frange f., découpure f. frangée.
F—, **Messer** n., **Schermesser** der Cylinderschermaschine (Tuchf.). *Helicoid cutter of a cylindrical shearing-machine*. Couteau m., mâle m. d'une tondeuse hélicoïde.
F—balancier m., **Balancier**vorrichtung f. (Lok.). *Coupling of the springs*. Balancier m. des ressorts.
Fege f., **Sandsieb** n., **Durchwurf** m. (Ackerb., Form., Maur.). *Screen*, *sieve*. Crible m. à pied, tamis m. de passage, claie f. à passer du sable.
F—mühle f., **Getreide-Reinigungsma-**
schine f. (Ackerb.). *Smut-mill*. Cylindre m. émotteur, appareil m. émotteur.
F—salpeter m., **Kehrsalpeter**. *Saltpetre on walls*. Salpêtre m. de houssage.
F—schober m., **Schlammfännchen** n. (Salin.). *Scum-pan*. Écumoire f.
Fegen den Schornstein. *To sweep the funnel*. Ramoner la cheminée.
Fehlboden m., **Faulboden**, **Einschneide-**
decke f., **Einschub** m., **Schragboden** (Bauw.). *Sound-floor*, *false ceiling*. Entrevous m., couchis m., fausse-aire f.
F—, **den — verfüllen**. *To plaster the sound-floor*. Entrevouter les solives. *Sich Einbringen den Schwebestrich*.
F— **auffüllung** f. mit Schutt und Lehm (Bauw.). *Pugging*. Remplissage m. des entrevous.
F— **brett** n., **Einschubswarte** f. (Bauwes.). *Sound-floor board*. Ais m. d'entrevous.

Fehlbodenestrich m., **Schwebestrich**, **Lehmauftrag** m. auf dem Fehlboden (Bauw.). *Wash-floor*, *rubble floor upon the false ceiling*. Couchis m. de plancher, couchis de plafond.
F—bogen m. (Buchdr.). *Imperfect sheet*. Feuille f. mal venue.
F—druck m. (Buchdr.). *Foul impression*. Feuille mal venue ou mal imprimée.
F—drucken (Buchdr.). *To misprint*. Imprimer à contre-sens.
F—greifen, **missgreifen** (Buchdr.). *To mistake*. Faire une bévue.
F—schnitt m. (Holzschn.). *Wrong cut*. Échapade f.
F—schuss m. (Art.). *Shot which missed the target*, *missed shot*, *miss*. Tir m. ou coup m. dévié, coup bleu, coup manqué.
F—tram m., **Blindtram**, **Feiltram**, **Deckenschalungshalter** m. (Zimm.). *Ceiling-joist*, *ashler-joist*. Lambourde f.
Fehlen beim Schiessen. *To miss*. Manquer.
Fehler m. der Glasur des Porzellans, wenn sie aussieht wie Eierschalen. *Defect of the glazing of china by which it bears a resemblance to the shells of eggs*. Coque f. d'œuf.
F— pl. im Holzschnitt. *Defects of timber*. Vices m. pl. des bois.
F— (Phot.). *Failures*. Accidents m. pl.
F— (Math.). *Error*, *fault*. Erreur f.
F—, **Ablesungs—**. *Error in reading off*. Erreur de lecture.
F—, **Beobachtungs—**. *Error in observation*. Erreur d'observation.
F—, **Index—**. *Index-error*. Erreur instrumentale.
F—, **Krängungs—**. *Heeling-error*. Erreur de bande.
F—, **mittlerer—**. *Mean error*. Erreur moyenne.
F—, **Teilungs—**. *Error of division*. Erreur de graduation.
F—, **wahrscheinlicher —**. *Probable error*. Erreur probable.
F—haft (vom Papier gesagt). *Sich Defekt*.
Feiern (arbeitslos sein). *To stand still*. Chômer. (Belg.) bouter le cauchet; mettre la main au chif, faire fêtoyer ou fêter la fosse.
Feil ... —bogen m., **—wippe** f. (Schloss.). *Lock-smith's bow*. Arbalète f.
F—holz n., **—futter** n. (Techn.). *Filing-block*, *filing-board*. Bois m. à limer, étibeau m., étibot m., estibois m., entibois m., étiibois m.
F—kloben m., **Handkloben** (Techn.). *Vice*, *hand-vice*, *filing-vice*. Étau m. à main, étau limeur, pince f. ou tenaille f. à vin.
F—, **breitmäuliger —**. *Gross-chap hand-vice*, *broad-chap hand-vice*. Étau à mâchoires larges.
F—, **schmalmäuliger —**. *Dog-nose hand-vice*, *square-nosed hand-vice*. Étau à main à mâchoires étroites.
F—kluppe f. (Techn.). *Sloping-clamp*. Mor-dache f. à limer.
F—maschine f. (Masch.). *Filing-machine*, *shaping-machine*. Limeuse f., machine f. à limer.
F—späne m. pl., **Feilicht** n., **—staub** m. (Techn.). *File-dust*, *filings* pl. Limaille f., limature f.
F—strich m., **—enstrich**, **—zug** m. (Techn.). *File-stroke*. Trait m. (ou coup m.) de lime.
F—tram m. (Zimm.). *Sich Feiltram*.
F—wippe f. (Schloss.). *Sich Feilbogen*.

Feile *f.* (Techn.). *File.* Lime *f.*

F-, Ansatz-. *Sich* Flache Feile.

F-, Arm-. *Rubber.* Lime à bras.

F-, Bastard-, Vor-, F- mit Mittel-
hieb (Techn.). *Bastard-file.* Lime bâtarde.

F-, Bogen-, (Riffel-) (Techn.). *Bow-file,*
riffler. Lime à archet, rifloir *m.*, riflard *m.*

F-, Bund- (Techn.). *Bundle-file.* Lime au
paquet.

F-, dickflache — (Techn.). *Cotter - file,*
pillar-file. Carrelet *m.*, plat, lime à pilier.

F-, dreikantige — (Techn.). *Three-square*
file, triangular file. Lime triangulaire, tiers-
point *m.*, trois-quart *m.*, trois-carres *m.*

F-, einhiebig — (Techn.). *Single-cut file*
or float. Lime à taille simple.

F-, zweihiebig —. *Double-cut file.* Lime
à taille croisée, lime à taille double, lime à
contre-taille, lime taillée à deux.

F-, Einstreich-, Schraubenkopf-,
(Einstreichsäge f.) (Schloss., Masch.).
Slitting - file, feather-edged file, screw-head file,
screw-head-saw, hack-saw. Losange ou lozange
m., lime à dossières ou à dossier.

F-, Feinschlicht-, Schlichtschlicht-
(Techn.). *Superfine file, dead-smooth file.* Lime
superfine.

F-, flache —, **Ansatz-** (Techn.). *Hand-*
file, flat-file, safe-edge. Lime plate, plate *f.*
large, plate à main.

F-, Flankier- (Uhrm.). *Thinning-file.* Lime
à efflanquer.

F-, gleichbreite — (Techn.). *Parallel file.*
Lime parallèle.

F-, Grob- (Techn.). *Rough or coarse file.*
Lime grosse, lime rude.

F-, halbrunde —. *Half-round file.* Lime
demi-ronde.

F-, Halbschlicht- (Techn.). *Second-cut*
file. Lime demi-douce.

F-, Hand- (Techn.). *Small file, hand - file.*
Lime à main, limatule *f.*

F-, Justier- (Münzw.). *Adjusting-file.* Lime
à ajuster.

F-, Messer-, (Schneide-) (Schloss.).
Knife-file, hack-file. Lime en couteau, lime à
dossière).

F-, Mittel- (Techn.). *Fine - toothed file.*
Lime moyenne.

F-, Nadel- (Nadl., Techn.). *Needle - file.*
Lime à aiguille, lime d'aiguilles.

F-, kleine Rund-, Rattenschwanz *m.*
(Techn.). *Rat - tail.* Queue-de-rat *f.*, (petite
lime ronde).

F-, runde —. *Round file.* Lime ronde.

F-, Riffel- (Büchsenm.). *Riffler.* Rifloir *m.*,
riflard *m.*

F-, Säge- (Techn.). *Saw - file.* Lime à
scies, lime triangulaire, lime à carrelet.

F-, Scharnier-, Scharnierplatz-
(Techn., Uhrm.). *Joint-file, round-edge joint-file.*
Lime à charnière.

F-, Schieber- (Dampfsm.). *Rubber for slide-*
valve faces. Lime carrée pour égayer les joues
du tiroir.

F-, Schlicht-, Abzieh- (Techn.). *Smooth*
file. Lime douce.

F-, Schrot- (Techn.). *Planchet-file.* Lime
à ébarber.

Feile, Schwalbenschwanz-, Steigrad-
schieber- (Uhrm.). *Dove-tail file.* Lime à
queue d'aronde.

F-, Spalt- (Schloss.). *Key-file, blade - file.*
Lime à clef, lime fendante.

F-, Spitz-, spitze — (Techn.). *Taper-file.*
Lime pointue.

F-, schmale Spitz-, Loch-. *Entering-*
file. Lime d'entrée.

F-, spitzflache — (Techn.). *Taper flat-file,*
taper hand-file. Lime plate pointue.

F-, Stoss- (Techn.). *Sharp file.* Lime à
bouter.

F-, Stroh- (Techn.). *Rough file.* Lime en
paille, lime d'Allemagne.

F-, Studel- (Schloss.). *Bridle - file.* Lime
à cramponnet.

F-, Trieb- (Uhrm.). *Pinion - file.* Lime à
pignon.

F-, Uhrmacher-. *Clock-maker's file, watch-*
file. Lime d'horloger.

F-, vierkantige — (Techn.). *Square file.*
Lime carrée

F-, grobe vierkantige —, **Arm-** (Techn.).
Arm-file, rubber. Carreau *m.*, lime à bras.

F-, kleine vierkantige —. *Square file.*
Carrelet *m.*, quatre-quart *m.*, lime carrée.

F-, Karpfen-, Vogelzunge *f.* *Cross-*
file, crossing-file, double half-round. Feuille *f.*
de sauge.

F-, Zahn-, Ausstreich- (Uhrm.). *Equall-*
ing-file. Lime à égalir.

F-, Zapfen- (Uhrm.). *Pivot - file.* Lime à
pivots.

F-n härten. *To harden files.* Tremper des
limes.

F-n aufhauen. *To re-cut files.* Retailer les
limes.

F-n hauen. *To cut the files.* Tailler les limes.

F-n, be-, ab-. *To file.* Limer.

F-, aus dem Groben —. *To file roughly.*
Ébaucher.

F-, im Feilklobchen —. *To file by hand.*
Limer à main.

F-, Quer-. *To file across, to cross the*
strokes in filing. Limer en travers, croiser les
traits en limant.

Feilen *n.* (Techn.). *Filing.* Limure *f.*

F-härtung *f.* (Techn.). *File - hardening.*
Trempe *f.* des limes.

F-haumaschine *f.* *File - cutting machine.*
Machine *f.* à tailler les limes.

F-hauen *n.*, **Hauen** *n.* (Feilenh.). *Cutting.*
Taille *f.*, taillage *m.*

F-hauer *m.* *File-cutter.* Tailleur *m.* de limes.

F-heft *n.* *File-handle.* Manche *m.* de lime.

F-hieb *m.*, **Hieb** (Feilenh.). *Cut.* Taille *f.*

F-, feiner —. *Smooth cut.* Fine taille,
douce taille.

F-, grober —. *Rough cut.* Grosse taille.

F-meissel *m.* *File-cutter's chisel.* Étoile *f.*
du tailleur de limes.

F-strich *m.*, **-zug** *m.* *Sich* Feilstrich.

Feilicht *n.* (Techn.). *Sich* Feilspäne.

Fein (Met.). *Fine, good.* Fin.

F- (vom Hieb der Feile). *Smooth.* Fin.

F-brennen *n.* (von Silber und Gold gespr.)
(Met.). *Refining.* Affinage *m.*, raffinage *m.*

F-doucieren (Spiegelfabr.). *Sich* Fein-
schleifen.

Feineisen *n.*, **Feinmetall** *n.* (gefeintes Roh-eisen), **Weisseisen** (Met.). *Fine metal, refined pig, refined iron, finished iron.* Mazée *f.*, métal *m.* mazé, fin métal, fer *m.* fin, fer finé, fer affiné.

F —, **Kleineisen** (Met.). *Small iron, fine iron.* Petit fer, petits fers *pl.*

F — **feuer** *n.*, — **feuer**, **Raffinierfeuer**, **Weisssofen** *m.* (Met.). *Refinery, refinery-furnace, refining-furnace.* Finerie *f.*, foyer *m.* ou four *m.* de mazéage, fourneau *m.* de finerie, fourneau de raffinerie.

F — **walzwerk** *n.* (Met.). *Fine-iron rollers pl.* Petit train *m.*

F — **feuer** *n.*, — **eisenfeuer** (Met.). *Refining-hearth, refinery, refinery-furnace, running-out fire.* Finerie *f.*, feu *m.* de raffinerie, feu de finerie.

F — **flyer** *m.*, — **spindelbank** *f.* (Spinn.). *Finishing fly-frame, roving-frame.* Banc *m.* à broches en fin.

F —, **Doppel** — (Spinn.). *Fine roving-frame.* Banc à broches tout fin.

F —, **Extradoppel** — (Spinn.). *Superfine roving-frame.* Banc à broches superfine.

F — **gehalt** *m.* (Münzw.). *Standard, (finesse).* Titre *m.*, aloi *f.*, fin *m.*, finesse *f.* Sieh Korn.

F — **glasbläser** *m.* (der an der Lampe bläst) (Glasm.). *Glass-blower.* Émailleur *m.*, félatier *m.*, fératier *m.*, verrier *m.*

F — **gold** *n.* *Fine gold, refined gold.* Or *m.*, feuille-morte.

F — **hechel** *f.*, **Ausmachhechel** (Spinn.). *Fine heckle, finishing-heckle.* Affinoir *m.*

F — **heit** *f.*, **F** — **sgrad** *m.* des Garns (Spinn.). *Grist, size.* Titres *m.*

F — **sbezeichnung** *f.* des Streichwollgarns (Spinn.). *Sizing.* Numérotage *m.*

F — **holz** *n.*, **Kunstschreinerholz**. *Joinery-wood, cabinet-maker's wood.* Bois *m.* d'ébénisterie, bois des îles.

F — **karde** *f.* (Spinn.). Sieh Feinkratze.

F — **korneisen** *n.* (Met.). *Steeley-iron, fine-grained iron.* Fer *m.* acièreux, fer à grains, fer à texture grenue.

F — **körnig** (Met., Miner.). *Fine-grained, fine granular, impalpable granular.* A grain fin.

F — **kornpuddeln** *n.* (Met.). *Puddling of fine-grained iron.* Puddlage *m.* de fer à grain fin.

F — **kratze** *f.*, **Auskarde** *f.*, **Reinkarde**, **F** — **karde**, — **krempel** *f.* (Spinn.). *Finishing-card, finisher.* Finisseur *m.*, carde *f.* en fin.

F — **machen** *n.* der Metalle (Met.). *Affinage, refining.* Affinage *m.* des métaux.

F — des Silbers. *Refining of silver.* Affinage de l'argent.

F — **mahlen** (Pap.). *To finish.* Raffiner.

F — *n.* (Pap.). *Finishing.* Raffinage *m.*

F — **metall** *n.*, **Weisseisen** *n.*, **gefeintes Eisen** (Met.). *Fine-metal, fine-iron, refined metal.* Fin métal *m.* Sieh Feineisen Nr. 1.

F — **ofen** *m.*, **Weisssofen** für Eisen (Met.). *Refinery-furnace.* Four *m.* à blanchir ou à raffiner la fonte.

F — **raspel** *f.* (Tischl.). *Fine rasp, grater - file.* Écouane *f.* à bois.

F — **scheren** (Web.). *To shear fine.* Affiner.

F — **schleifen**. Glasgefäße etc. (auf einem feinen Sandstein mit Wasser) (Glasm.). *To grind on a fine-grained sand-stone with water.* Adoucir.

Feinschleifen. — **adoucir** die Spiegelplatten (Spiegelfabr.). *To smooth.* Savonner.

F —, — **adoucir** *n.* der Spiegelplatten (Spiegelfabr.). *Smoothing.* Savonnage *m.*

F — **schlicht** (vom Feilenhieb gespr.) (Feil.). *Dead-smooth.* Superfin.

F — **feile** *f.*, **Schlichtschlichtfeile** (Techn.). *Superfine file, dead-smooth file.* Lime *f.* superfine.

F — **silber** *n.* (Met.). *Fine silver, refined silver.* Argent *m.* fin ou de coupelle.

F — **spindelbank** *f.* (Spinn.). *Finishing fly-frame, roving-frame.* Banc *m.* à broches en fin.

F — **spinnen**, **spinnen**. *To spin.* Filer en fin.

F — *n.* (Spinn.). *Spinning.* Filage *m.*, filage en fin.

F — **spinnmaschine** *f.*, **Spinnmaschine**, **F** — **stuhl** *m.* (Spinn.). *Finishing-machine, spinning-frame, spinning-machine.* Machine *f.* à filer en fin, métier *m.* en fin.

F — **zeug** *n.*, **Ganzzeug** (Pap.). *Stuff.* Raffiné *m.*, pâte *f.* raffinée.

F — **holländer** *m.*, **Ganzzeugholländer**, **Ganzholländer** (Pap.). *Beating-engine, beater, finisher.* Pile *f.* raffineuse, cylindre *m.* affineur, cylindre broyeur, cylindre à broyer.

F — **zinn** *n.* (Met.). Sieh Klangzinn.

Feine *f.* des Silbers (Met.). *Standard.* Titre *m.*

Feinen, **zerrennen** das Roheisen im Herde (Met.). *To refine.* Mazer.

F —, **weissen** das Roheisen im Feinfeuer oder Raffinierfeuer (Met.). *To refine the pig-iron.* Raffiner la fonte.

F — *n.* des Eisens, **Weissen** *n.* *Refining of cast-iron, partially decarburizing pig-iron.* Finage *m.*, blanchissage *m.* de la fonte.

F — (Met.). *Refining.* Finage, mazéage *m.*, raffinage *m.*

Felbel *m.* (Web.). Sieh Felper.

Feld *n.* eines Fachwerkträgers (Brückenb.). *Pannel.* Cloison *f.*

F —, **elektrisches** —, **magnetisches** — (Elektr.). *Electric field, magnetic field.* Champ *m.* électrique, champ magnétique.

F —, ausgerüstetes, reserviertes — einer Grube (Bergh.). *Reserves pl. of a mine, body of reserves of a mine.* Terrain *m.* réservé.

F — eines gezogenen Feuerrohrs (Waffenfabr.). Sieh Balken.

F —, langes — eines Geschützrohrs, **Lang** — (Art.). *Chace or chase of a gun.* Volée *f.* d'un canon.

F — einer Decke, einer Wand (Bauw.). *Panel of a ceiling, panel of a wall.* Compartiment *m.* d'un plafond, compartiment d'un mur.

F —, **verhaunenes** —, **alter Mann** *m.* (Bergh.). *Gob, goaf, guag, waste, old workings pl.* Vieux travaux *m.* pl. ou ouvrages *m.* pl.

F — (Minier.). Sieh Getriebsfeld.

F —, **Vierteil** *n.* (zwischen je zwei Hauschlägen) (Müll.). *Quarter (compartiment between two grooves).* Compartiment d'une meule.

F — **abdachung** *f.*, — **wehr** *f.*, **Glacis** *n.* (Befest.). *Glacis.* Glacis *m.*

F — **ahorn** *m.*, **Masholder** *m.* (*Acer campestre*) (Bot.). *Common-maple.* Érable *m.* champêtre.

F — **backofen** *m.* (Kriegsw.). *Field-oven.* Four *m.* de campagne.

F — **batterie** *f.* Sieh Batterie.

F —, **F** — **element** *n.* (Elektr.). *Field-battery, battery for field-telegraph.* Pile *f.* pour appareil de campagne.

Feldbefestigung *f.* *Field-fortification.* Fortification *f.* de campagne.

F-beil *n.*, **Faschinenhaue** *f.* (Kriegsw.). *Field-hatchet.* Hacherau *m.*, hachotte *f.* de campement.

F-binde *f.*, **Schärpe** *f.* (Kriegsw.). *Officer's sash.* Écharpe *f.* d'officier.

F-brand *m.* (von Backsteinen). *Bricks pl.* burnt in a clasp. Briques *f. pl.* cuites en pleine campagne.

F-brustwehr *f.* *Glacis.* Glacis *m.* (de la contrescarpe).

F-erdecke *f.*, **kassettierte Decke**, **Kassettendecke** (Bauw.). *Ceiling with bays, coffered ceiling.* Plafond *m.* à caissons.

F-esbreite *f.* (Bergb.). *Breast.*

F-eslänge *f.* (Bergb.). *Run.*

F-geschrei *n.* (Kriegsw.). *Rallying-word.* Mot *m.* de ralliement.

F-geschütz *n.* (Art.). *Field-artillery, field-guns pl., field-pieces pl.* Pièces *f. pl.* de campagne, artillerie *f.* de campagne.

F— (einzelnes Geschütz) (Art.). *Field-piece.* Pièce de campagne.

F-gestänge *n.* (Bergb.). *Flats pl., flat rods pl.* Piston *m.*, tirant *m.*

F-hütte *f.* (Mil.). *Hut, barrack.* Baraque *f.*

F-ingenieur *m.* (Kriegsw.). *Field-engineer.* Ingénieur *m.* de campagne, ingénieur du génie.

F-kirche *f.* (Bauw.). *Field-church, rural church.* Église *f.* champêtre.

F-kriegsrakete *f.* (Art.). *Field-rocket.* Fusée *f.* de campagne.

F-ladung *f.* *Sieh Ladung.*

F-lafette *f.* (Kriegsw.). *Field-gun carriage.* Affût *m.* de campagne.

F-linie *f.*, **fliegende** — (Tel.). *Hasty telegraph-line.* Ligne *f.* volante de télégraphie militaire.

F-magnet *m.* (Elektr.). *Field-magnet.* Inducteur *m.*

F-messen *n.*, **—messkunst** *f.* *Surveying, surveying of land.* Arpentage *m.*

F-messer *m.*, **Geometer** *m.* *Surveyor.* Arpenteur *m.*, géomètre *m.*

F-messkunst *f.* *Sieh Feldmessen.*

F-ofen *m.* *Sieh Feldbackofen und Feldziegelofen.*

F-ort *m.*, **Ort** *m.* eines Stollens, einer Strecke (Bergb.). *Head or end of a gallery or level, (Derbysh. :) fore-field, (Yorksh. :) forehead.* Lieu *m.* de travail dans une galerie, fin *f.* d'une galerie.

F—strecke *f.* (Bergb.). *Sieh Grundstrecke.*

F-post *f.* (Kriegsw.). *Post-office for armies in the field.* Poste *f.* de campagne militaire.

F-protze *f.* (Art.). *Field-limber, field-gun limber, field-carriage limber.* Avant-train *m.* de campagne.

F-runkelrübe *f.* (Ackerb., Zuck.). *Mangel-wurzel, mangold-wurzel.* Disette *f.*

F-rute *f.* *Surveyor's rod.* Perche *f.* ou toise *f.* d'arpenteur.

F-schanze *f.*, **—werk** *n.* (Befest.). *Field-work.* Fortin *m.*, ouvrage *m.* ou fort *m.* de campagne.

F-schanzglacis *n.* (ohne gedeckten Weg) (Befest.). *Simple glacis.* Glacis *m.* simple.

F-schlange *f.*, **Kolubrine** *f.* (ein langes Geschütz älterer Zeiten) (Art.). *Culverin.* Serpentine *f.*, coulevrine *f.*

Feldschmiede *f.* (Kriegsw.). *Field-forge, travelling-forge, forge-waggon.* Fore *f.* de campagne, forge volante.

F—spat *m.* (Miner.). *Feldspar.* Feldspath *m.*

F—, Avanturin—, Sonnenstein *m.* *Sun-stone, adventurine-feldspar.* Feldspath aventurine.

F—, Baryt—, Hyalophan *m.* *Hyalophane.* Hyalophane *m.*, feldspath barytique.

F—, dichter —, —stein *m.* *Compact feldspar.* Feldspath compacte, pétrosilex *m.* (Veraltet ist: Gemenge.)

F—, edler —, Adular *m.* *Adularia.* Adulaire *m.*, spat *m.* adulaire.

F—, glasiger —, Eisspat, Sanidin *m.* *Glassy feldspar, ice-spar, sanidin.* Feldspath vitreux, sanidine *m.*

F—, Kali— (z. T.). *Orthoklas* *m.* *Potash feldspar, orthoclase.* Orthose *m.*, orthoclase *m.*, spat *m.* fusible.

F—, Kali— (z. T.), **Mikroclin** *m.* *Microcline.* Microcline *f.*

F—, Kalk—, Anorthit *m.*, **Christianit** *m.* *Anorthite.* Anorthite *f.*

F—, Kalknatron—. *Sieh Oligoklas, Labrador, Andesin.*

F—, Natron—, Albit *m.* *Albite.* Albite *f.*

F—, rechtwinkliger —, Orthoklas *m.* *Orthoclase, common feldspar.* Orthose *m.*, orthoclase *m.*

F—, schiefwinkliger —, Plagioklas *m.* *Plagioklas.* Plagioklas *m.*

F—porzellan *n.*, **hartes Porzellan, echtes Porzellan, Steinporzellan** (Porz.). *Hard porcelain.* Porcelaine *f.* dure.

F—stecher *m.*, **Krimmstecher** (Opt.). *Binocular field-glass.* Lunette *f.* de campagne.

F—stein *m.* (Miner.). *Sieh Feldspat, dichter.*

F—, Klaubstein, Lesestein, Rollstein (Bauw.). *Great rubble-stone.* Grand galet *m.*

F—, Markstein. *Land-mark.* Borne *f.*

F—mauer *f.* (Bauw.). *Rubble-wall.* Mur *m.* de hourdage.

F—mauerwerk *n.* (Bauw.). *Rubble-work, rubble-wall, rough walling.* Maçonnerie *f.* en galets, hourdage *m.*, maçonnerie *m.* grossier de moellons.

F—strecke *f.* (Sohlenstrecke über der Stollensohle) (Bergb.). *Level-drift, gallery or level driven above an adit.* Galerie *f.* ou voie *f.* d'allongement percée dans un horizon plus élevé que la galerie d'écoulement.

F—, Streu— (Elektr.). *Stray field.* Champ *m.* non utilisé.

F—stuhl *m.* *Camp-stool, folding-chair.* Pliant *m.*, siège *m.* pliant, échaudé *m.*, perroquet *m.*

F—telegraph *m.* (Kriegsw. u. Tel.). *Military-telegraph, field-telegraph.* Télégraphe *m.* de campagne, télégraphe militaire.

F—telegraphenabteilung *f.* (Tel.). *Section of field-telegraph.* Brigade *f.* de télégraphie militaire.

F—telegrapheninspektion *f.* (Tel.). *Civilian staff of telegraphists.* Brigade *f.* civile de télégraphie militaire.

F—telegraphie *f.* (Tel.). *Field-telegraphy.* Télégraphie *f.* de campagne ou militaire.

F—verschanzung *f.* (Befest.). *Field-work.* Ouvrage *m.* de campagne.

F—wache *f.* (Kriegsw.). *Main-piquet, out-lying-piquet.* Grand'garde *f.*

- Feld, Wechsel**— (Elektr.). *Alternative field*. Champ alternatif.
- F—weg** *m.* *Country-road, field-way, field-path, by-road*. Chemin *m.* à travers champs, chemin rural.
- F—wehr** *f.* (Befest.). *Sich* Glacis.
- F—werk** *n.* (Befest.). *Sich* Feldschanze.
- F—, Wirbelring**— (Elektr.). *Vortex ring field*. Champ d'un anneau tourbillonnant.
- F—ziegelofen** *m.* — **ofen, Meiler** *m.* **Satz** *m.* von Ziegeln zum Brennen (Ziegelbr.). *Clamp, brick-clamp*. Tuilerie *f.* ou plutôt briqueterie *f.* en pleine campagne.
- F—zirkel** *m.* *Surveyor's compasses pl.* Compas *m.* d'arpenteur.
- F—zug** *m.*, **Campagne** *f.* (Kriegsw.). *Campaign, expedition*. Campagne *f.*, expédition *f.*
- Felderdecke** *f.* (Bauk.). *Coffered ceiling, soffit*. Plafond *m.* à caissons, soffite *f.*
- Felge** *f.*, **Rad**— (Wagn.). *Felloe, felly, jaunt*. Jante *f.* de roue.
- Felgen** ein Rad (den Radkranz auf die Speichen setzen) (Wagn.). *To rim a wheel*. Janter une roue.
- F—bank** *f.*, **Maschine** *f.* zum Zusammen-setzen der Felgen (Wagn.). *Fellies assembling-machine*. Jantière *f.*
- F—bohrer** *m.* (Techn.). *Felloe-auger, jaunt-auger*. Tarière *f.* à jantière.
- F—kranz** *m.*, **Kranz, Radfelgenkranz, Radkranz** (Wagn.). *Rim, fellies pl.* Anneau *m.*, couronne *f.* (circulaire) d'une roue.
- F—modell** *n.* (Wagn.). *Felly-pattern*. Jeumérante *f.*
- F—ziehband** *n.* (Wagn.). *Tire-clip, gripe*. Lien *m.* de jante.
- Fell** *n.* (Wollspinn.). *Sich* Pelz.
- F—** (Baumwollspinn.). *Sich* Watte.
- F—** (Gerb.). *Skin, hide*. Peau *f.*
- F—eisen** *n.*, **Mantelsack** *m.* *Valise, wallet, knapsack, cloak-bag*. Valise *f.*
- F—maschine** *f.*, **Pelzmaschine** (Wollspinn.). *Fleccc-scribbler*. Drousette *f.* à nappe.
- F—trommel** *f.*, **Pelztrommel** einer Fellmaschine (Wollspinn.). *Fleccc-roller*. Tambour *m.* à nappe.
- F—späne** *m. pl.* (Gerb.). *Waste, remnants pl. of hides*. Effleurures *f. pl.*
- Felper** *m.*, **Fepel** *m.*, **Felp** *m.*, **Felbel** *m.*, **Velper** *m.*, **Pelzsammet** *m.* (Web.). *Long poil, feather-shag*. Panne *f.*, peluche *f.*
- F—, baumwollener** —. *Cotton-shag*. Panne de coton.
- F—, echter (seidener)** —. *Long poil silk*. Panne de soie, panne proprement dite.
- F—, wollener** —. *Woollen feather-shag*. Panne de laine.
- Fels** *m.*, **Felsen** *m.* (Bergb., Geol.). *Rock*. Rocher *m.*
- F—art** *f.* (Geol.). *Sich* Gestein.
- F—gestade** *n.* *Cliff*. Falaise *f.*
- F—engrund** *m.* (Bauw.). *Foundation of rock*. Fondement *m.* de roc.
- F—enkeller** *m.* (Bauw.). *Cellar cut out in a rock*. Cave *f.* taillée dans le roc.
- Felsig**. *Rocky*. Rocheux.
- Felsit** ... — **fels** *m.* (Petrogr.). *Petrosilex*. Péto-silex *m.*
- F—porphyr** *m.* *Sich* Quarzporphyr.
- Felsobanyit** *m.* (Miner.). *Felsobanyite*. Felsobanyite *f.*
- Feltiereisen** *n.*, **Grundiereisen** in der Holzschneidekunst. *Dog-leg chisel*. Butte-avant *m.*, pousse-avant *m.*
- Felu(e)ke** *f.* (Schiffb.). *Feluca*. Felouque *f.*
- Femel** *m.*, **Fimmel** *m.* (weibliche Hanfpflanze) (Spinn.). *Female or fimple hemp*. Chanvre *m.*, femelle ou à fleurs.
- Fender** *m.*, **Freihalter** *m.* (Schiffb.). *Fender*. Défense *f.*
- F—, Boots** —. *Boat's fender*. Défense d'embarcation.
- F—, Eis** —. *Ice-fender, bumper*. Paraglace *n.*
- F—, Holz** —, **Reibholz** — *n.* *Hanging fender, skid, wood-fender*. Défense en bois.
- F—, Kork** —. *Cork-fender*. Défense en liège.
- F—, Tau** —, **Wieling** *f.* *Pudding*. Défense en cordage.
- Fenster** *n.*, **F—öffnung** *f.*, **Lichtöffnung** (Bauw.). *Window, casement*. Fenêtre *f.*, croisée *f.*
- F—, attisches** —. *Attic window, Athenian window*. Fenêtre atticurge, atticurge *m.*
- F—, blinds** —. *Dead window, blank window, mock-window*. Fenêtre feinte, fenêtre borne, fenêtre aveugle, fenêtre en orbe-voie.
- F—, Deck** — (Schiffb.). *Sky-light*. Claire-voie.
- F—, im Bogen geschlossenes** —, **überwölbtes** —, **Bogen** —. *Arched window*. Fenêtre cintrée ou voûtée.
- F— mit Bossage, Rustik** —. *Window adorned with rustic-work*. Fenêtre rustique.
- F— mit drei Doppellichtern**. *Three twin-window*. Fenêtre trigémisée.
- F— mit dreifüssiger Brüstung**. *Regular window*. Vue *f.* d'appui.
- F— an einer eingebrochenen Ecke**. *Corner window*. Fenêtre *f.* en encoignure.
- F—, nach aussen erweitertes** —. *Outward-played window*. Fenêtre ébrasée.
- F—, fahrendes** —, **Schieb** —, **Schub** —, **Aufzieh** —. *Sash-window, cased cash, slide-window*. Fenêtre à coulisse, fenêtre à guil-lotine.
- F—, flämisches** —, **Halbgeschoss** —. *Flemish window*. Fenêtre mezzanine.
- F— mit Flügeln, Flügel** —. *Valved window*. Fenêtre croisée à battants ou à vantaux.
- F—, gekuppeltes** —, **Zwillings** —, **Zwei-lichten** —. *Coupled windows pl.* Fenêtres pl. géminées, fenêtres accouplées.
- F—, flach geschlossenes** —, **Stichbogen** —. *Scheme-arched window*. Fenêtre bombée.
- F— mit Giebel, mit Spitzverdachung**. *Gable-headed window, gabled window*. Fenêtre mitrée, fenêtre pignonnée, fenêtre couronnée d'un fronton.
- F—, gotisches** —, **spitzbogig geschlossenes** —, **Spitzbogen** —. *Pointed arch-headed window, Gothic window, lancet-window*. Fenêtre ogivale ou gothique.
- F—, sehr grosses** —, **Kirchen** —. *Church window, great glass-window*. Vitrail *m.*
- F—, halbkreisförmiges** —. *Semicircular window*. Fenêtre à lunette.
- F—, Heck** — (Schiffb.). *Poop-port*. Sabord *m.* de poupe.
- F—, indirektes** —. *Second light*. Faux jour *m.*
- F—, kleines rundes**. *Deadman's eye*. Oeil-de-bœuf *m.*
- F—, kreisrundes** —, **Rund** —. *Circular window*. Fenêtre circulaire.

Fenster mit ausgeschragten Laibungen, nach innen ausgeweitetes —. *Inward-chamfered or splayed window.* Fenêtre en embrasure.

F mit schräg eingehender Laibung. *Oblique window.* Fenêtre biaise.

F —, **liegendes** —, **Quer** —. *Lying-window.* Fenêtre gisante.

F —, **rundbogiges** —, **halbrundbogiges** —, **Rundbogen** —. *Round-headed window, semi-circular arched window.* Fenêtre cintrée à demi-cercle, fenêtre voûtée en plein cintre.

F —, **sächsisches** —, **giebelförmig** geschlossenenes —. *Saxon-window, triangular-arched window, gable-shaped window.* Fenêtre en mitre, en pignon, en fronton, en arc angulaire.

F —, **scheitrechtes** —, **gerade** geschlossenenes —. *Square-headed window.* Fenêtre droite, fenêtre à linteau.

F —, **schräges** —. *Sky-light, sky-light window.* Abat-jour m.

F —, **Seiten** — (Schiffb.). *Side-light.* Hublot m.

F —, **verstecktes** —, **Guck** —. *Hidden light, peeping-window, peeping-hole.* Vue f. dérobée.

F — **anschlag** m., — **falz** m. *Rabbet of a window.* Feuillure f.

F — **ausschnitt** m., — **nische** f., **innere** — **vertiefung** f. (Bauw.). *Bay of a window.* Baie f.; échancrure f. de fenêtre.

F — **balken** m. *Sich Fensterladen.*

F — **band** n. *Window-cramp iron.* Penture f. de fenêtre.

F — **bank** f. *Bay-stall, caroll, window-seat.* Siège m. ou banc m. à l'embrassement, banc de croisée, banc dans la baie, carolle f. *Sich Fenstersitz, -sohle.*

F — **beschlag** m., **Windeisen** n. (Bauw.). *Mounting of casement, iron furniture of casement, window-fastenings.* Armature f. de vitrage, ferrure f. de croisée.

F — **blei** n., **Glaserblei** (Bauw.). *Glazier's lead, lead for windows.* Plomb m. à vitres, plomb du vitrier.

F — **streifen** m. pl., — **sprossen** f. pl., **Quersprossen** (Glas.). *Small cross-bars pl. between the panes of glass.* Croisillons m. pl. d'une croisée.

F — **blende** f., — **schirm** m., **Sonnenladen** m. (Bauw.). *Blind for a window.* Faux mantelet m.

F — **bogen** m. (innerlich über einem Fenster) (Bauw.). *Window-arch.* Remenée f., arrière-voûte f.

F — **brett** n., **Latteibrett** (Bauw.). *Window-sill, elbow-board.* Accoudoir m., planche f. d'appui.

F — **brüstung** f. (Bauw.). *Elbow-place, breast-height, parapet, breast-work.* Appui m. d'une croisée.

F — **smauer** f. (Bauw.). *Breast-wall.* Allège f., mur m. d'appui.

F — **dreher** m. *Sich Fensterwirbel.*

F — **einfassung** f. in Putz, **geputzte Einfassung** f. (Bauw.). *Plastered dressing.* Naisance f. d'enduit. *Sich auch Fensterstock.*

F — **eisen** n., **Windeisen** (eiserne Fenster-sprosse) (Bauw.). *Iron window-bar.* Vitrière f., barlotière f. en fer, tringle f.

F —, — **aufrechtes** —, — **stanglein** n. *Standard, stay-bar.* Vitrière f. montante.

Fensterreisen, liegendes —, **Quereisen, Windeisen.** *Transom, crossbar, (obsol.) tirant.* Vitrière f. traverse.

F — **fach** n., — **feld** n. (Bauw.). *Window-pane, window-square, sash-square.* Panneau m. à verre, panneau à vitre, panneau de fenêtre.

F — **flügel** m. (Bauw.). *Wing, valve of a window.* Châssis m.

F —, — **drehender** —, **Drehflügel.** *Turning-sash, window-valve.* Battant m., vantail m. de fenêtre.

F —, — **fahrender** —, **Schiebflügel.** *Sliding-sash.* Châssis coulant, châssis à coulisse, châssis à guillotine.

F —, — **stehender** —, **toter Flügel.** *Dead sash.* Châssis dormant, châssis mort.

F — **rahmen** m. (Bauw.). *Valve-frame, sash-wing frame, wing-frame.* Vantail, battant d'une croisée.

F — **futter** n., — **zarge** f. (Bauw.). *Immovable frame, case of a window, (of a sash-window:) sash-frame.* Châssis dormant dans lequel sont ferrés les battants mobiles d'une croisée, dormant m. d'un châssis, cadre m. de croisée.

F —, — **Futerrahmen** m., (südd.) **Vorkopf** m. (Bauw.). *French casement.* Plate-bande f. de croisée, cadre de croisée.

F — **gerähme** n., **vollständiges Rahmenwerk** n. (Bauw.). *Frame-work or complete framing of a window.* Croisée f. d'une fenêtre, fenêtre-croisée f.

F — **gerüst** n., — **einfassung** f. von Stein (Bauw.). *Stone window-case.* Jambage m.

F — **geschoss** n. des Hauptschiffes, **Lichtgaden** m. einer Kirche (Bauk.). *Clear-story, clarestory.* Claire-voie f., clair-étage m., cléristère m. d'une église.

F — **gesims** n. (Bauk.). *Plain moulding at the head or foot of a window.* Corniche f., dessus m. d'une fenêtre.

F — **gewände** n. von Stein (Bauk.). *Jamb-stone.* Lancis m.

F — **gitter** n. (Bauk.). *Window-grate, -trellis, lattice.* Cage f., treillis m.

F — **glas** n., **Flachglas, Scheibenglas, Tafelglas** (Glas.). *Window-glass, broad-glass, sheet-glass.* Verre m. à vitres.

F —, — **geschupptes (gerieftes, kanneliertes)** —. *Ribbed window-glass.* Vitre f. cannelée.

F — **haken** m. *Window-stay.* Crochet m. de fenêtre.

F — **jalousie** f. *Venetian blind.* Persienne f.

F — **joch** n., — **abtellung** f., — **nische** f. (Bauw.). *Bay of a window, light, day of a window.* Baie f. de fenêtre, baie de croisée, compartiment m. contenant une croisée.

F — **kämpfer** m. von Stein. *Transom.* Dormant m. en pierre.

F — **kissen** n., — **polster** n. *Window-cushion.* Coussinet m. d'accoudoir.

F — **kitt** m., **Glaserkitt.** *Glazier's putty.* Mastic m. à vitres, mastic, lut m. de vitrier.

F — **knopf** m., **Aufziehknopf.** *Knob, button, handle.* Bouton m., tiroir m., olive f.

F — **konsole** f., **Kragstein** m. unter dem Fenstergewände (Bauw.). *Corbel under a window jamb.* Allège f.

F — **krampe** f. *Casement-staple.* Crampon m.

Fensterkreuz *n.* (Glas.). *Cross-work*. Croisillon *m.*, croix *f.* de croisée.
F-laden *m.*, (in Österreich:) — **balken** *m.* (Bauw.). *Window-shutter*. Contre-vent *m.*, volet *m.*, abat-vent *m.*
F-laibung *f.*, **Anschlagmauer** *f.*, **Laibung**, **Geläufe** *n.*, **Kleife** *f.*, **Spallett-wand** *f.* (Bauw.). *Flanning*, *rabbet-wall*. Embrasure *f.*
F—, äussere —. *Revel*, *reveal*. Tableau *m.*
F-licht *n.*, **Lichtöffnung** *f.* (Bauw.). *Day-light*. Jour *m.* de fenêtre.
F-mittelposten *m.* von Stein (Bauw.). Mullion, munnion. Meneau *m.*
F-nische *f.*, — **ausschnitt** *m.* (Bauw.). *Window-bay*. Baie *f.*, échancrure *f.*
F-öffnung *f.* (Bauw.). *Aperture of a window*. Jour *m.* ou baie *f.* de fenêtre.
F-pfeiler *m.* (Bauw.). *Window-pier*. Piedroit *m.* de fenêtre.
F-pfosten *m.*, **hölzernes Gewände** *n.* (Bauw.). *Window-post*, *wooden window-jamb*. Poteau *m.* d'huissérie, montant *m.* de croisée.
F-polster *n.* *Sich Fensterkissen*.
F-rähm *n.* *Sich Fensterrahmen*.
F-rahmen *m.*, **F-(ge)rähm** *n.* (Bauw.). *Window-frame*, *casement*, *sash*, *sash-frame*. Châssis *m.* à verre ou à carreaux, croisée *f.*, cadre *m.* de croisée.
F— mit Flügeln, **Flügel** —. *Casement*, *French casement*, *frame with valves*. Croisée *f.* à vantaux, cadre *m.* de croisée à battants.
F-raute *f.*, **rautenförmiges** — **fach** *n.* (Bauw.). *Lozenge-sash*, *rhombic pane*. Panneau *m.* en lozenge.
F—, Rautenglas *n.* (Bauw.). *Sash-lozenge*, *rhombic pane*. Rhombe *m.* de vitre, vitre *f.* rhomboïde.
F-reiber *m.*, **Vorreiber** (Bauw.). *Snacket*, *snecket*, *sash-fastener*. Happe *f.* *Sich Fensterwirbel*.
F-riegel *m.*, **Schubriegel** (Bauw.). *Sash-bolt*. Targette *f.*
F— im Fachwerk (Bauw.). *Head-rail*. Lintean *m.* en cloison.
F-rose *f.*, **Rosen** — (Bauw.). *Rose-window*. Rose *f.*, fenêtre en rose ou en rosace.
F-schaft *m.* (Bauw.). *Great or large window-pier*. Trumeau *m.*
F-scheibe *f.*, — **tafel** *f.* (Glas.). *Pane of glass*, *quarrel of glass*, *glass-square*. Carreau *m.* de vitre, vitre *f.*, panneau *m.* de vitre ou de verre.
F—, bauchige —. *Bulged pane*, *curved window-glass*. Vitre bombée.
F-schieber *m.* (der bewegliche Teil eines Schieb- oder Aufziehfensters) (Bauw.). *Sliding sash of a sash-window*. Coulisse *f.* partie mobile d'une fenêtre à coulisse, châssis *m.* coulant.
F-schluss *m.*, **Überdeckung** *f.* eines Fensters (Bauw.). *Head of a window*, *window-head*. Fermeture *f.* d'une croisée.
F—, halbkreisförmiger —. *Circular head of a window*. Arc *m.* en plein cintre d'une fenêtre.
F-schmiege *f.*, **Ausschrägung** *f.* der Laibung (Bauw.). *Embrasure of a window*. Ebrasement *m.*, embrasement *m.*
F-schwelle *f.* *Sich Fenstersohle*.

Fenstersitz *m.*, **Sitz** in der — nische (Bauw.). Bay-stall, caroll, window-seat. Siège *m.* ou banc *m.* à l'embrasement, carole *f.*
F-sohle *f.*, — **schwelle** *f.*, — **bank** *f.*, **Sohlbank**, **Sahlbank**, **Sohlband** *n.* (Bauw.). Sill, cill, window-bench, window-ledge. Seuil *m.*, banquette *f.*
F-sprosse *f.* (Glas.). *Wooden window-bar*. Barlotière *f.* en bois, éparselle *f.*, croisillon *m.*
F—, aufrechte —, **Stehsprosse**. *Wooden stay-bar*. Eparselle montante.
F—, liegende —, **Quersprosse**. *Wooden cross-bar*. Eparselle traverse.
F-stäbe *m. pl.* (Bauw.). Bars *pl.* for windows. Barreaux *m. pl.* pour croisées.
F-stange *f.* (Bauw.). *Window-bar*. Vitrière *f.*, barlotière *f.*
F-stänglein *n.* *Sich Fenstereisen*.
F-stock *m.*, — **einfassung** *f.* (Bauw.). *Window-case*. Croisée *f.* *Sich Fensterzarge*.
F-sturz *m.* von Stein (Bauw.). *Stone-lintel*. Lintean *m.* en pierre.
F— von Holz, **Drischübel** *m.*, **Drischemel** *m.* (Zimm.). *Wooden lintel*, *Poitrail* *m.*, *lintean* en bois.
F-tafel *f.* *Sich Fensterscheibe*.
F-tiefe *f.*, **Breite** *f.* der Laibung (Bauw.). Breadth of the flanning. Jouée *f.*
F-verdachung *f.* *Sich Deckplatte und Überschlagsims*.
F-verglasung *f.*, **Beglasung** *f.*, **Glaswerk** *n.* eines Fensters (Glas.). Glazing of a window. Vitrage *m.*
F-verkleidung *f.*, **Gliederung** *f.* des Gewändes (Bauw.). Dressing of a window-jamb. Chambranle *m.*, bandeau *m.*, moulure *f.* de lancis.
F-vorhang *m.*, **äusserer** —, **Sonnenblende** *f.*, **äusseres Rouleau** *n.* (Bauw.). Window-curtain, canvas-blind. Marquise *f.*, rideau *m.* de fenêtre.
F-vorsetzer. *Sich Blendfenster*.
F-wirbel *m.*, — **reiber** *m.*, — **dreher** *m.* (Schloss.). *Sash-fastener*, *turn-buckle*, *turn-button*, *sash-bolt*, *snacket*. Tourniquet *m.*, targette *f.* tournante, birloir *m.*
F-zarge *f.*, — **gestelle** *n.*, — **stock** *m.* von Holz (Bauw.). *Wooden window-case*, *sash-frame*. Huissérie *f.*, châssis *m.* dormant.
Fensterchen *n.*, **Oberlicht** *n.* (Bauw.). Sky-light. Fenêtrille *f.*
Fergusonit *m.* (Miner.). *Fergusonite*. Fergusonite *f.*
Ferment *n.* (Chem. etc.). *Sich Gärungsmittel*.
Fernleitung *f.* (Elektr.). Far-leading transmission, Transport *m.* à grande distance.
F-melder *m.* (Elektr.). Annunciator, indicator. Indicateur *m.*, annonceur *m.*, avertisseur *m.*
F-messer *m.*, **Telemeter** *m.*, **Weitenmesser** (Geom.). Apomecometer, Apomécomètre *m.*
F-rohr *n.*, — **glas** *n.*, **Teleskop** *n.* (Phys. Astr.). Telescope. Lunette *f.* d'approche, telescope *m.*
F— (Kieker *m.*) (Seew.). Spy-glass, spying-glass. Telescope, tube *m.*, lunette.
F—, astronomisches —. Celestial or astronomical telescope. Lunette astronomique.
F—, terrestrisches —. Terrestrial or land-telescope. Lunette terrestre, longue-vue *f.*

Fernsätzig, weitsätzig (Bauk.). *Diastyle, areostyle*. Diastyle, areostyle.
F-schreibekunst f., Telegraphie f. *Telegraphy, telegraphic art*. Télégraphie f.
F-schreiber m. (Tel.). *Telegraph*. Télégraph m.
F-sichtig, weitsichtig. *Long-sighted, presbyopic*. Presbyte.
F-signal n. (Kriegsw.). *Distant signal*. Signal m. de grande distance.
F-scheibe f. *Distance disk-signal*. Disque m. à distance.
F-sprechamt n. (Teleph.). *Telephone-station*. Bureau m. téléphonique.
F-sprechapparat m. *Telephone-apparatus*. Poste f. téléphonique.
F-sprechen (Teleph.). *To speak by telephone*. Téléphoner.
F-sprecher m. (Teleph.). *Telephone*. Téléphone m.
F-sprechnetz n. *Telephon net-work*. Réseau m. téléphonique.
F-trieb m. (Masch.). *Long-distance transmission*. Transmission f. à grande distance.
F-wirkung f. (Mech.). *Action at distance*. Action f. à distance.
F-zeichnung f., perspektivische Zeichnung. *Perspective drawing*. Perspective f., dessin m. perspectif.
F-zünder m. (Beleucht.). *Lighter at distance*. Allumeur m. à distance.
Fernambuk n., —holz n. (Färb.). *Brasil, brazil, brasil-wood, pernambuco-wood, (Santa-Cruz)*. Bois m. de Brésil, bois de Fernambouc, brésillet m.
Ferridcyanalkalium n., Ferricyanalkalium n., Kaliumeiseneyanid n., rotes Blutlaugensalz n. (Chem.). *Ferricyanide of potassium, ferridcyanide of potassium, red prussiate of potash*. Cyanoferride m. de potassium, cyanure m. rouge de potassium et de fer, ferricyanure m. de potassium.
Ferrocyanisen n., Pariser Blau n., reines Berliner Blau (Chem.). *Ferrocyanide of iron, ferric ferro-cyanide, Paris blue, Prussian blue*. Ferrocyanide m. de fer, bleu m. de Prusse.
Ferrocyanalkalium n. *Sich Blutlaugensalz, gelbes*.
Ferrocyanwasserstoffsäure f., Eisenblausäure, Wasserstoffeiseneyanür n. (Chem.). *Ferrocyanide of hydrogen, ferropurssic acid, hydroferrocyanic acid*. Acide m. ferro-cyanique.
Ferse f., Nase f. eines Gewehrkolbens, **Hinterkolben m.** (Waffenf.). *Heel of the butt*. Talon m., cul-de-poule m.
F— am Pferdehufe (Hufschm.). *Heel of the horse's foot*. Talon du cheval.
Fertig, segel— (Seew.). *Ready for sea*. Prêt à prendre la mer.
F—, klar zum Fallen lassen (Segel etc.). *To stand by, to let go*. Être paré à larguer.
F-eisen n. *Finished iron*. Fer m. fini.
F-macher m. (Glasm.). *Gaffer, first-finisher*. Souffleur m., ouvrier m.
F— (Buchdr.). *Adjuster*. Adjusteur m.
F-walze f., Vollendwalze (Walzw.). *Finishing-roll*. Finisseur m., cylindre m. finisseur.
F-walzwerk n., Probewerk (Münzw.). *Finishing-rollers pl., finishing-mill*. Laminoir m. finisseur, laminoir polisseur, finisseurs m. pl.
 Technolog. Wörterbuch I.

Fertigwalzwerk n., Vollendwalzwerk (Walzw., Met.). *Finishing-rolls pl.* Finisseurs, cylindres m. pl. finisseurs.
Fesselballon m. *Captive balloon*. Ballon m. captif.
Fest, stehend (vom Tauwerk gespr.) (Schiffb.). *Standing, (dead)*. Dormant.
F— (Techn.). *Solid, strong, fast, firm, fixed*. Fixe, ferme.
F—! (Seew., Kommando). *Belay! Make fast! Amarez!*
F—, stationär (Masch.). *Firm, fixed, fast, stationary*. Fixe à demeure.
F—binden. *To tie up, fasten*. Fixer à l'aide de liens, serrer.
F—halten, stillhalten (Mech.). *To stop*. Arrêter, immobiliser, stopper.
F— — ein Boot mit dem Bootshaken (Seew.). *To keep a boat with the boat-hook*. Gaffer la chaloupe.
F—keilen, keilen (Techn.). *To key, to wedge up, to fasten by wedges*. Claveter, assujettir.
F— — n., Keilen, Keilverbindung f. *Keying*. Clavetage m.
F—kommen, auf laufen, auf (an) Grund kommen (Schiffb.). *To run aground, to ground*. Échouer, mouiller par la quille.
F—land n. *Continent, main-land*. Continent m., terre f. ferme.
F—machen, befestigen (Masch., Konstr.). *To fix, to fasten, to bed*. Fixer.
F— —, befestigen (Seew.). *To fasten, to make fast*. Amarrer, encapeler (un cordage).
F— — ein Geschütz (Seew.). *To lash a gun*. Serrer un canon.
F— — die Segel (Seew.). *To furl, to hand or to stow the sails*. Serrer ou ferler les voiles.
F—macherkette f. (Seew.). *Mooring-chain*. Chaîne f. d'amarrage.
F—macherring m. (Seew.). *Mooring-ring*. Anneau d'amarrage.
F—pflücken Rasen (Befest.). *To picket down sods*. Piqueter les gazons.
F—rammen (Bauw.). *To ram*. Battre, corroyer. *Sich unter Ebren*.
F—rolle f. (Masch.). *Fixed pulley*. Poulie f. fixe.
F—saal m., Salon m. *Saloon, ball-room, great hall*. Salon m., salle f. aux festins, salle décorée.
F—schleimen n. der Nadel in den Zündnadelgewehren. *Cleaving of the needle*. Enclouage m. de l'aiguille.
F—schrauben. *Sich Anschrauben*.
F—schütteln das Pulver (Feuerw.). *To settle the powder*. Tasser la poudre.
F—setzen, sich — (Befest.). *Sich Sich verbauen*.
F—sitzen, auf Grund geraden sein, festgekommen sein (Seew.). *To be aground, to be ashore*. Être échoué, mouillé par la quille.
F—sorgen eine Kanone (Seew.). *To lash a gun*. Serrer un canon.
F—spiekern eine Planke auf die Spanten, Inhölzer (Schiffb.). *To nail the planks on the ribs*. Coudre un bordage.
F—stampfen Erde. *To beat down, to ram the earth*. Damer, fouler.
F— — n., Rammen n., Stampfen n. (Eisenbahn. etc.). *Ramming*. Damage m.

- Feststecken** ein Ende (Seew.). *To hitch a rope to . . .* Amarrer un cordage.
- F—stellen.** *To stop, to hold, to fasten, to fix.* Arrêter, fixer.
- F—** — (Beschädigungen etc.). *To ascertain.* Constater.
- F—** —, **festsetzen** die Dividende. *To fix the dividend.* Déterminer la dividende.
- F—walken.** *Sieh Walken und Walke.*
- Festigkeit** *f.* (Mech.). *Strength, firmness.* Résistance *f.*
- F—, Biegungs—** (Mech.). *Strength of flexure, transverse strength.* Résistance de flexion.
- F—, Bruch—.** *Strength of flexure, transverse strength, resistance to breaking-strain.* Résistance de flexion.
- F—, relative —.** *Strength of flexure.* Résistance de flexion.
- F—, rückwirkende —, Druck—.** *Strength of compression, compressive strength.* Résistance de compression.
- F—, Torsions—, Drehungs—.** *Strength of torsion, resistance to torsional strain, torsional strength.* Résistance de torsion.
- F—, Scher—.** — gegen das Abscheren. *Shearing-strength.*
- F—, Zug—.** *Tensile strength, strength of extension, resistance to tensile strain.* Résistance de traction.
- Festung** (Befest.). *Fortress, strong-hold citadel.* Forteresse *f.* *Sieh Platz, fester.*
- F—sachat** *m.* (Miner.). *Fortification - agate.* Agate *f.* à fortifications, agate *f.* périgone.
- F—sartillerie** *f.* *Garrison-artillery, standing-artillery.* Artillerie *f.* de place ou de forteresse.
- F—sbatterie** *f.* (Art.). *Fixed, permanent or stationary battery.* Batterie *f.* de place ou de forteresse, batterie permanente.
- F—sbau** *m.* *Fortification.* Fortification *f.*
- F—sgraben** *m.* (Befest.). *Moat of a fortress.* Fossé *m.* d'une forteresse.
- F—skriegskunst** *f.* *Art of war to fortresses.* Aréotectonique *f.*
- F—slafette** *f.* **Wall-Lafette** (Art.). *Garrison-carriage, standing-carriage.* Affût *m.* de place.
- F—smauer** *f.* (Befest.). *Fortress-wall.* Mur *m.* de fortification.
- F—sverband** *m.* (Maurer.). *Sieh Stromschicht.*
- F—swerk** *n.* (Befest.). *Permanent work.* Ouvrage *m.* permanent. *Sieh Befestigung.*
- Fett** *n.* (Techn.). *Fat, grease.* Graisse *f.*
- F—**, der Gips hat sein — verloren. *Sieh unter Gips.*
- F—** (von Kohlen gesagt). *Fat.* Bitumineux.
- F—, Klauen—.** *Neat's-foot oil, grease boiled out of feet of oxen and sheep.* Huile *f.* de pied de bœuf.
- F—, Schmier—.** *Slush, grease for lubricating.* Graisse de coq.
- F—, Schweine—.** *Suet.* Sain *m.* doux.
- F—, Walfisch—.** *Blubber.* Graisse de baleine.
- F—gas** *n.* (Beleucht.). *Fat gas.* Gaz *m.* de graisses.
- F—glanz** *m.* *Sieh unter Mineral.*
- F—grieben** *f. pl.*, **Grieben** (Fleisch., Lichtz.). *Greaves pl. Cretons m. pl.*
- F—kalk** *m.* (Bauw.). *Fat lime, white lime.* Chaux *f.* grasse.
- Fettlappen** *m.*, **Einschmierlappen** (Drahtziehl.). *Grease-rag.* Affile *m.*
- F—noppen** *n.* (das Noppen vor dem Auswaschen) (Tuchf.). *Burling of cloth before the scouring.* Nopage *m.* en gras, nopage en écaru.
- F—quarz** *m.*, **Vestan** *m.* (Miner.). *Resinous quartz.* Quartz *m.* résinite.
- F—seife** *f.* (Seifensied.). *Fat-soap.* Savon *m.* d'axoge.
- F—sein** *n.* (vom Weine gesprochen). *Sieh Langsein.*
- F—stein** *m.* (Miner.). *Sieh Elaeolith.*
- F—vorschlag** *m.* (Büchsenm.). *Lubricator.* Lubrificateur *m.*, valet *m.*
- F—wachs** *n.*, **Leichen—** (Chem.). *Adipocere.* Adipocire *m.*
- F—werden** (vom Weine gesprochen). *Sieh Lang werden.*
- F—volle** *f.*, **Schmutzwolle.** **Schweisswolle** (Spinn.). *Greasy wool, wool in the yolk.* Laine *f.* en suint, surge *f.*, laine surge.
- Fette** *f.* *Sieh Pfette und Dachpfette.*
- F—Schriften** *f. pl.* (Buchdr.). *Large types.* Caractères *m. pl.* bien nourris.
- Fetten** (Tuchf.). *Sieh Einfetten.*
- Fetter Formsand** *m.* *Loamy sand.* Sable *m.* gras.
- Fettig.** **schlupfrig** (Techn.). *Fatty, greasy unctuous, adipose, adipous.* Onctueux, graisseux, adipeux.
- F—anzufühlen** (ein Mineral) (Miner.). *To feel greasy.* Onctueux au toucher.
- Fettiges** *n.* des gutgebrannten Gipses. *Unctuousity of well-burnt plaster.* Amour *m.* du plâtre.
- Feucht . . . —brett** *n.* (Buchdr.). *Paper-board, wetting-board.* Ais *m.*, ais à tremper.
- F—kammer** *f.*, **—platz** *m.* (Buchdr.). *Wetting-room.* Tremperie *f.*
- F—mulde** *f.*, **—zuber** *m.*, **Netzkübel** *m.* (Buchdr.). *Wetting-trough.* Baquet *m.* à trempe, basine *f.*
- F—stein** *m.* (Buchdr.). *Press.* Serre-feuilles *m.*
- Feuchten** *n.*, **An—** (Buchdr.). *Wetting.* Trempage *m.*, mouillage *m.*, trempe *f.*
- F—, an—** (Buchdr.). *To wet down.* Tremper, mouiller.
- Feuchtigkeitsmesser** *m.*, **Hygrometer** *n.* (Phys.). *Hygrometer.* Hygromètre *m.*
- F—zeiger** *m.* *Hygroscope.* Hygroscope *m.*
- Feuer** *n.*, **Hitze** *f.* (Met.). *Fire, heat.* Chaude *f.*
- F—, Herd** *m.* (Met.). *Forge, hearth.* Foyer *m.*, feu *m.*, four *m.* *Sieh Ofen.*
- F—** einer Schmiede (Schmied.). *Forge-hearth.* Forge *f.*
- F—, Herd** des Frischfeuers oder Rennherdes (Met.). *Hearth of a German fining-Forge.* Foyer, creuset *m.* d'un feu d'affinerie à l'allemande.
- F—** eines Hochofens (Met.). *Heat.* Feu *m.*
- F—** beim Rösten (Met.). *Heat, heating.* Feu.
- F—, Leucht—** (Seew.). *Light.* Feu.
- F—** (Seew.). *Light-house, fire of light-house.* Feu, phare *m.*, fanal *m.*, tour *f.* à feu.
- F—** (bei Seelenten), **Fäulnis** *f.*, **Vermodern** *n.* des Holzes (Seew.). *Drux(e)y.* Carie *f.* pourriture *f.* du bois.
- F—anlegen.** *To make up a fire.* Arranger le feu.
- F—anmachen, anzünden.** *To light, to kindle a fire.* Allumer les feux.

Feuer anstacheln, anschüren, schüren.

To prick the coal, to rouse the fire, to revive, to urge, to poke the fire. Activer le feu, aviver le feu.

F—erhalten. To keep up a fire. Entretenir un feu.

F—fangen. To take fire, to ignite. Prendre feu, s'enflammer, s'embraser.

F—schüren. To stir, to stoke, to teazet the fire. Tiser le feu.

F—zeigen (Signale mit Lichtern geben). To show lights or a blue light. Faire des feux.

F—n., —geben, schießen. To give fire. Faire feu, tirer.

F—, das — einer Batterie zum Schweigen bringen. Sieh Schweigen.

F—n. der Edelsteine (Juw.). Brilliancy, brightness. Œil m., feu m., éclat m.

F— (Kriegsw.). Fire, firing. Feu m.

F—, Bataillons—, bataillonsweise abgegebenes —. Fire of battalion, firing by battalion. Feu de bataillon, feu par bataillon.

F—, bengalisches — (Feuerw.). Bengal light, bengal fire, blue lights pl., false flame. Feux m. pl. de Bengale.

F—, bestreichendes oder rasierendes — (Kriegsw.). Grazing-fire. Feu rasant.

F—, biscayisches — (Met.). Biscayan forge. Feu biscayen.

F—, blindes —, Schiessen n. mit Manöverkartuschen oder mit Platzpatronen (Kriegsw.). Blank-cartridge firing. Feu à poudre.

F—, Blink— (Schiff.). Flashing-light. Feu à éclats.

F—, bohrendes — (Kriegsw.). Plunging-fire. Feu fichant ou plongeant.

F—, Carré— (Kriegsw.). Firing by faces in square. Feu de rangs.

F—, Kollateral—, anliegender Werke (Kriegsw.). Collateral fire. Feu collatéral.

F—, direktes — (Kriegsw.). Direct or perpendicular fire. Feu direct.

F—, Doppel— (Schiff.). Double light. Phare m. à deux feux fixes.

F—, Dreh— (Schiff.). Revolving-light. Feu tournant.

F—, Einzel— (Kriegsw.). Independent fire. Feu individuel.

F—, enfilierendes —, Enfilade—, Streich—. Enfilade-fire, enfilading-fire. Feu d'enfilade.

F—, festes — (Schiff.). Fixed light. Feu fixe.

F—, Flanken—, flankierendes — (Kriegsw.). Flanking-fire. Feu flquant, feu de flanc.

F—, Frontal— (Kriegsw.). Direct fire. Feu de face, feu de front, feu frontal.

F—, Funkel— (Schiff.). Scintillating-light. Feu scintillant, (feu cliquetant).

F—, Gewehr— oder Geschütz—. Fire, firing. Feu, (tir m. des armes à feu).

F—, Gezeiten— (Schiff.). Tide-light, tidal light. Feu de marée.

F—, Glieder— (Kriegsw.). Firing by ranks. Feu par rang, feux pl. par rangs.

F—, griechisches — (Feuerw.). Grecian fire, greek fire, wild fire. Feu grégeois.

F—, Hafen— (Schiff.). Harbour-light. Fanal m. de port.

F—, indirektes — (Kriegsw.). Indirect firing. Feu indirect, feu courbe.

F—, katalonisches — (Met.). Catalan forge. Forge f. catalane.

Feuer, Kleingewehr— (Kriegsw.). Fire of small arms or of musketry, musketry-fire. Feu d'infanterie, feu de mousqueterie, fusillade f.

F—, Kreuz— (Kriegsw.). Cross-fire. Feu croisé.

F—, Kurs—, Seelenchte f., F—erster Ordnung (Schiff.). Sea-light, principal light, light of the first order. Feu de grand atterrage, feu de reconnaissance, phare m. de première ordre.

F—, Küsten—. Secondary light. Feu de côte, phare secondaire.

F—, Lagen—, Salven— (Kriegsw.). Volley, firing in salvos. Feu par salve ou de salve, feu d'ensemble ou feu à commandement.

F—, Leit— (Schiff.). Leading-light. Feu d'alignement.

F—, Leucht—. Sieh Feuer.

F—, Linien— (Kriegsw.). Fire of the line, firing in line. Feu de ligne.

F—, Molen— (Schiff.). Pier-head light. Feu sur l'extrémité de la jetée.

F—, Peloton— (Kriegsw.). Firing by subdivisions. Feu de peloton.

F—, rasierendes —. Sieh Bestreichen des Feuer.

F—, Revers—, Rücken— (Kriegsw.). Reverse-fire. Feu de revers.

F—, Richtungs—. Guiding-light. Feu de direction.

F—, Rotten— (Kriegsw.). File-firing, independent firing. Feu de deux rangs.

F—, scheinbares — (Schiff.). Apparent light. Feu apparent.

F—, Schnell— (Kriegsw.). Rapid fire. Feu rapide.

F—, schräges — (Kriegsw.). Oblique fire, slant fire. Feu d'écharpe, feu oblique.

F—, schwimmendes —. Sieh Feuerschiff.

F—, streuendes — (Kriegsw.). Diverging-fire. Feu divergent.

F—, tauchendes —. Dipping-light. Feu incliné.

F—, Tirailleur—, Schützen—. Skirmishing-fire, fire of skirmishers. Feu de tirailleurs, feu à la débâdâde.

F—, Vertikal—, Wurf— mit hoher Elevation (Art.). Vertical fire. Feu vertical.

F—, Wechsel— (Schiff.). Alternating light. Feu alternatif.

F—alarm m. Fire-alarm. Appel m. d'incendie.

F—bake f., —blüse f. (Seew.). Beacon, light-house. Fanal m., phare m., tour f. à feu.

F—ball m., —kugel f., —meteor n. (Astr.). Fire-ball, meteor, bolide. Météore m., aérolithe m., bolide m.

F—ballen m. (Feuerw.). Sieh Brandkugel.

F—bau m. Construction of a forge. Construction f. de la forge.

F—becken n. zum Einhängen in den Wetterschacht (Kesseln) (Bergb.). Coal-pan suspended in a shaft for ventilating-purposes. Toc-feu m., tocque-feu m.

F— —abrichteisen n. (Schmied., Walzw.). Chasing-anvil. Enclume f. à aboutir les tôles.

F—beständig. —fest. Refractory, apyrous, fire-proof. Réfractaire, apyre.

F—blende f. (Miner.). Fire-blende. Feuerblende f.

F—brücke f., Herdbrücke eines Flammofens (Met.). Fire-bridge, flame-bridge. Pont m. de chauffe, autel m., marche f.

Feuerbrücke mit Wasserkühlung (Met.). *Water-bridge*. Autel m. d'eau.

F-büchse f., —**ung f.**, —**raum m.** (Dampfmasch. u. Lok.). *Furnace, fire-box*. Foyer m. d'une chaudière, fourneau m.

F—, äussere. —**nmantel m.**, **Stehkessel m.** (Lok.). *Outside fire-box*. Boîte f. à feu extérieure.

F—, innere (Lok.). *Inside fire-box*. Boîte à feu intérieure.

F—, eiserne (Lok.). *Fire-box made of iron*. Foyer en fer.

F—, —kiste f., **Kupferkiste** (Lok.). *Fire-box made of copper*. Foyer en cuivre rouge.

F-büchsendecke f. (Lok.). *Roof, crown, fire-box top*. Ciel m., plafond m. de la boîte à feu.

F-büchsmantel m. (die äussere Feuerbüchse) (Lok.). *Fire-box shell*. Enveloppe f. du foyer, boîte f. à feu extérieure.

F-eimer m., *Fire-bucket*. Seau m. de la ville, seau à incendie.

F-eisen n. *Sieh* Feuerspiess.

F-fest. *Sieh* Feuerbeständig.

F-fester Thon m. (Met.). *Fire-clay*. Argile f. réfractaire.

F— Ziegel m. (Met.). *Fire-brick, fire-proof stone*. Pierre f. artificielle ou brique f. réfractaire.

F-form f. einer Feldschmiede. *Sieh* Blase-deute.

F-garbe f. (Feuerw.). *Chinese tree, fire-sheaf, light-sheaf*. Gerbe f. de feu, gerbe, jet m. de feu.

F—, leuchtende Garbe (Elektr.). *Flash of fire*. Gerbe de feu.

F-gase n. pl. (Chem.). *Fuel gases*. Produits m. pl. de la combustion.

F-geben n. (Kriegsw.). *Sieh* Feuern.

F-gefahr f. *Danger of fire*. Danger m. de feu.

F-gefährlich. *Inflammable, combustible*. Combustible.

F-gewehr n., **Gewehr**, **Flinte f.** (Kriegsw.). *Fire-lock, fire-arm, musket*. Fusil m.

F-gitter n., **Kamingitter**, **Schutzgitter** am Kamin (Bauw.). *Fender, chimney-fender*. Garde-feu m.

F-gradmesser m., **Glutmesser**. *Pyrometer*. Pyromètre m.

F-grube f., **Löschgrube** (Eisenb.). *Ash-pit, engine-pit*. Fosse f. à piquer le feu.

F—, Herd m. (Schmied.). *Fire-place, hearth, ash-pit*. Feu, creuset m., foyer.

F-hahn m., —**wechsel m.**, **Hydrant m.**, *Fire-cock*. Bouche f. d'incendie, robinet m. à feu.

F-haken m., **Röhreisen n.**, **Schüreisen** (Giess.). *Poker*. Attisoir m., attisonnoir m.

F—, Schürhaken (Dampf.). *Poker, fire-hook*. Pique-feu m.

F-hemd n. (zum Anzünden feindlicher Schiffe) (Seew.). *Curtains pl.* Chemise f. à feu, chemise soufrée.

F-herd m., **Herd** eines Kamins. *Hearth, fire-place*. Atré m.

F—, rauchverzehrender — (Dampf.). *Smokeless furnace, smoke-burning furnace, self-consumer*. Foyer fumivore.

F-höhe f. einer Lafette (Art.). *Height of the axis of a gun*. Hauteur f. de l'axe d'une bouche à feu.

Feuerhöhe f. (Befest.). *Sieh* Brusthöhe.
F-kammer f. (Lok.). *Fire-chest*. Caisse f. à feu.

F-kanal m., —**zug m.** (Dampf.). *Flue, fire-tube, draught*. Carneau m.

F-kasten m., —**kiste f.**, —**büchse f.** eines Dampfkessels (Dampf.). *Fire-box*. Foyer m. ou boîte f. à feu d'une locomotive ou d'une locomobile.

F—decke f. (Lok.). *Fire-box roof*. Ciel m. du foyer.

F—thür f. *Fire-box door*. Porte f. du foyer.

F-kiesel m. (Miner.). *Obsidian*. Pierre f. obsidienne, jaspe m. volcanique.

F-kiste f., **Springkiste** (Seew.). *Powder-chest*. Caisse f. d'artifice.

F— (Lok.). *Sieh* Feuerbüchse.

F-kitt m., —**werkskitt**, **Brandkitt** (Feuerw.). *Kit, kit-composition*. Mastic m.

F-knäuel m. *Sieh* Handbrandkugel.

F-krücke f. *Rake*. Rouable m.

F-kübeln (Bergb.). *Sieh* Kesseln.

F-kugel f. (Astron.). *Sieh* Feuerball.

F— (Feuerw.). *Sieh* Brandkugel.

F-lärm m., *Fire-roll*. Signal m. d'incendie.

F— schlagen. *To beat the fire-roll*. Battr le signal d'incendie.

F-leiter f. *Fire-ladder*. Échelle f. à incendie.

F-leitung f., **Leit— n.** (Minierk.). *Train, priming*. Trainée f., porte-feu m., communication f. du feu.

F-leute pl. *Furnace-men pl., engine-men, stokers pl.* Chauffeurs m. pl.

F-linie f., **Kammlinie**, **innere Crête f.** (Befest.). *Crest, interior-crest*. Ligne f. de feu, crête f. intérieure, ligne couvrante.

F-loch n., **Brennloch** (Töpf., Porzell.). *Mouth of the fire-place*. Alandier m., bouche f.

F-löschanstalt f. *Fire-establishment*. Établissement m. de secours contre l'incendie.

F-löschbrause f. *Fire-extinguishing rose*. Crépine f. d'incendie.

F-löscher m., *Fire-extinguisher*. Extincteur m. d'incendie.

F-löschgerät n. *Apparatus for extinguishing fire*. Appareils m. pl. affectés à l'extinction des incendies.

F-löschmannschaft f. *Fire-men pl.* Corps m. des sapeurs-pompiers.

F-luke f. eines Branders (Seew.). *Fire-scuttle*. Écouteille f. de brûlot.

F-mann m., **Heizer m.** (Dampf.). *Fire-man*. Chauffeur m.

F-mauer f. (Schmied.). *Back of a chimney*. Contre-cœur m. d'une forge à la main.

F-meister m. (Seew.). *Fire-man*. Quartier-maitre chauffeur.

F-meldelinie f. (Telegr.). *Fire-alarm line*. Ligne f. pour annoncer les incendies.

F-melder m., *Fire-alarm*. Avertisseur m. d'incendie.

F-meteor n. (Astron.). *Sieh* Feuerball.

F-opal m. (Miner.). *Sieh* Opal, orientalischer.

F-pfeil m. (Seew.). *Fire-arrow*. Dard m. à feu.

F-platte f. (Met.). *Dead-plate of a furnace*. Sole f. ou table f. de foyer.

F-platten f. pl., **Seitenwandungen f. pl.** der Feuerkiste (Lok.). *Fire-box sides*. Parois f. pl. latérales de la boîte à feu.

Feuerposten *m.* Sieh Beobachtungs-posten.

F-raum *m.*, **Herd** *m.* (Met.). *Hearth*. Foyer *m.*

F- , Feuerungsraum des Flammofens (Met.). *Fire-place*. *Chaufe f.* du four à réverbère.

F- , des Brennofens (Töpf., Porz.). *Fire-place*. Foyer *m.*, alandier *m.*

F- , Heizraum (auf Schiffen) (Seew.). *Stoke-hole*. Parquet *m.* de chauffe.

F- (Dampfkessel). *Fire-box*. Boîte *f.* à feu, foyer *m.* d'une chaudière.

F-rohr *n.* (Dampf.). *Fire-tube*, *boiler-tube*. Tube *m.* de chaudière, tube bouilleur.

F- , F-waffe *f.* Gun, fire-arm. Arme *f.* à feu.

F-kessel *m.* Tubular boiler. Chaudière *f.* à tubes.

F-pfropfen *m.* (Lok.). *Tube-plug*. Tampon *m.* de tube.

F-wand *f.* (Lok.). *Tube-plate*. Plaque *f.* à tubes.

F-dichtapparat *m.* Tube-expander. Outil *m.* pour ouvrir les tubes de chaudières.

F-ring *m.* Ferrule for boiler-tubes. Bague *f.* pour tubes de chaudières.

F-röhre *f.* eines Branders (Seew.). *Train-channel of a fire-ship*. Dalle *f.* d'un brûlot.

F-rost *m.* (Met.). *Fire-grate*. Grille *f.* à feu, grille.

F-stab *m.* *Fire-bar*. Barre *f.* de la grille du foyer.

F-rüpel *m.* Sieh Kaminfeger.

F-schiff *n.* (Seew.). *Light-ship*, *light-vessel*. Feu *m.* flottant, bateau-feu *m.*, bateau-phare.

F-schirm *m.*, **Ofenschirm** in Zimmern. *Fire-fan*, *fire-screen*. Écran *m.*

F- , Pfannenschirm (Büchsenm.). *Hammer-shield*, *fire-guard*. Garde-feu *m.*, garde-bassin *m.*

F- an Perkussionsgewehren (Büchsenm.). *Back-fence*. Coquille *f.*

F-schraubstock *m.* (Schmied.). *Smith's vice*, large vice in which glowing iron is forged. Étau *m.* à chaud.

F-schwamm *m.*, **Zunderschwamm** (Bot.). *Amadou*. Amadou *m.*

F-spiess *m.*, **Schüreisen** *n.* (Dampf., Met.). *Poker*, *fire-hook*. Ringard *m.*, perce-fournaise *m.*

F- (Lok.). *Poker with a lance*. Lance *f.*

F-spritze *f.*, **Spritze**. *Fire-engine*, *fire-squirt*, *syringe*. Pompe *f.* à incendie ou à feu, syringe *f.* Sieh Dampfspritze.

F- , Hand- . *Hand-engine for throwing water*, *hand-syringe*. Pompe à main.

F-stahl *m.*, **Stahl** zum Feuerschlagen. *Steel*, *fire-steel*. Briquet *m.*

F-stein *m.*, **Flintenstein** (Flintz *m.*) (Büchsenm.). *Flint*, *flint-stone*. Pierre *f.* à feu.

F- (Porz.). *Silex*. Silex *m.*

F- (Miner.). *Flint*. Quartz *m.*, agate *f.* pyromatique, pierre *f.* à fusil.

F- papier *n.* (Techn.). *Flint-paper*. Papier *m.* de silex, papier de pierre à feu.

F-ware *f.* (alte Benennung der feinen Fayence oder des uneigentlich sogenannten englischen Steinguts). *Flint-ware* (a name formerly given to earthenware). Cailloutage *m.*

F-stelle *f.*, **Herd** *m.*, **-stätte** *f.* (Bauw.). *Fire-place*, *hearth*. Foyer *m.*, feu *m.*

F-stockwerk *n.* (Befest.). Sieh Batterie-stockwerk.

Feuerstrahl *m.* Line or stream of flame, flash of fire. Jet *m.* de flamme.

F- (Elektr.). *Fire-ray*. Jet de feu.

F-tonne *f.* (Kriegsw.). Sieh Sturmfass.

F-topf *m.* (zur Verteidigung der Breschen) (Feuerw.). *Fire-pot*. Pot *m.* à feu.

F-thür *f.* (Lok.). *Fire-box door*, *fire-door*. Porte *f.* à feu.

F- , Heizthür eines Kessels. *Fire-door*. Porte de fourneau, porte de foyer.

F-turm *m.* (Seew.). Sieh Leuchtturm.

F-vergoldung *f.*, **Quecksilbervergoldung** (Vergold.). *Gilding by amalgamation or by an amalgam*, *hot-gilding*. Dorure *f.* au feu.

F-versilberung *f.* (Vergold.). *Mercury-plating*, *hot-silvering*, *charging*. Argenture *f.* au feu.

F-wache *f.* *Fire-watch*. Quart *m.* aux feux.

F-waffen *f. pl.* *Fire-arms pl.* Armes *f. pl.* à feu, armes pyrobaliistiques.

F-wand *f.* von Eisen, **Wandblech** *n.* (Schmied.). *Iron back of the hearth*. Contre-cœur *m.* de fer d'une forge à la main, contre-cœur de fer d'une forge de campagne.

F-warte *f.* Sieh Leuchtturm.

F-wedel *m.* (Schloss., Schmied.). *Fire-fan*. Éventoir *m.*

F-wehr *f.* *Fire-brigade*. Corps *m.* des sapeurs-pompiers; les pompiers *m. pl.*

F- mann *m.* *Fireman*. Sapeur-pompier *m.*

F-telegraph *m.* (Tel.). *Fire-alarm telegraph*. Télégraphe *m.* pour annoncer les incendies.

F-werk *n.*, **Kunstfeuer** *n.* (Lustfeuer, Ernstfeuer) (Feuerw.). *Fireworks pl.* Feu *m.* d'artifice.

F- smant *m.* (Seew.). *Gunner's mate*. Quartier-maitre canonnier *m.*

F-werker *m.* (Art.). *Laboratory-man*. Artificier *m.*

F- (Artillerie - Unteroffizier). *Laboratory-sergeant*. Sergent-artificier *m.*

F- , Konstabel *m.* (der Offizier, welcher den Dienst bei den Geschützen leitet) (Seew.). *Gunner*. Maître *m.* canonnier.

F-werkerei *f.*, **Pyrotechnik** *f.* (Feuerw.). *Pyrotechnics pl.*, *pyrotechny*. Pyrotechnie *f.*

F-werks . . . -kitt *m.* Sieh Feuerkitt.

F- knoten. Sieh Schifferknoten.

F- laboratorium. Sieh Laboratorium.

F- meister *m.*, **-meistergehilfe** *m.*, **Oberfeuerwerker** *m.* (Feuerw.). *Superintendent of the laboratories*. Maître-artificier *m.*, artificier en chef *m.*, sergent-major artificier *m.*

F- satz *m.* Sieh Satz.

F-wirkung *f.* Effect of the fire, effect of firing. Efficacité *f.* des feux.

F-zange *f.* (in der Küche etc.). *Tongs pl.*, *fire-tongs pl.* Pince *f.*, pincettes *f. pl.*, badines *f. pl.*, tenaille *f.* à feu (beim Schmied).

F-zarge *f.* Box of the fire-doors. Encadrement *m.* des portes de fourneaux.

F-zeichen *n.* *Fire-sign*, *signal-light*. Feu *m.*, fanal *m.*

F-zeug *n.* *Tinder-box*, *flint*, *steel* and *tinder*, *box of matches*. Briquet *m.*

F- , chemisches —. *Orymuriatic matches*, *lucifer-matches*. Briquet oxygéné.

F-zug *m.*, **Zug** (Met.). *Flue*, *draught*. Courant *m.* de flamme.

Feuern, funkeln (von der See gesagt) (Seew.). *To sparkle*. Brillen.

- Feuern, an** — einen Ofen (Met.). *To fire, to heat.* Faire du feu, mettre en feu.
- F—, mehr** — einen Ofen (Met.). *To give more fire.* Augmenter le feu, faire chaud.
- F—, weniger** —, den Ofen kühler gehen lassen (Met.). *To slacken the fire.* Modérer le feu.
- F—, nicht mehr** —, sondern alle Öffnungen des Ofens dicht verschliessen und diesen sich selbst überlassen (Glas.). *To leave off heating the melting-furnace.* Faire la cérémonie, arrêter verre.
- F—, — geben, schiessen** (Kriegsw.). *To fire, to practise, to shoot.* Tirer, faire feu.
- F— n., — geben n., Schiessen n.** (Kriegswes.). *Firing, practising, shooting.* Action f. de tirer, tir m.
- Feuerung f.** (Met.). *Firing, fire-place.* Feu m. four m. *Sieh Herd.*
- F—** eines Kessels. *Furnace.* Fourneau m., foyer m.
- F—, innere** —. *Internal furnace.* Foyer intérieur.
- F—, Aussen** —. *External furnace.* Foyer extérieur.
- F—saulage f.** *Furnace.* Foyer m.
- F—** — der Lokomotive. *Fire-chest.* Caisse f. à feu.
- F—sdecke f.** (Dampfm.). *Crown, roof, top of the fire-place.* Ciel m.
- F—sgrad m.** *Sieh Hitzegrad.*
- F—sraum m.** *Sieh Feuerraum.*
- F—sschieber m.** (Lok.). *Register, damper-plate.*
- F—sthür f., Feuerthür** eines Flammofens (Met.). *Sieh Heizthür.*
- Feuk f., Föhk f.** (kleine Bucht) (Seew.). *Bight, cove, creek.* Crique f. *Sieh Fährde.*
- Fiale f., Phiale f., Viale f., Fiole f.** (Bauk.). *Pinnacle.* Faîte m., clocheton m., pinnacle m., aiguille f., lanternon m.
- Fibrin n.** (Chem.). *Sieh Faserstoff.*
- Fibroferrit m., basisch schwefelsaures Eisenoxyd n.** (Miner.). *Fibro-ferrite.* Fibro-ferrite f.
- Fibroin n.,** Hauptbestandteil der Seide. *Fibroin.* Fibroïne f.
- Fibrolit m., Faserkiesel m.** (Miner.). *Fibrolite.* Fibrolite f.
- Fichte f., Rottanne f., Pechtanne** (*Pinus abies* [Linné] = *Pinus picea* [Duroi]) (Bot.). *Pine, pitch-pine.* Sapin m., sapin rouge, pin m.
- F— kanadische** — (Bot.) *Canadian pine-tree.* Épinette f., sapin d'Amérique.
- F—nharz n. gelbes** — (Chem.). *Common resin, yellow resin.* Résine f. jaune, poix-résine f., pègle f.
- F— —, weisses** —. *Sieh Galipot.*
- F—nholz n., Rottannenholz.** *Red deal, pine-wood, pitch-pine.* Bois m. de sapin rouge, bois de pin. *Sieh Fichte.*
- Fichtelit m.** (Miner.). *Fichtelite.* Fichtelite f.
- Fichtennadelwolle f., Waldwolle.** *Pine-tree wool, pine-wool.* Coton m. de pin.
- Fiduciallinie f.** (Uhrm.). *Rule, guide-line.* Ligne f. de fol, ligne fiduciaire.
- Fiedelbogen m., Violinbogen** (Instrum.). *Fiddle-stick, bow of a violin.* Archet m.
- F—, Drehbogen, Dreilbogen, Treibe-bogen, Bohrbogen** (Techn.). *Drill-bow.* Archet, archelet m.
- Fieren, ab—, ausstechen** ein Tau (Schiff.). *To veer a rope, to ease off.* Filer une corde, mollir une amarre, mollir une manœuvre.
- F—, gleichmässig** —. *To ease off without jerks.* Filer sans secousses.
- F—, langsam** —. *To ease off, to lower hand-somely, to lower gently.* Filer en douceur, filer en garant.
- F—, über Hand** —. *To ease off hand under hand.* Filer en belle.
- F—, willig** —. *To lower cheerly.* Filer à volonté, filer à la demande.
- F—, den Anker vor den Krahn** —, fertig zum Fallen machen. *To cock-bill the anchor.* Faire peneau.
- F—, die Marssegel ganz nieder** —, streichen. *To lower the topsails on the cap.* Amener les huniers sur le ton.
- Fier weg! Streicht!** *Lower away! Amenez!*
- Figur f., Diagramm n.** (Geom.). *Diagram, figure.* Figure f., diagramme m.
- F—, magnetische** — (Elektr.). *Magnetic curves pl., magnetic figure.* Spectre m. ou fantôme m. magnétique.
- F—, eingeschriebene** —. *Inscribed figure.* Figure inscrite.
- F—, umschriebene** —. *Circumscribed figure.* Figure circonscrite.
- F—, Muster n.** (Web.). *Pattern.* Figure.
- F—kette f.** (Web.). *Warp for the pattern of broché-goods.* Chaîne f. pour le dessin d'une étoffe brochée.
- F—schuss m.** (Web.). *Shoot for figuring.* Duite f. à façonner.
- F— — broschierter Stoffe** (Web.). *Weft for the pattern of broché-goods.* Trame f. pour le dessin d'une étoffe brochée.
- F—, Staub** — (Elektr.). *Dust-figure.* Figure de Lichtenberg.
- Figuren ... — fries m.** (Orn.). *Frieze with human figures, storied frieze, sculptured frieze.* Mannequinage m., frise f. animée, frise historiée.
- F—gobelin m.** *Sieh Gobelin* tapete mit Bildern.
- F—wechsel m.** (beim Hughes'schen Telegrafen) (Tel.). *Figure-changing.* Changement m. des caractères ou inversion f. des lettres et des chiffres.
- Figurierbank f.** (Drechl., Tischl.). *Figuring-lathe.* Tour m. de placages, tour à placages, tour de marqueterie.
- Filanda f.** *Sieh Seidenspinnerei.*
- Filatorium n.** *Sieh Seidenmühle.*
- Filet n., Strich- oder Fadenstempel m.** (zum Verzieren der Bücherrücken) (Buchb.). *Back-tool.* Filet m., fer m. à fileter.
- Filetnadel f.** (Fisch.). *Netting-needle, mash-pin.* Aiguille f. à filet, (navette f. à fileter).
- Filial ... — kirche f., Beikirche** (Bauk.). *Chapel of ease.* Annexe f.
- F—station f.** (Tel.). *Branch-station.* Station f. succursale.
- Filigran ... — arbeit f., Drahtarbeit** (Goldschm.). *Filigrane, filigree.* Filigrane m., filigramme m.
- F—glas n., Fadenglas, Petinetglas, Spitzenglas, retikuliertes Glas** (Glasm.). *Reticulated glass, filigree-glass.* Verre m. filigrané.
- F—papier n.** (Pap.). *Reticulated paper.* Papier m. filigrane, papier filigrané.

Filieren *n.*, **Moulinieren** *n.*, **Zwirnen** *n.* (Seide.). *Silk-throwing*. *Moulinage* *m.*
Fillet *n.*, — **trommel** *f.*, **Kammwalze** *f.* (Spinn.). *Doffing-cylinder*, *doffer-fillet*. *Déchargeurm*.
Filter *n.* (Chem.). *Filter*. *Filtre* *m.*
F-anlage *f.* (Wasserb.). *Filtration-plant*. *Purgeoir* *m.*
F-becken *n.*, — **beet** *n.* (Wasserb.). *Filtrating-basin*. *Purgeoir* *m.*
F-, Kohlen- (Chem.). *Charcoal-filter*. *Filtre à charbon*.
F-, Taylor'sches —, **Cleland-Schröder'sches** — (Zuck.). *Sack-filter*, *bag-filter*. *Filtre de Taylor*.
F-presse *f.* (Chem.). *Filter-press*. *Filtre-press* *f.*
Filtrier... — **bassin** *n.* einer Wasserleitung (Wasserb.). *Filtrating-basin*, *filtering-tank*. *Purgeoir* *m.*
F-kalkstein *m.* (Geogn.). *Siehe* *Filtrierstein*.
F-papier *n.* (Pap.). *Filtrating-paper*, *filter-paper*. *Papier* *m.* *Joseph*, *papier à filtrer*.
F-sack *m.*, **Sehesack** (von Zwillich) (Chem.). *Filtrating-bag*, *straining-bag* of *trellis*. *Chausse* *f.* en *toile* de *treillis* pour *filtrer*.
F-stein *m.*, — **sandstein**, — **kalkstein** (Geogn.). *Filtrating-stone*, *filtering-bason*, *bason*. *Pierre* *f.* *filtrante*, *pierre à filtre*, *grès* *m.* *filtrant*.
Filtrieren (Chem.). *To filter*. *Filtrir*.
F-n (Chem.). *Filtration*, *straining*. *Filtration* *f.*
Filz *m.* (Hutm.). *Felt*. *Feutre* *m.*
F-, den — **ausstossen, setzen**. *To put the felt on the block*. *Dresser le feutre*.
F- (ein grobes Wollenzeug zum Abnehmen der Papierblätter von der Form) (Pap.). *Felt*. *Feutre*.
F-, grober —. *Coarse felt*. *Chenward* *m.*
F-bällchen *n.* der Kupferdrucker. *Ball of rags*, *rag-ball*, *tamkin*. *Tampon* *m.*, *bouchon* *m.* de *l'imprimeur* en *taille-douce*.
F-blech *n.*, **Steiferblech** (Hutm.). *Basin*, *bason*. *Bassin* *m.*
F-dach *n.* *Felt-cóvering*. *Couverture* *f.* en *feutre*.
F-decke *f.*, **Tuchdecke**. *Surface of cloth*. *Couverte* *f.* du *drap*.
F-garn *n.* (Streichgarnspinn.). *Felted garn*. *Fil* *m.* *feutré*.
F-hut *m.* (Hutm.). *Felt-hat*. *Chapeau* *m.* de *feutre*.
F-kern *m.*, — **tuch** *n.* (Hutm.). *Hardening-skin*. *Lambeau* *m.*, *feutrière* *f.*
F-maschine *f.* (Techn.). *Feltting-machine*, *hardener*. *Machine* *f.* à *feutrer*.
F-mühle *f.* (Hutm.). *Siehe* *Walkmühle*.
F-schuhe *m.* *pl.* der Pulverarbeiter (Pulverfabr.). *Felt-shoes* *pl.* *Patins* *m.* *pl.*
F-tuch *n.* (Tuchfabr.). *Felted cloth*. *Drap* *m.* *feutré*, *drap feutre*.
F-unterlage *f.* (Buchdr.). *Blanket*. *Blanchet* *m.* d'une *presse*.
Filzen, ver- (Hutm.). *To felt*, *to plank*. *Feutrer*.
F-n, erstes — (Fachfilzen) (Hutm.). *First felting*. *Bâtissage* *m.*
Fimmel *m.* (Bergb.). *Gad*, *miner's wedge*. *Coin* *m.* (en *fer*), *aiguille* *f.* du *mineur*.
F-, Fimmele *f.* (die weibliche Hanfpflanze) (Ackerb., Spinn.). *Female hemp*, *fimble-hemp*. *Chanvre* *m.* *femelle* ou à *fleurs*.

Fimmeln, in der Schweiz (Ackerb.). *To pull the female hemp*. *Cueillir le chanvre femelle ou stérile*, *fumeler*.
Finalstock *m.*, **Schlussvignette** *f.* (Buchdr.). *Tail-piece*. *Cul-de-lampe* *m.*
Findling *m.*, **erratischer Block** *m.* (Geol.). *Erratic block*. *Bloc* *m.* *erratique*.
Finger... — **futter** *n.* (Art.). *Siehe* *Daumkappe*.
F-hutapparat *m.* (Elektr.). *Thimble-battery*. *Pile* *f.* à *dés*.
F-probe *f.* (Zuck.). *Touch*, *rule of thumb*. *Preuve* *f.* du *filet*.
F-ling *m.*, **Däumling** *m.* *Siehe* *Daumen*, *Knagge*.
F-, oberster — (Schiffb.). *Upper hinge of the rudder*. *Chauve-souris* *f.*
F-linge *m.* *pl.* des *Ruders*, **Ruderhaken** *m.* *pl.* (Schiffb.). *Pintles*. *Aiguillots* *m.* *pl.*, *vitonières* *f.* *pl.*
Finiermaschine *f.* (Uhrm.). *Siehe* *Wälzmaschine*.
Finknetz *n.*, — **kasten** *m.*, **Hängemattkasten** (Schiffb.). *Hammock-netting*. *Filets* *m.* *pl.* de *bastingage*.
F-kleid *n.* (Schiffb.). *Hammock-cloth*. *Prélart* *m.* de *bastingage*.
F-stütze *f.* (Schiffb.). *Stanchion for the hammock-netting*. *Batayole* *f.*, *chandelier* *m.* ou *montant* *m.* de *bastingage*.
Finne *f.*, **Pinne** *f.* des *Hammers* (Schmied. etc.). *Pane*, *edge of a hammer*, *hammer-edge*. *Panne* *f.* du *marteau*.
F-, gespaltene —, **Klaue** *f.* *Claw of a hammer*. *Panne fendue*.
F-n, pinnen das *Eisen* (Schmied.). *To pane*. *Panner*.
Finsterkammer *f.*, **Dunkelkammer** (Phys.). *Camera obscura*. *Caméra obscura* *f.*
Firole *f.* *Siehe* *Fiale*.
Firn *m.*, — **eis** *n.* (Geol.). „Névé“, *firn*. *Névé* *m.*, *glace* *f.* *névé*.
F-feld *n.* (Geol.). *Firn*, *firn-field*. *Névé* *pl.*, *champs* *m.* *pl.* de *neiges éternelles*.
Firnis *m.* (Bauw., Mal.). *Varnish*. *Vernis* *m.*
F- zum Überdrucken von Steindrucken (Lith.). *Copying-varnish*. *Mordant* *m.*, *vernis à décalquer*.
F-, Asphalt-, **Asphaltlack** *m.* *Black japan*. *Vernis à l'asphalte*, *laque* *m.* à *l'asphalte*.
F-, Bernstein-. *Amber-varnish*. *Vernis au succin*.
F-, Buchdrucker-. *Printer's varnish*. *Vernis d'imprimerie*, *huile* *f.* *cuite*.
F-, Öl-, **Leinöl-**. *Oil-varnish*, *boiled oil*, *drying oil*, *dry-oil*. *Vernis gras*, *vernis à l'huile*, *huile* *f.* *lithargyrée*.
F-, Terpentinöl-. *Lac-varnish* by *oil of turpentine*. *Vernis à l'essence*.
F-, Trocken-. *Siccative varnish*. *Vernis siccatif*.
F-, Wagen-. *Wood-filling*. *Vernis du carrossier*.
F-, Weingeist-. *Spirit-varnish*. *Vernis à l'alcool*, *vernis spiritueux*.
F-sieden. *To boil varnish*. *Cuire le vernis*.
F-kochen (Leinöl mit Bleiglätte kochen). *To boil (linseed-oil) upon litharge*. *Lithargyrer*.
F-, mit — **überziehen** (Mal.). *To varnish*. *Passer un vernis sur un tableau*.
F- zum Abziehen von Kupferstichen. *Varnish for fixing engravings or lithographs upon wood*. *Vernis à décalquer*, *mordant* *m.*

- Firniss, starker, dichter** —. *Thick varnish.*
Vernis épais.
- F-papier n., Ölpapier** (Pap.). *Oiled paper.*
Papier m. verni.
- Firnissen** (Mal.). *To varnish.* Vernir.
- F** — n. (Mal.). *Varnishing.* Vernissure f., vernissage m.
- First m., —en m., Forst m., Förste f.** (Bauw.).
Ridge, top of a house. Faîte m.
- F-balken m.** *Ridge-piece, ledge-beam, roof-tree.* Poutre f. de faîte.
- F-blech n., —sattel m., Kavalier m., Bruchdecke f., Sattelblech n.** (Bauw.).
Ridge-lead, ridge-plate, ridge-iron plate. Enfaitement m., couvre-joint m., lanusure f., ennusure f., annusure f., basque f. du faîte, faitage m., plomb m. ou tôle f. de faitage.
- F-brett n., —pfahl m.** (Bergb.). *Top-sheet, top-blank, roofing-plank.* Planche f. de ciel.
- F-eindeckung f., Verfürstung f.** (Dachd.).
Ridging. Faîtage m.
- F-kamm m., Dachkamm** (Dachd.). *Crest.* Crête f.
- F** —, **durchbrochener** —. *Carved crest.*
Crête à jour, enfaitement m. à jour.
- F-leitung f.** (bei Blitzableitern) (Elektr.).
Ridge-circuit. Circuit m. des faîtes.
- F-pfahl m.** (Bergb., Minierk.). *Sich First-brett.*
- F-pfette f.** *Ridge-lead.* Solive f. faitière.
- F-platte f.** von Blei (Dachd.). *Ridge-lead.*
Enfaitement m. en plomb.
- F-rahmen m.** (Zimm.). *Ridge-purlin, ridge-piece.* Bois m. de faitage.
- F-wulst f.** von Blei (Bauw.). *Ridge-bead of lead.* Bourseau m., boursault m.
- F-ziegel m., Dachkenner m., Gratziegel, Preis m., Breis m. (n.), (Preise f.), Priepe f., Mönch m.** (Dachd., Ziegelbr.).
Ridge-tile, hip-tile. Tuile f. faitière, enfaiteau m., couvre-joint m.
- F** —, **verzierter** —, **Dachkenner m., Kammziegel.** *Crest-tile.* Tuile de crête.
- F-zier f.** (Bauw.). *Sich Dachkamm.*
- Firste f.** eines Stollens oder anderen Grubenbaues (Bergb.). *Back, roof.* Faîte m.
- F** — der Gallerie (Minierk.). *Sich Decke der Gallerie.*
- F-ubau m.** (Bergb.). *Working in reverse or ascending steps.* Ouvrage m. par ou en gradins renversés.
- F-ndruck m.** des Gebirges (Bergb.). *Superincumbent pressure of the ground.* Poussées f. pl. du faîte.
- F-nerz n.** (Bergb.). *Roof-ore.* Minerai m. d'en haute.
- F-nstoss m.** (Bergb.). *Ascending-step, overhand-stope.* Par étages.
- F-nstrecke f.** (Bergb.). *Brettisway, bretticeway.* Galerie f. cuvelée.
- F-nziegel m.** *Ridge-tile.* Tuile f. faitière, enfaiteau m., couvre-joint m.
- Fisch m., —ung f.** eines Mastes (Mastloch) (Schiffb.). *Partner.* Étambrai m., étambraie f.
- F-e pl.** (Astron.). *Pisces pl., fishes pl.* Poissons m. pl.
- F-angel f., Angelhaken m.** (Fisch.). *Fish-hook.* Hameçon m., baim m.
- F-augestein m.** (Miner.). *Apophyllite.* Apophyllite f.
- Fischband n., Einsetzband** (Schloss.).
Lapp, butt, butt-hinge. Fiche f. à vase.
- F** —, **Lappen m. eines —s, Bandlappen m.** (Schloss.). *Strap, loop of a butt-hinge.* Lame f. de fiche.
- F-bauchschiene f.** (Eisenb.). *Fish-bellied rail, undulating-rail.* Rail m. ondulé.
- F-bein n.** (Naturg.). *Whale-bone, baleen, whale-fin.* Fanon m. de baleine f., élasme f.
- F** —, **weisses** —. *Sich Sepia.*
- F-davit m.** (Schiffb.). *Fish-davit.* Bossoir m. de traversière, homme m. de bois.
- F-dreg m., Dregghaken m.** (Seew.). *Creeper.* Croc m. à quatre branches.
- F-fall m.** (Seew.). *Fish-fall.* Garant m. de la traversière.
- F-gerät n.** *Fishing-tackle, fishing-apparatus.* Appareil m. de pêche, engin m.
- F-graben m., —kanal m.** (Wasserb.). *Fish-channel.* Étier m.
- F-gräte f., Heringsgräte** (Maur.). *Fish-bone, herring-bone.* Arête f. de poisson.
- F** —, **nverband m., Heringsgrätenverband** (Bauw.). *Herring-bone work, opus spicatum.* Appareil m. en épi, appareil en arêtes de poisson.
- F-haken m., Penterhaken** (Seew.).
Fish-hook. Croc m. de candelette, cantonnière f. de l'ancre.
- F-hälter m., —behälter m.** *Fish-pond, wear.* Huche f., réservoir m., barillon m.
- F-händler m.** *Fishmonger.* Poissonnier m.
- F-haut f.** (zum Schleifen des Holzes gebrauchte Haifischhaut) (Tischl.). *Fish-skin.* Peau f. de chien, peau de chien de mer.
- F** —, **Kerben f. pl.** am Haken des Hahns eines Gewehrschlusses (Büchsenm.). *Checker-ing, engraving.* Quadrillage m., face f. carrelée.
- F-kanal m.** *Sich Fischgraben.*
- F-köder m.** (Fischf.). *Bait.* Amorce f., (pour la morne:) boîte f., bonette f., appât m.
- F-körner n. pl., —mondsamen m.** (Bot.).
Cocculus indicus, Indian berries. Coque f. du Levant.
- F-kunde f.** *Ichthyology.* Ichthyologie f.
- F-laich m.** *Spawn.* Frai m. de poisson.
- F-leim m., Hausenblase f.** (Techn.). *Ising-glass, ichthyocolla, fish-glue.* Colle f. de poisson, ichthyocolle f.
- F-leiter f.** (Wasserb.). *Fish-ladder.* Échelle f. aux poissons.
- F-mondsamen m.** (Bot.). *Sich Fischkörner.*
- F-netz n.** *Sich Fischernetz.*
- F-reuse f.** (Fischerei). *Weel, bow-net.* Bouragne f., bourague f.
- F-rogen n.** *Roe, fry.* Oeufs m. pl. de poisson.
- F-schonzeit f.** *Close time.* Temps m. du frai, temps prohibé pour la pêche.
- F-schuppen pl.** *Fish-scales.* Écailles f. pl.
- F-schwanzbrenner m.** (Gasbel.). *Fish-tail burner.* Bec m. en queue de poisson.
- F-stachel m.** (Fischf.). *Sich Elger.*
- F-stein m.** (Geol.). *Ichthyolite.* Ichthyite f. ichthyolithe m.
- F-takel n.** (Seew.). *Fish-tackle.* Traversière f.
- F-tau n.** (Seew.). *Sich Dregtau.*
- F-teich m., —weiher m.** *Fish-pond.* Vivier m., étang m.
- F-thran m.** *Fish-oil, train-oil (blubber).* Huile f. de poisson.

Fischtorpedo *m.* (Seew.). *Fish-torpedo*. Torpille-poisson *f.*
F—, **Lanziertorpedo** (Seew. u. Minierk.). *Fish-torpedo, locomotive-torpedo*. Torpille *f.* automobile.
F—wehr *n.*, **Teichrechen** *m.* (Fisch., Wasserbau). *Fish-garth, kiddie, pond-grate*. Écaille *f.*, égriloir *m.*
F—zaun *m.* (Buhne zum Fischfang). *Crawl*. Bordigue *f.*
F—zucht *f.*, **künstliche** — *Artificial fish-breeding, fish-hatching, pisciculture*. Pisciculture *f.*
Fischen mit einer Schlinge nach etwas (Seew.). *To fish with a running-hitch*. Couler un maillon.
F— den Anker (Seew.). *To fish the anchor*. Traverser l'ancre.
F— nach einem verlorenen Gegenstande. *To sweep, to drag*. Draguer.
F— einen Mast (Verschalungen an einem Mast anbringen) (Schiffb.). *To fish a mast*. Jumeler un mât.
F— mit der Angel, **angeln** (Fisch.). *To angle*. Pêcher à la ligne.
F— mit dem Schleppnetz (Grundnetz). *To trawl*. Draguer, chaluter.
F— mit der Rute. *To fish with a rod*. Pêcher avec une canne.
Fischer *m.* *Fisherman*. Pêcheur *m.*
F—boot *n.* *Fishing-craft, fishing-boat*. Bateau *m.* de pêche.
F—fahrzeug *n.* *Fishing-vessel*. Bâtiment *m.* de pêche.
F— — für Grundnetzfisherei. *Trawler*. Bateau pêcheur à la drague.
F—leine *f.* (Fisch.). *Fishing-line, fishing-taum*. Ligne *f.* de pêche, bassouins *m. pl.*
F—netz. *Fishing-net*. Filet *m.* de pêche, rets *m.* (Die verschiedenen Arten siehe unter Netz).
F—stich *m.*, **—knoten** *m.*, **englischer Knoten** (Pont.). *Water-knot, fisherman's knot*. Nœud *m.* de pêcheur.
Fischerei *f.* *Fishery, fishing*. Pêche *f.*
F—See —. *Sea-fishery*. Pêche de mer.
F—Hochsee —. *Deep-sea fishery*. Grande pêche.
F—Küsten —. *Coast-fishery*. Petite pêche.
F—Netz —. *Net-fishing*. Pêche au filet.
F—Grundnetz —. *Trawling*. Pêche à la drague.
F—Treibnetz —. *Drift-net fishing, drift-fishery*. Pêche aux filets trainants.
F—aufseher *m.* *Water-bailiff*. Garde-pêche *m.*
F—gerät *n.* *Fishing-tackle*. Attrail *m.*, appelets *m. pl.* de pêche.
F—, **kleines** —. *Fishing-gear*. Engins *m. pl.* de pêche.
F—grenze *f.* *Boundary of the fishing*. Limite *f.* de la pêche.
F—grund *m.* *Fishing-ground*. Lieu *m.* de pêche, pêcheur *f.*
F—recht *n.* *Right of fishing*. Droit *m.* de pêche.
Fisetholz *n.*, **Visetholz**, **Fustikholz** (das Holz des Gerberbaumes [*Rhus cotinus*]) (Bot.). *Fustet*. Fustet *m.*
Fittichziegel *m.*, **Essstein** *m.*, **Passziegel** (Dachd.). *Pan-tile, (pen-tile) much recurved*. Tuile *f.* flamande très-recourbée.
Fitzen (Maur.). Siehe Abfitzen.
Fitze *f.* (Web.). Siehe Rute des Kettenbaums.
Fixieren, Farben durch Dämpfe (Färb.). Siehe Dämpfen.

Technolog. Wörterbuch. I.

Fixiermittel *n.* (Phot.). *Fixing-agent*. Fixateur *m.*
Fixierung *f.* (Phot.). *Fixing*. Fixage *m.*
F— der Schrift (Tel.). *Fixing of the writing*. Fixation *f.* de l'écriture.
F—smechanismus *m.*, **einer Drehbrücke** (Eisenb.). *Mechanism for fastening a turn-bridge*. Appareil *m.* d'arrêt d'un pont-tournant.
Fix ... —bleiche *f.*, **Schnellbleiche**, **Chlorbleiche**, **Kunstbleiche** (Bleich.). *Chlorine-bleaching, bleaching with chloride of lime*. Blanchissement *m.* à chlore.
F—punkt *m.*, **Anhaltspunkt** (beim Feld-messen). *Fixed point, starting-point, bench-mark, station*. Point *m.* fixé, point de repère. Siehe Netzpunkt.
F—stern *m.* *Fixed star*. Étoile *f.* fixe.
F—walze *f.*, **Läufer** *m.*, **Schnellläufer**, **Schnellwalze** der Schrubbelmaschine in der Streichwollspinnerei (Spinn.). *Fancy-roller, fly*. Volant *m.*
Fjord *m.* (Seew.). *Firth, frith*. Bras *m.* de mer.
F— (Geol.). *Fiord, fiord-valley, firth*. Fjord *m.*
Flach *n.* eines Schiffes. *Flat of the bottom*. Plate *f.* de la carène.
F— in den Wind segeln (Schiff.). *To sail head to wind or right in the wind's eye*. Aller debout aut vent.
F—, untief (vom Wasser gesprochen). *Shallow*. Peu profond.
F— (vom Segel gesprochen). *Flat*. Plan.
F—boden *m.* eines Pontons (Pont.). *Floor*. Plat-fond *m.*
F—bodig (Schiffb.). *Flat-bottomed*. À fond plat.
F—brenner *m.* (Beleucht.). *Flat burner*. Bec *m.* plat.
F—drehen, **plandrehen** (Drechs., Metall-dreh.). *To surface, to face*. Façonner une surface plane au tour, tourner une plane.
F—eisen *n.* (ein Meißel der Holzbildhauer). *Sculptor's chisel*. Fermeoir *m.* des sculpteurs.
F—, **aufgeworfenes** —. *Spoon-chisel, entering-chisel*. Fermeoir courbé, ciseau *m.* recourbé à deux biseaux.
F—, **—stabeisen** (Walzw.). *Flat-iron, flat bar-iron*. Fer *m.* plat, fer méplat, fer miplat.
F— — für die Fabrikation von Eisenblech. *Flat iron*. Arbélage *m.*
F—gänge *m. pl.* (Schiffb.). *Planks pl. of the bottom*. Bordages *m. pl.* de fond.
F—gängige Schraube *f.* Siehe Schraube.
F—glas *n.*, **Tafelglas**, **Scheibenglas** (Glas.). *Pane-glass, plate-glass*. Verre *m.* en tables.
F—hammer *m.*, **Setzhammer** (Schmied.). *Flatter, set-hammer*. Chasse *f.* à parer.
F—kaliber *n.* (Walzw.). *Flat groove*. Cannelure *f.* plate.
F—kiel *m.* (Schiffb.). *Flat keel, flat plate-keel*. Quille *f.* plate.
F—kuppel *f.* *Flat spherical vault, low dome*. Voûte *f.* en cul de four surbaissée.
F—land *n.*, **Ebene** *f.* (Topogr.). *Flat, plain*. Pays *m.* plat ou de plaine, plat-pays *m.*
F—relief *n.* (halberhabene Arbeit) (Bildh.). *Bas-relief, flat-relief, basso-relievo*. Bas-relief *m.* Siehe Basrelief.
F—ring *m.* (Elektr.). *Flat ring-armature*. Armature *f.* à disque aplatie.

- Flachrund**, wenig gekrümmt (Bauw.). *Slightly arched or curved, with little swell or bulge.* Bombé.
- F-schiene f., Plattschiene** (Eisenb.). *Plate-rail, flat rail, bar of flat-iron.* Rail m. plat, rail parallèle prismatique, bande f. plate, bande de fer plat, (ornière f. plate).
- F-schieber m.** (Dampf.). *Slide-valve.* Tiroir m.
- F-stichel m.** (Kupf.). *Flat sculpter.* Échoppe f. plate.
- F-zange f., Plattzange** (Techn.). *Flat pincer, flat plyers pl., flat-nosed plyers.* Béquette f., pincette f.
- F-ziegel m., gemeiner Dachziegel, Blattstein m., Plattendziegel** (Dachd.). *Flat-tile, plain tile.* Tuile f. plate, tuile à crochet.
- Fläche f., Oberfläche** (Geom.). *Surface, superficies.* Surface f., superficie f.
- F-, geneigte, schiefe Ebene** (Eisenb.). *Gradient, inclined plane.* Plan m. incliné.
- F-, windschiefe** — (Techn.). *Skew surface.* Surface gauche.
- F- des Kämpferpfeilers** (Bauw.). *Surface of the impost-shaft.* Alette f.
- F-, Vorderseite f.** der Bajonnetklinge (Waffenschm.). *Flat of the blade of bayonet.* Face f. de la lame de baïonnette.
- F-n f. pl.** des Laufes (an Büchsenläufen) (Büchsenm.). *Flats of the barrel, squares pl.* Pans m. pl. extérieurs.
- F- oder Seite f., äussere** — des Schlossblatts eines Gewehrs (Büchsenm.). *Outside or outer side of the lock-plate.* Face extérieure du corps de platine.
- F- oder Seite, innere** — des Schlossblatts. *Inner side or inside of the lock-plate.* Face intérieure du corps de platine.
- F- der Säbelklinge, F- der Degenklinge** (Waff.). *Flat of the sword-blade.* Plat m. de la lame de sabre.
- F-, Spitze f.** des Buchstabens am Schriftkegel (Buchdr.). *Face or eye of the body of letters.* Œil m. du corps de lettre, œil d'une lettre.
- F-, Zwielfläche** (Steinm.). *Pickaxe with two flat basils.* Besoche f.
- F-, abgekrümte** — (Büchsenm.). *Curved plane.* Rampe f. hélicoïdale.
- F-, ebene** —. *Plane surface, dead level.* Surface f. plane.
- F-, krumme oder gekrümmte** —. *Curved surface.* Surface courbe.
- F-nblitz m.** (Elektr.). *Sheet-lightning.* Éclair m. diffus.
- F-ndruck m., Hochreliefdruck. *Surface-printing.* Impression f. en relief.**
- F-neinheit f.** (beim Messen). *Measuring-unit of surface.* Unité f. de surface ou de superficie.
- F-ninhalt m., -nraum m.** (Feldm. etc.). *Superficial content, area.* Aire f., surface.
- F-nmass n.** *Superficial measure, square measure, measure of superficies.* Mesure f. de superficie, mesure quarrée.
- F-nmessung f., -nmesskunst f.** (Geom., Feldm.). *Planimetry.* Planimétrie f.
- F-nwinkel m.** (Math.). *Plane-angle.* Angle m. dièdre.
- Flaches n.** (flach einfallende Förderstrecke) (Bergb.). *Inclined mother-gate or gallery.* Descenderie f., (Belg.): vallée f. ou toret m.
- Flaches, Plattes n.** (Flötz), **platter** oder **flacher Flötzflügel m.** (Bergb. Aachen). *Flat coal, (Northumberland and Durham:) flat seam.* Plat m., plateau m., plateuse f., plateuse f.
- Flachs n., Leinpflanze f., Lein m.** [*Linum*] (Bot., Ackerb.). *Flax, (little used:) line.* Lin m.
- F-, gemeiner** — oder **Lein** (*Linum usitatissimum*) (Bot., Ackerb.). *Common flax.* Lin commun, lin cultivé.
- F-m.** (die Bastfaser des Leins) (Spinn.). *Flax.* Lin.
- F-, geschnittener** —, **Kurz-** (Spinn.). *Cut flax.* Lin coupé.
- F-, Hechel-, Kern-** (Spinn.). *Heckled flax.* Filasse f. ou brin m. de lin peigné.
- F-, Lang-** (Spinn.). *Long flax.* Lin long.
- F-, neuseeländischer** — (Fasern aus den Blättern von *Phormium tenax*). *New-Zealand flax, flax-lily.* Lin de la Nouvelle-Zélande, phormion m.
- F-, roher** —. *Raw flax, undressed flax.* Lin cru.
- F-, Roh-, Stroh-, -stroh n.** (Spinn.). *Flax-straw.* Lin en paille, lin en bois, lin en chaume, paille f. de lin.
- F-, Schwing-, Rein-** (Spinn.). *Scutched flax.* Lin en filasse.
- F-, zubereiteter** —. *Dressed flax.* Lin préparé.
- F-bandmaschine f., Band-, Zieh-, Streck-, Durchzugmaschine, Strecke f.** für Flachs (Spinn.). *Drawing-frame, drawing-machine.* Machine f. à étirer, étirage m.
- F-baumwolle f., F-wolle** (Spinn.). *Flax-cotton, cottoned flax, flax-wool.* Lin-coton m.
- F-breche f.** (Spinn.). *Flax-brake.* Broie f., macque f., brisoir m., tillotte f., mâchoire f.
- F-brechmaschine f.** (Spinn.). *Siehe Brechmaschine.*
- F-hede f.** (Spinn.). *Flax-tow, hards pl.* Étaupe f. de lin.
- F-leinwand f.** (Web.). *Flaxen linen.* Toile f. de lin.
- F-röste f., Rotten n.** oder **Rösten n.** des Flachses (Ackerb. etc.). *Retting of flax.* Rouissage m. du lin.
- F-schebe f.** (Ackerb.). *Avn, chaff.* Chêne-votte f.
- F-spinnerei f., Leinenspinnerei. *Flax-spinning, flax-mill.* Filage m. filature f. de lin.**
- F-stroh n.** *Siehe Rohflachs.*
- F-wolle f.** *Siehe Flachsbaumwolle.*
- Flackerfeuer n.** *Flare-up light.* Feu m. à éclats.
- Flackmaschine f.** (Spinn.). *Beater.* Bateau m.
- Fladdermine f., Flattermine** (Minierk.). *Fougass.* Fougasse f. ordinaire.
- Fladen m., Eis-, Eis-Flarde f.** (Wasserb.). *Floe of ice, ice-patch.* Amas m. de glaçons, banquise f.
- Flader m., Maser m. (f.), Maserholz n.** (Tischl.). *Curled spot, speckled wood.* Bois m. madre, madure f.
- F- im Maserholz.** *Curl.* Ronce f.
- Fladerig.** *Siehe Aderig.*
- Flagge f.** (Seew.). *Flag, colours pl., ensign.* Pavillon m., enseigne f.
- F- auf Halbtopp.** *Flag half-mast high.* Pavillon à mi-mât, pavillon à mi-corne, pavillon à mi-drisse d'un mât.
- F- im Schau.** *Flag with a waft, weft, waif.* Pavillon en berne.

Flagge, Blut—. *Bloody ancient.* Pavillon de guerre.

F—, Campagne—, National—. *Ancient, national colours pl.* Pavillon ou enseigne f. de poupe.

F—, Friedens—. *Flag of truce.* Pavillon de paix. pavillon blanc, pavillon parlementaire.

F—, Gaffel—. *Gaff-flag.* Pavillon national à la corne.

F—, Gösch—. *Jack.* Pavillon de beaupré.

F—, Handels—. *Merchant-flag, colours for merchant-ships.* Pavillon marchand.

F—, Heck—. *Ensign, stern-flag.* Pavillon de poupe, enseigne de poupe, grande enseigne.

F—, Kommando—. *Commander's flag.* Pavillon de commandement.

F—, Kriegs—. *Flag of a man-of-war.* Pavillon de guerre.

F—, Lotsen—. *Pilot-flag.* Pavillon de pilote.

F—, National—. *National flag.* Pavillon national.

F—, Nummer—. *Numeral.* Pavillon numéroté.

F—, Parlamentär—. *Flag of truce.* Pavillon parlementaire.

F—, Pulver— (Seew.). *Red flag.* Pavillon rouge.

F—, Rhederei—. *House-flag.* Pavillon d'armateur.

F—, Signal—. *Signal-flag.* Pavillon de signaux.

F—, Spleet—, Splitt—. *Split-flag, broad pendant.* Pavillon en cornette.

F—, Trauer—. *Flag half-mast.* Pavillon en deuil.

F—, die — hissen. *To hoist the flag or the colours.* Hisser le pavillon, arborer le pavillon.

F—, die — wehen lassen. *To display the flag or colours.* Déployer le pavillon, faire pavillon.

Flaggen (Seew.). *To dress ship.* Pavoiser.

F—fall n., —leine f. (Seew.). *Ensign-halliard.* Drisse f. du pavillon.

F—gala f. (Seew.). *Dressing.* Pavoisement m., pavois m.

F—knopf m. (Schiffb.). *Truck.* Pomme f. de mât.

F—parade f. (Seew.). *Hoisting or hauling down the colours with the usual ceremonies.* L'action d'arborer ou d'amener les couleurs avec la cérémonie usuelle.

F—riemen m. einer Lanze (Kriegsw.). *Thong of a lance.* Lanière f. de la lance.

F—stich m. (Seew.). *Bend.* Nœud m. d'écoute.

F—stock m. (Seew.). *Ensign-staff, flag-staff.* Épart m., épars m., mât m. ou bâton m. de pavillon.

F—tuch n. (Seew.). *Bunting, buntin.* Étamine f.

Flamm ... —feuer n. *Blazing-fire.* Feu m. qui flambe.

F—kohle f. *Open-burning coal.* Flambart m., houille f. flambante.

F—loch n. (Met.). *Flame-hole, fire-hole.* Passage m. de la flamme.

F—ofen m., Reverberierofen (Met.). *Reverberatory-furnace, flame-furnace.* Four m. ou fourneau m. à réverbère, four, fourneau dormant.

F— — zum Glühen der Blechtafeln (Met.). *Scaling-furnace.* Fourneau à décaper.

F— —frischarbeit f., **Puddlingsarbeit** (Met.). *Puddling.* Puddlage m.

Flammofen-Kupfer- (Blei- etc.) Arbeit f. *Copper- (lead etc.) smelting in the reverberatory-furnace.* Fonte f. du cuivre (du plomb, etc.) dans les fours à réverbère.

F—stahl m., Puddelstahl. *Puddled steel.* Acier m. puddlé.

F—rohr n. (Dampf.). *Flame-tube, fire-tube.* Tuyau m. flambeur.

Flamme f. (Phys., Chem.). *Flame.* Flamme f.

F—, rückkehrende — (Met.). *Return-flame.* Flamme f. renversée.

F—, Gicht— (Met.). *Sich Gicht.*

F—, Oxydations— (Prob.). *Sich Oxydation.*

F—, Reduktions— (Prob.). *Sich Reduktion.*

Flammen, flammieren einen Stoff (Färb., Web.). *To cloud, to water.* Chiner une étoffe.

F—beleuchtung f. *Flames-lighting.* Éclairage m. à flammes.

F—bogen m., elektrischer —, Voltaischer Bogen (Elektr.). *Voltaic arc.* Arc m. voltaïque.

F—lampe f., Bogenlampe (Elektr.). *Arc-lamp.* Lampe f. à arc.

F—glühlicht n., elektrisches —. *Electric glow-lighting.* Éclairage m. à incandescence électrique.

F—mergel m. (Geogn.). *Sich Gault.*

F—raum m., Feuerungsraum, Heizraum, Arbeitsraum eines Flammofens (Met.). *Body of a reverberatory-furnace.* Chauffe f.

F—stil m., spätgotischer Baustil (Bauk.). *Flamboyant Gothic style, florid Gothic.* Style m. flamboyant, style ogival tertiaire ou gothique fleuri.

F—strom m. (Elektr.). *Flame-current.* Courant m. flammaire.

Flammieren (Web.). *Sich Flammen.*

Flammierung f. (Web.). *Clouding, watering, tabbying.* Chiné m., chinure f.

Flanell m. (Web.). *Flannel.* Flanelle f.

F—, feiner gekeperter —. *Swan-skin.* Flanelle fine et croisée.

Flanke f. eines Werks (Befest.). *Sich Streichlinie.*

F— einer Bastion. *Flank of a bastion.* Flanc m. d'un bastion.

F—, gerade —. *Right-lined flank.* Flanc droit.

F—, hohe —. *Upper flank.* Flanc haut.

F—, hohle —. *Concave flank.* Flanc creux.

F—, niedere —. *Lower flank.* Flanc bas.

F—, zurückgezogene —. *Retired flank.* Flanc retiré (couvert).

F—nbatterie f. *Flanking-battery.* Batterie f. de flanc.

F—nfeuer n. (Kriegsw.). *Flanking-fire.* Feu m. de flanc.

F—nspielraum m. (Mech.). *Back-lash.* Feu des dents (d'une roue dentée).

F—nwinkel m. (Befest.). *Angle of the flank.* Angle m. de flanc.

Flankieren (Befest.). *Sich Bestreichen.*

Flankierfeile f. (Uhrm.). *Thinning-file.* Lime f. à efflanquer.

Flansch m., Flantsch m., Flantsche f. einer Röhre (Masch.). *Flange.* Bourrelet m. d'un tuyau, bride f. des tuyaux.

F—enring m. *Sich Lappenring.*

F—enröhre f. *Flange-pipe.* Tuyau m. à bride.

F—enschraube f. (Masch.). *Screw for assembling-pipes and collars.* Vis f. à chapeau.

Flantsche f., Rand m. eines Metallstückes (Mech.). *Flange, flanche. Collet m., collerette f.* de jonction. *Sieh Flansch.*

Flantschmaschine f. (Kesselbleche). *Flanging-machine. Machine f.* à bourrelets.

Flasche f. (Techn.). *Bottle, flask. Bouteille f., flacon m.*

F., Bologneser —, Springkolben m. (abgeschreckte Glasfläschchen) (Phys.). *Bologna phial. Fiole f.* philosophique.

F., Florentiner —, Florentiner Vorlage f. (Chem.). *Florentine receiver, Italian receiver. Récipient m.* florentin, florentin m.

F., Lane's — (Elektr.). Lane's electrometer. Electromètre m. de Lane.

F., Leydener — (Phys.). Leyden-jar. Bouteille de Leyde, flacon électrique.

F., Woulf'sche — (eine Flasche mit mehreren Halsen) (Chem.). Necked bottle. Flacon tubulé.

F., grosse irdene zweihalsige — (Chem.). Stone-ware receiver. Bonbonne f.

F., Form —, Giess — (Form.). *Flask, box, casting-box, moulding-box, (for guns:) gun-box. Châssis m., châssis de moulage.*

F — (Mech.). *Sieh Rolle.*

F., Gehäuse n., Hülse f. (Mech., Seew.). *Shell of a block. Chape f.* d'une moufle, d'une poulie, corps m. d'une poulie.

F., Kloben m. (mehrere Rollen in derselben Hülse) (Mech., Masch.). *Block, tackle, system of pulleys. Moufle f.*

F., Kloben ohne die Scheiben, Rollenhaus n. (Mech.). *Tackle without rolls. Moque f.*
F — der Flaschenmaschine (Spinn.). *Sieh Laterne.*

F-napparat m., Woulf'scher — (Chem.). *Wouff's apparatus. Appareil m.* distillatoire de Wouff.

F-ndraht n., unterirdischer Leitungsdraht (Elektr.). *Underground wire. Fil m.* des lignes souterraines.

F-nelement n. (Elektr.). *Bottle-battery. Pile f.* en forme de bouteille.

F-nform f. (Glasm.). *Bottle-mould. Moule f.* à bouteilles.

F-nfüllapparat m. *Bottle-apparatus. Appareil m.* d'empli des bouteilles.

F-nfütter n., -nkeller m., Kutschenkeller (Wagn.). *Bottle-case, well in carriages, canteen. Cantine f.*

F-nglas n., grünes —, Bouteillenglas (Glasm.). *Green bottle-glass. Verre m.* à bouteilles.

F-nmaschine f., Kannenmaschine, Laternenbank f., Laternenstuhl m. (eine Vorspinnmaschine) (Spinn.). *Can-frame, can-roving frame. Boudinoir m., banc m.* à lanternes, métier m. à lanternes, lanterne f., lanterne tournante, banc à cannettes.

F-nsäule f. (Elektr.). *Battery by cascade. Batterie f.* en cascade.

F-nzug m., Rollen- oder Klobenzug, Talje f., Takel n., Hisse f. (Pont., Seew., Mech., Masch.). *Tackle, burton, set of pulleys, pulley-block. Palan m., moufle f., poulie f.* mouflée, mouflette f.

Flaschner m. *Sieh Klempner.*

Flattermine f. *Sieh Fladdermine.*

Flatterruss m. *Sieh Kienruss.*

Flattierfeuer n. (Porz.). *Sieh Vorfeuer.*

Flaumhaar n. (Wollspinn.). *Down-hair. Poil m.* follet.

Flaus m. (Web.). *Sieh Fries.*

Flèche f. (Befest.). *Sieh Flesche.*

Flechten (z. B. Stroh). *To plait, to plat, to twist, to mat. Natter.*

F —, in einander —, verflechten. *To entwine, to implicate. Enlacer.*

F — einen Schanzkorb (Befest.). *To wale or form the web of a gabion. Clayonner un gabion, faire le clayonnage d'un gabion.*

Flecht ... — schnur f. (Posam., Web.). *Braid. Tresse f.*

F — strang m. für Schanzkörbe (Befest.). *Rod for gabions. Clayon m.*

F — werk n. (Bauk., Orn.). *Trellis, mat-work. Mattes f. pl., entrelacs m. pl., treillis m. pl.*

F —, Geflecht n. (Befest.). *Basket-work, wicker-work, randing, wattling, waling or web of gabions. Clayonnage m., clisse f.*

F —, Rost m. (Wasserb.). *Mattress, grillage, grating. Clayonnage m., assemblage m.* de fascines ou de pieux en forme de claie.

F — — Bekleidung f. (Befest.). *Wicker-work, revêtement. Revêtement m.* en clayonnage.

F — zaun m. (Flussb.). *Hurdle-work, plashed quickset-hedge. Clayon m.*

Flechtung f. eines Mastes, **Takelung f.** (Seew.). *Rigging at the mast-head. Capelage m.*

F —, die — aufsetzen. *To rig a mast-head. Capeler.*

F — stroh n. (Seew.). *Sieh Trommel.*

Fleck m., — en m. in Metallen. *Flaw, speck. Paille f., tache f.*

F — schiefer m., Knotenschiefer (Geol.). *Patched slate. Schiste m.* tacheté, noyeux.

Flecken m. (Mal.). *Stain, spot. Tache.*

F — im Diamant etc. (Juw.). *Flaw, spot. Glace f., paille f., fumée f.*

F — (im Firnis) (Mal.). *To spot. Tacher.*

Fleckig, gefleckt, gesprenkelt (Techn.). *Speckled, spotted, stained. Moucheté.*

F —, vom Papier gesagt. *Sieh Defekt.*

Fledermaus ... — brenner m. (Gasbel.). *Bat's wing-burner. Bec m.* en ailes de chauve-souris, bec à pavillon.

F — fenster n., Schwalbenschwanzdachfenster. *Dead man's eye, louver, dormant. Lucarne f.* ronde, lucarne à tabatière.

Fleet n., Fleth n. (Seew.). *A water course, canal. Ruisseau m., canal m.* navigable.

Fleisch ... — bank f. (Bauw.). *Butcher's stall, butcher's stand, shambles pl. Étal m.*

F — dicke f. eines Gussstückes. *Thickness of metal. Épaisseur f.* en métal.

F — farbe f. (Mal.). *Flesh-colour, carnation. Couleur f.* de chair.

F — kammer f. *Larder, lardery. Charnier m.*

F — last f. (Schiffb.). *Beef-room. Cale f.* à la salaison.

F — seite f. (Gerb.). *Sieh Aasseite.*

Fleischertalg m. *Unmelted tallow. Suif m.* de boucher.

F — in Näpfen oder Kuchen. *Drippings. Suif en jatte ou en pain.*

Flesche f. (Befest.). *Fleche. Flèche f., redan m.*

F —, geschulterte —. *Flanked fleche. Flèche à flancs.*

F —, tambourierte —. *Fleche with tambour. Flèche à tambour.*

Fleschenlinie *f.* (Befest.). *Redan-line*. Ligne *f.* à redans.

Fleuret *n.*, **Rapier** *n.* zum Stoss fechten. *Fencing-foil*, *rapier*. *Fleuret m.*

Flentschiff *n.* (Schiffb.). *Dutch fligh*. Flüte *f.*

Flickkupfer *n.* *Sieh* Rollkupfer.

Flieboot *n.* (zweimastiges niederländisches Fahrzeug) (Schiffb.). *Dutch fly-boat*. *Flibot m.*

Fliederholz *n.*, **Hollunderholz** (von *Sambucus nigra*) (Tischl.). *Elder-wood*. *Sureau m.*

F—, Spanisch - Hollunderholz, Syringenholz (das Holz der *Syringa vulgaris*) (Drechsel., Tischl.). *Lilac*. *Lilas m.*

Fliege *f.* *Sieh* Korn.

F—, Läufer *m.*, **Reiter** *m.* einer Ringspindelbank (Spinn.). *Traveller*, *runner*. *Courseur m.*

F—, Flieger *m.*, *voyageur m.*

F—holz *n.*, **Quassiaholz** (von *Quassia amara* und *excelsa*) (Pharm.). *Quassia-wood*. *Quassie f.*

F—nköpfe *m. pl.*, **Mückenköpfe, Köpfe** (Buchdr.). *Turned letters pl.* *Lettres f. pl. bloquées ou renversées*, *blocages m. pl.*

F—nstein *m.*, **Näpfchenkobalt** *m.* (Met., Chem.). *Flaky arsenic*, *native arsenic*, *metallic arsenic*. *Arsenic m. noir ou écailleux*.

F—nschrank *m.* *Meat-safe*, *meat-screen*. *Garde-manger m.*, *cage f. aux viandes*.

F—n lassen die Schoten (Seew.). *To let fly the sheets*. *Filer les écoutes*.

Fliegende Brücke *f.* *Swing-or flying-bridge*. *Pont m. volant*.

Fliegender Sand *m.* *Sieh* Treibsand.

Flieger *m.* (Seew.). *A middle stay-sail*. *Voile f. d'étai volant*.

Fliehkraft *f.* *Sieh* Centrifugalkraft.

Flies *n.*, **Vlies** *n.* (Spinn.). *Fleece*. *Toison f.*, *nappe f.*

F—stein *m.* *Sieh* Fliese.

F—trommel *f.* (Spinn.). *Fleece-roller*. *Cylindre m.* à *nappe*, *tambour m.* à *matelas*.

Fliese *f.*, **Kachel** *f.* (Bauw.). *Dutch tile*, *paving-tile*, *flag-stone*. *Carreau m.* de *brique glacée*.

F—, Fliesstein *m.*, **Platte** *f.* (Bauw.). *Flag*, *flagging-stone*, *floor-stone*. *Carreau en pierre naturelle*.

F—, sechseckige —. *Hexagonal flag*. *Carreau à six pans*, *tomette f.*

F—n *pl.*, die in Schlagverband (diagonaler Richtung) gelegt sind (Bauw.). *Flags pl. in diamond pavement*. *Carreaux m. pl. rangés obliquement*, *en échiquier*.

F—n legen. *To lay flags*, *to flag*. *Poser les carreaux*.

F—nfussboden *m.*, —**npflaster** *n.*, **Plattenbelag** *m.* (Bauw.). *Flag-pavement*. *Pavé m.* de *carreaux*, *carrelage m.*

F—nmacher *m.* (Töpf.). *Maker of flag-stones*. *Carrelier m.*

Fließ *n.* (Bergb.). *Sieh* Schwimmsand.

F—papier *n.* *Sieh* Löschpapier.

Flimmern *n.*, **Funkeln** *n.* der Sterne (Astr.). *Scintillation*, *twinkling*. *Scintillation f.*

Flint *m.* (Miner.). *Sieh* Feuerstein.

F—glas *n.* (Glasm.). *Flint-glass*. *Flint-glass m.*

Flinte *f.* *Sieh* Feuergewehr.

F—nbohrer *m.*, **Näher** *m.* (Büchsenm.). *Auger for boring barrels*. *Foret m.*, *alesoir m.*, *mouche f.* de *l'arquebuser*.

F—nbohrmaschine *f.*, **Bohrbank** *f.* (Waffenfabr.). *Boring-machine*. *Banc m.* à *forer*.

Flintenhammer *m.*, —**nhahn** *m.* *Gun-hammer*. *Chien m.* du *fusil*.

F—nkugel *f.*, **Gewehrkugel** (Milit.). *Musket-ball*, *ball*, *bullet*. *Balle f.*, *balle de fusil*.

F—nlauf *m.*, —**nrohr** *n.*, **Gewehrlauf, Rohr** (Büchsenm.). *Barrel of a musket*, *gun-barrel*. *Canon m.* de *fusil*. *Sieh* Rohr.

F—, gedrehter —. *Twisted barrel*. *Canon tordu*.

F—, gezogener —. *Rifle-barrel*, *rifled barrel*. *Canon rayé*, *rainé* ou *carabiné*.

F—npatrone *f.* (Kriegsw.). *Musket-cartridge*, *musket ball-cartridge*, *small-arm cartridge*. *Cartouche m.* à *fusil*.

F—npulver *n.* *Sieh* Gewehrpulver.

F—nrohr *n.* *Sieh* Flintenlauf.

F—nschaft *m.* *Sieh* Gewehrschaft.

F—nschloss *n.* *Sieh* Schloss.

F—nschrot *m.* & *n.*, **Jagdschrot, Schrot, Bleischrot, Hagel** *m.*, **Schiesshagel** (Jagd.). *Small shot*, *gun-shot*. *Plomb m.* *granulé*, *plomb de chasse*, *dragée f.*, *grénailles f. pl.* de *plomb*.

F—, kleinstes —, **Vogeldunst** *m.* *Dust-shot*. *Cendre f.* de *plomb*, *cendrée f.*, *plomb menu*, *menuise f.*, *menuisaille f.*

F—nschuss *m.* *Gunshot*, *musket-shot*. *Coup m.* de *fusil*.

F—nstein *m.* *Sieh* Feuerstein.

Flinz *m.* (Miner.). *Sieh* Spateisenstein.

Flittergold *n.* *Sieh* Rauschgold.

Flitter *f.* (Met.). *Spangle*. *Paillon m.*, *paillette f.*

F—, Draht —. *Small spangle made of wire*. *Paillette*.

F—, Folie —. *Large spangle made of foil*. *Paillon*.

Flocken *m.* (Chem.). *Flock*. *Flocon m.*

F—n der Kratzenrollen (Spinn.). *Sieh* Futtern.

F—vermeider *m.* (Seide). *Avoid-flakes*. *Évitement*. *mariage m.* système à *la Chambou*.

Flockseide *f.*, **grobe** —, **Abseide** (Seide.). *Flock-silk*, (*floss-silk*). *Capiton m.*

F— (vor und bei dem Haspeln der Cocons entstehende Abfälle). *Flock-silk*. *Frisons m. pl.*

F— (welche an den Reisern hängen bleibt). *Waste-silk*, *burr*, *burr-silk*, *silk-waste*, *cappade*. *Bassinat f.*, *bassinat f.*

Flögel *m.* (Seew.). *Sieh* Flügel.

Flor *m.* (Web.). *Crape*, *gauze*. *Crêpe m.*

F—, Pole *f.* des Sammets (Web.). *Nap*, *pile*. *Poil m.*

Florett ... —**bänder** *n. pl.*, **Zwischbänder** (Web.). *Ferret-ribbons pl.*, *ribbons of floss-silk*. *Fleurets m. pl.*, *rubans m. pl.* de *filoselle*.

F—kratze *f.* (Seide.). *Card for carding waste-silk*. *Cardasse f.*

F—seide *f.* (Seide.). *Floret-silk*, *floss-silk*, *flirt*, *flirt*, *ferret*. *Fleuret m.*, *filoselle f.*

Floss *n.*, **Gans** *f.*, **Ganz** *f.*, **Massel** *f.* (aus dem Hochofen abgestochenes Roheisenstück) (Met.). *Pig*. *Gueuse f.*, *gueuset m.*, *saumon m.*

F—, blumiges —, **Hart** —. *White pig-iron with a granular fracture or with a semi-granular texture*, *flowery white pig-iron*. *Floss m.* à *fleur*, *fonte f.*, *blanche grenue*, *fonte dure*.

F—, luckiges —, **Weich** —. *Porous white pig*. *Fonte blanche lacuneuse ou poreuse*.

F—, spiegeliges —, **Spiegel** —, **Hart** —. *Spigle-iron*, *spiegel-iron*, *spiegel-floss*. *Fonte miroitante*.

- Floss** (Roheisen). *Sich Roheisen.*
F— (Schiff). *Float, raft.* Radeau *m.*, train *m.* de bois, brelle *f.*
F—brücke *f.* (Pont). *Raft-bridge, boating, bridge on rafts.* Pont *m.* de radeaux.
F—eisen *n.*, **weisses Roheisen**. *White pig-iron.* Fer *m.* cru blanc, fonte *f.* blanche.
F—haken *m.* *Raftman's hook.* Croc *m.* de batelier.
F—holz *n.*, **Flössholz** (Zimm.). *Floated wood, raft-wood.* Bois *m.* flotté, bois volant, bois de flottage, bois de train.
F—mine *f.* (Seew., Minierk.). *Sich Schwimm-mine.*
F—ofen *m.*, **Blauofen** (Met.). *Flowing-furnace.* Fourneau *m.* à fonte. *Sich Blauofen.*
F—platz *m.*, **F—lände** *f.* *Floated-timber yard.* Chantier *m.* de bois flotté.
Flössbar (vom Flusse). *Navigable for rafts, floatable.* Flottable.
Flosse *f.* *Sich Gans.*
Flossen *f. pl.* (Met.). *Pigs pl.* Saumons *m. pl.*
Flößen *n.* (Schiff). *Rafting, floating.* Flottage *m.*
F— das Zinn (Met.). *Sich Pauschen.*
Flösser *m.*, **Flossführer** *m.* (Schiff). *Raftsmen.* Flotteur *m.* (de radeau).
Flötenbohrer *m.*, **Ausbohrer** (Dreh.). *Flute-bit.* Louche *f.*
Flott (Seew.). *Afloat, swimming, waterborne.* À flot.
F—hafen *m.* *Sich Dockhafen.*
F—machen ein Schiff. *Sich Abarbeiten.*
Flotte *f.* (Seew.). *Fleet, navy.* Flotte *f.*, armée *f.* navale. *Sich Kriegsflotte, Orligsflotte.*
F—, eine — in der Schlachtlinie. *A fleet formed for battle.* Une flotte en ligne de combat.
F— (Färb.). *Dyer's bath.* Bain *m.* de teinture.
F—, Fischer—. *Fishing-fleet.* Flotte de pêcheurs.
F—, Handels—. *Trade-fleet, merchant-fleet, merchant-navy.* Flotte marchande.
F—, Kriegs—. *Fleet of men of war.* Flotte de guerre.
F—, Panzer—. *Fleet of iron-clads, iron-clad fleet.* Flotte cuirassée.
Flotten *n. pl.* an einem Fischernetze (Fisch.). *Floats.* Flottes *pl.*
F—material *n.*, **schwimmendes** — (Seew.). *Naval material afloat.* Matériel *m.* naval à flot.
Flottille *f.* (Seew.). *Flotilla, flotille, small fleet.* Flottille *f.*
Flöz *n.* (Bergb., Geol.). *Vein, seam, layer, stratum, bed.* Couche *f.*, (Belg.): veine *f.*
F—, einem — Wasserlösung verschaffen, ein — lösen (durch Stollen oder Schächte). *To drain a seam or bed. Saigner ou démerger une veine* (Belg.).
F—, durch einen Stollen gelöstes — *Level-free vein.* Veine xhorrée (Belg.).
F—, schmales —. *Sich Flötzchen.*
F—, rechtes oder stehendes — (bei steiler Schichtenstellung). *Course, edge-coal, edge-seam.* (Scotland:) *edge-metal.* Dressant *m.*, droit *m.*, (à Liège:) roisse, couche *f.* à roisse-pondage.
F—, flach fallendes —. *Flat seam, flat coal, inclined gate.* Plat *m.*, plateur *m.*, plateure *f.*, plateuse *f.*
F—, schwebendes —. *Dilated seam.* Mine *f.* dilatée.
Flöz, ein — erschürten. *To uncover a layer.* Découvrir une mine.
F—, das — steicht zu Tage aus. *The vein crops.* La couche se montre, la couche affleure, la mine aboutit.
F— einer Treppe. *Sich Flötzen.*
F—flügel *m.*, **flacher** oder **platter** — (Bergb.). *Sich Flaches.*
F—, **stehender oder rechter —**. *Sich Flötz, stehendes.*
F—gebirge *n.* (Geogn.). *Secondary rock.* Roche *f.* stratiforme, roche secondaire.
F—kluft *f.* *Sich Kluft.*
F—leerer Sandstein *m.* (Geol.). *Millstone grit.* Grauwacke *f.* supérieure du culm.
Flözchen *n.*, **schmales (Kohlen-) Flöz** *n.* (Bergb.). *A thin vein.* Couche *f.* mince, (Belg.): veinette *f.*
Flößen *m.*, **Flöz** *n.* einer Treppe, **Treppenabsatz** *m.*, **Diazoma** *n.*, **Podest** *m.* *Landing-place, foot-place, resting-place.* Palier *m.*, repos *m.* d'escalier.
Flucht *f.*, **Bau—**, **—linie** *f.* (Bauw.). *Line of direction, straight length, straight line, range, row, flush, flushing.* Alignement *m.*
F—, nach der — einrichten. *Sich Einfluchten.*
F— (Befest.). *Interior line, interior base-line, interior base.* Crête *f.* intérieure du parapet, ligne *f.* de feu.
F—, Spielraum *m.* (Tischl., Zimm., Wagn.). *Play, windage, swing-purchase.* Ébatement *m.*, jeu *m.*
F—ebene *f.* (jede vertikale Ebene, die zur Tafelebene nicht parallel ist) (Perspect.). *Vanishing plane.* Plan *m.* fuyant.
F—linie *f.* (Persp.). *Vanishing line.* Ligne *f.* fuyante.
F—los bauen (Bauw.). *To build slovenly.* Bâtir par épaulées. *Sich Mauer, fluchtlose.*
F—punkt *m.*, **Accidentalpunkt**, **Ver-schwindungspunkt**, **Zusammenlauf-punkt** (Perspect.). *Vanishing point, accidental point, visual point.* Point *m.* de fuite, point fuyant, point de concours, point accidentel, point évanouissant.
F—schleuse *f.*, **Abzugschleuse**, **Jagd-schleuse**, **Kriegsschleuse** (Wasserb.). *Outlet-sluice.* Écluse *f.* de fuite, écluse de chasse.
F—stab *m.* (Eisenb. etc.). *Ranging-pole, boning-rod, boning-stick.* Nivellette *f.*, voyant *m.* porte-lanterne.
Fluder *n.* (Wasserb.). *A course of water, canal, (mill-) race.* Canal *m.*, auge *f.*, lanière *f.*
Fluellit *m.* (Miner.). *Fluellite, fluat of alumina.* Fluellite *f.*
Flug *m.* des Mürsers (Art.). *Cylindrie bore.* Partie *f.* cylindrique de l'âme.
F—bahn *f.* (Eisenb.). *Sich Zweigbahn.*
F—, **—linie** *f.* eines Geschosses (Art.). *Trajectory, projectile curve.* Trajectoire *f.*
F—, der aufsteigende Ast der —. *Ascending branch.* Branche *f.* ascendente.
F—, der absteigende Ast der —. *Descending branch.* Branche descendante.
F—dach *n.* (Bauw.). *Sich Dach, einhängiges.*
F—maschine *f.* *Flying machine.* Machine *f.* volante.
F—mauer *f.* (Bauw.). *Wing-wall, aisle-wall.* Mur *m.* à ailes.

Flugrad n., elektrisches — (Elektr.). *Electrical fly, electric reaction-wheel*. Tourniquet m. électrique.

F-sand m., Triebssand, Treibssand *Quick-sand, shifting-sand*. Sable m. mouvant.

F-schiff n. *Brigantine, cutter*. Brigantin m., (kleines —) brigantine f.

F-schrift f., —blatt n., Pamphlet n. (Buchh.). *Fugitive piece, pamphlet*. Feuille f. volante, pamphlet m.

F-schriftschreiber m. (Buchh.). *Pamphleteer, pamphlet-writer*. Auteur m. de brochures, brochurier m., (pamphlétaire m., pamphlétiér m.).

F-staub m., Hüttenrauch m. (Met.). *Smoke, dust*. Fumée f. de l'usine.

F— — im engeren Sinne (Met.). *Non-gaseous portion of furnace-smoke*. Partie f. non-gazeuse de la fumée.

F—kammer f. (Met.). *Condensing-chamber, smoke-chamber*. Chambre f. de condensation.

F-technik f. *Technics pl. of flying*. Aviation f. dynamique.

F—weite f. (Art.). *Range*. Portée f.

F-zeit f. des Geschosses (Art.). *Time of flight*. Durée f. de la trajectoire.

Flügel m., Seite f. (zu einem grösseren Ganzen gehöriger Seitenteil). *Wing, branch*. Aile f.

F— einer Batterie (Befest.). *Flank*. Retour m.

F— eines Fensters, **Fenster—**. *Window-valve, wing, casement*. Battant m., vantail m.

F., stehender —, toter — eines Schieb-fensters. *Fast sash, fast part of the sash-window*. Châssis m. dormant, châssis mort.

F., fahrender —, Schieb—. *Sliding-sash*. Châssis coulant, châssis à coulisse, châssis à guillotine.

F., kleiner —, Schlösschen n. eines Fensters. *Little valve, wicket of a window*. Châssis, guichet m., petit battant.

F— eines Fensterladens. *Sich Ladenflügel*.

F— eines Gebäudes (Bauw.). *Aisle, aile, wing*. Aile.

F— einer Kirche (Bauk.). *Aisle, aile, transept*. Aile, collatéral m., bas-côté m. d'une église.

F., —linie f., Anschlusslinie (Befest.). *Branch, wing, long face*. Branche f., aile.

F— einer Schiffsschraube (Schiffb.). *Blade of a screw*. Aile d'hélice.

F., Flügel m., Windstander am Topp der Masten (Seew.). *Vane, Girouette f.*

F., Woltmann'scher —, —rad n. (Hydr.). *Fan of Woltmann*. Moulinet m. de Woltmann.

F., Wind— einer Windmühle (Müll.). *Wind-sail, sail, vane, sweep*. Aile d'un moulin à vent.

F., Gabel f. eines Spinnrades (Spinn.). *Heck, fly, flyer*. Tréchoir m. d'un métier et rouet à filer, ailette f., épinglier m.

F— der Schlagmaschine (Spinn.). *Scutcher*. Volant m., frappeur m.

F— einer Spinnmaschine (Spinn.). *Fly, flyer*. Ailette d'une continue.

F— einer Thür (Tischl.). *Leaf, valve*. Battant d'une porte, vantail m.

F., Klappe f. einer Zugbrücke (Wasserb.). *Leaf or flap of a draw-bridge*. Trappe f.

F— (Wasserb.). *Sich Krippe*.

F— am Webstuhl (Web.). *Sich Schafft*.

F-bahn f., Seitenbahn, Nebenbahn (Eisenb.). *Side-track*. Voie f. latérale.

Flügelfenster n. (Bauw.). *Casement-window, French casement*. Croisée f. à vantaux. *Sich Fenster mit Flügeln*.

F-gebläse n., Ventilator m. (Masch.). *Ventilator, fan, fan-blower*. Ventilateur m.

F-hahn m. *Butterfly-cock, winged tap*. Robinet m. pavillon.

F-horn n., Signalthorn (Instr. u. Kriegsw.). *Bugle, bugle-horn*. Clairon m.

F-klemme f. (zur Befestigung des Leitungs-drahtes) (Elektr.). *Round-nosed plier*. Pince f. à oreilles.

F-linie f. (Befest.). *Sich Flügel*.

F-mauer f. *Aisle-wall, wing-wall*. Mur m. à ailes, mur en aile.

F— — einer Brücke (Brückenb.). *Wing-wall of a bridge, end-wall, head-wall of a bridge*. Culée f., mur de culée ou en aile.

F— — am Schleusenaupt. *Wing-wall of a lock-crown*. Musoir m.

F-mutter f. (Schloss.). *Thumb-nut, thumb-screw, fly-nut, nut of a winged screw*. Écrou m. ailé, écrou à oreilles.

F-ort m. eines Wasserlösungsstollens (Bergb.). *Level turned away out of an adit*. (Belg.:) Rottice f. (branche d'une galerie d'écoulement ou xhorre).

F-rad n. *Sich Windfang*.

F-rahmen m., Fenster-rahmen. *Chassy, wing-frame, sash*. Cadre m. de vantail ou de battant, châssis m. à verre, châssis à carreaux.

F-rahmen, Ohrjoch n., Ohrrahmen zur Verkleidung der Minengänge (Bergb.). *Top-frame, top-shaft frame*. Cadre m. à oreilles.

F-ring m. *Sich Lappenring*.

F-schartenzeile f. (Befest.). *Half merlon*. Demi-merlon m.

F-schiene f. (Eisenb.). *Sich Leitschiene*.

F-schraube f. (Techn.). *Thumb-screw, winged screw*. Vis f. ailée, vis à oreilles.

F-seite f. (Befest.). *Sich Flügel*.

F-spill m., —stuhl m. (Seew.). *Vane-spindle, acorn*. Bâton m. de girouette.

F-stangenlager n. (Lok.). *Brasses pl. for side or connecting-rods, connecting-rod bearing*. Cous-sinet m. de la bielle.

F-stollen m. (Bergb.). *Side-drift*.

F-thor n. *Folding-gate*. Porte f. à deux battants.

F—barriere f. (Eisenb.). *Folding-door, folding-gate barrier*. Barrière f. à vantail.

F-thür f. *Sich Doppelthür*.

F-wehr f. (Befest.). *Sich Batteriefügel, Schulterwehr*.

F—weite f., Oberweitschenkel m. eines Fensterflügels. *Top-rail of a window-valve*. Traverse f. de battant.

F— — eines Vogels (Naturgesch.). *Breadth with spread wings*. Envergure f.

F-welle f. der Windmühle. *Azle-tree or wind-shaft of a wind-mill*. Arbre m. d'un moulin à vent.

F-wolf. *Sich Wolf*.

Fluocerit m. (Miner.). *Fluocerite, fluat of cerium*. Fluocerine f.

Fluidalstruktur f. (Geol.). *Fluidal structure*. Structure f. fluidale.

Fluorit m. (Min.). *Sich Flussspat*.

Fluor n. (Chem.). *Fluorine*. Fluor m.

F—calcium n. (Miner.). *Sich Fluss*.

- Fluorwasserstoffsäure** *f.*, **Flusssäure** (Chem.). *Fluorhydric acid, hydrofluoric acid. Acide m. fluorhydrique.*
- Fluoreszenz** *f.* (Phys.). *Fluorescence. Fluorescence f.*
- Flur** *f.* eines Schiffes (Schiffb.). *Sich Flach eines Schiffes.*
- F-platte** *f.* im Heizraum der Dampfschiffe (Seew.). *Floor-plate. Tôle f. du parquet devant les chaudières.*
- F-weger** *m.* (Schiffb.). *Thick-stuff. Vaigre m. de fond.*
- F-ziegel** *m.*, **Pflasterziegel** (Bauw.). *Paving-tile, brick for paving floors, paving-brick. Carreau m., brique f. à paver.*
- Fluss** *m.* (Schiff. etc.). *River, stream. Rivière f., fleuve m.*
- F-** (Met. u. Prob.). *Flux. Fondant m., flux m. Sich Zuschlag.*
- F-** (Email.). *Flux. Fondant, rocaille f., roquette f.*
- F-** des Metalls. *Fusion of the metal. Fil m. du métal liquide.*
- F-**, —**spat** *m.*, **Fluorit** *m.*, —**saure Kalk** *m.* (Miner.). *Fluor-spar. Fluorite f. Sich Flussspat.*
- F-**, **dichter** —, —**stein** *m.* *Compact-fluor. Chaux f. fluatée compacte.*
- F-**, **erdiger** —. *Sich Flusserde.*
- F-**, **Haupt** —. *Main river. Rivière f. principale, fleuve m. principal.*
- F-**, **Neben** —. *Tributary river. Affluent m., rivière affluente.*
- F-**, **schiffbarer** —. *Navigable river. Rivière navigable.*
- F-**, **spätiger** —. *Sich Flussspat.*
- F-**, **roher** — (Gemenge von Salpeter und Weinstein). *Crude flux, mixture of saltpeter and tartar. Flux m. cru, mélange m. de nitre et de tartre.*
- F-**, **schwarzer** —. *Black flux. Flux noir.*
- F-**, **weisser** —. *White flux. Flux blanc.*
- F-arm** *m.* (Flussb.). *Arm of a river. Bras m. d'une rivière.*
- F-arme** *m. pl.* *Branches of a river. Branches f. pl. d'une rivière.*
- F-bett** *n.* *Bed of a river, channel. Lit m. d'un fleuve, lit d'une rivière.*
- F-damm** *m.* *Sich Kai.*
- F-dampfer** *m.* (Schiffb.). *River-steamer. Vapeur m. de rivière.*
- F-eisen** *n.* *Ingot-iron. Fer m. fondu, fer de fusion.*
- F-erde** *f.*, **erdiger** —**spat** *m.* (Miner.). *Earthy fluor, fluor-earth. Chaux f. fluatée terreuse.*
- F-fahrzeug** *n.*, **Schute** *f.*, **Ever** *m.*, **Ewer** *m.* (Seew.). *Barge, wherry-boat. Barge f., éwer m.*
- F-gabelung** *f.* *Fork or furcation of a river. Bifurcation f.*
- F-gebiet** *n.* *Drainage area or catchment-basin or gathering-ground of a river. Bassin m. d'un fleuve.*
- F-gold** *n.* *River-gold, gold in grains. Or m. en paillettes, or de rivière.*
- F-kabel** *n.* (Tel.). *Subfluvial line. Câble m. sous-fluvial.*
- F-kalkstein** *m.* (Met.). *Flux-stone. Castine f.*
- F-kies** *m.* (Eisenb.). *River-gravel. Gravier m., ballast m. de rivières et de ruisseaux.*
- Flusskorrektur** *f.* (Wasserb.). *Improvement of river-channels. Régularisation f.*
- F-krümmung** *f.*, **Stromkrümmung** (Schiff. Wasserb.). *Bend or sinuosity of a river, (with sailors:) bight. Coude m., sinuosité f. du lit d'une rivière.*
- F-**, **ausgehende** —. *Outward bend, convex sinuosity of a river. Convexité f., partie f. convexe de la rive, partie convexe du cours d'une rivière.*
- F-mittel** *n.*, **Zuschlag** *m.* (Met. u. Prob.). *Flux. Fondant m., flux m.*
- F-mündung** *f.* *Mouth of a river. Embouchure f. d'une rivière.*
- F-netz** *n.*, —**system** *n.* *Net-work of streams and torrents. Réseau m. (des cours d'eau), réseau fluvial.*
- F-ofen** *m.*, **Blauofen** (Met.). *Flowing-furnace. Fourneau m. à fonte. Sich Flossofen.*
- F-sand** *m.*, **Schwemmsand** (Bauw.). *River-sand, alluvial sand. Sable m. de rivière, sable de ravine.*
- F-säure** *f.* (Chem.). *Fluorhydric acid, hydrofluoric acid. Acide m. fluorhydrique.*
- F-spat** *m.*, **Fluorit** *m.*, **Fluorealcium** *n.* (Miner.). *Fluor, fluor-spar, octohedral fluor, fluorite, fluoride of calcium, fluat of lime, sparry fluor. Spath m. fluor, spath fossile, chaux f. fluatée, fluorure m. de calcium ou de chaux, fluorine f., fluorite f.*
- F-staket** *n.* (Befest.). *Sich Flussverpfählung.*
- F-stahl** *m.* *Ingot-steel. Acier m. de lingot, acier de fusion.*
- F-** —**schiene** *f.* *Ingot-steel rail. Rail m. en acier de fusion.*
- F-stein** *m.* (Miner.). *Sich Fluss, dichter.*
- F-strecke** *f.* (gerade). *Reach. Alignement m.*
- F-system** *n.* *System of a river. Système m. d'un fleuve.*
- F-übergang** *m.* (Kriegsw.). *Passage of a river. Passage m. de rivière.*
- F-ufer** *n.* *Bank. Rive f.*
- F-verlegung** *f.* *Diversion of the course of a river or of a river-channel. Diversion f. du cours d'un fleuve.*
- F-verpfählung** *f.*, **Wasserbarrikade** *f.* (Befest. u. Pont.). *Stocade, stockade, water-barrikade. Estacade f., pilotage m.*
- F-wasser** *n.* *River-water. Eau f. de rivière.*
- Flüssig** (Phys.). *Fluid. Fluide. Sich Dünflüssig und dickflüssig.*
- F-**, **tropfbar** —. *Liquid. Liquide.*
- Flüssigkeit** *f.* (Phys.). *Fluid, fluidity. Fluide m., fluidité f.*
- F-**, **elastische** —. *Elastic or aëriiform fluid. Fluide aëriiforme ou gazeux.*
- F-**, **tropfbare** —. *Liquid. Liquide m.*
- F-**, **durchgeseigte** —, **Filtrat** *n.* (Chem.). *Colature, filtrate. Colature f., liqueur f. filtrée.*
- Flut** *f.*, **Gezeit** *f.* (Ebbe und Flut) (Seew.). *Tide. Flux m. et reflux m., marée f.*
- F-**, —**zeit** *f.* (Seew.). *Flood, flood-tide, high-water, flow, flux. Flot m., marée montante.*
- F-**, **wilde** —, in welcher die Schlämme von Aufbereitungsanstalten abgeführt werden (Bergb.). *Waste water.*
- F-**, **Dreiviertel** — (Seew.). *Last quarter flood. Trois quarts de flot.*
- F-**, **halbe** —. *Half flood. Mi-flot m.*
- F-**, **Hoch** —. *High tide. Grande marée.*

Flut, Nipp —, taube —. *Neap tide, neap.* Marée des quadratures, marée des mortes eaux.
F —, Spring —. *Spring-tide.* Marée de syzygie, marée des vives eaux.
F —, Sturm —. *Storm-flood.* Grande marée élevée par la tempête.
F —, Viertel —. *First quarter flood.* Quart de flot.
F — anker m. (Schiff.). *Flood-anchor.* Ancre f. de flot.
F — brecher m. *Flood- or tide-breaker.*
F — gang m. *Channel, mill-trough, leat.* Canal m., chenal m.
F — gerinne n., Leerlauf m. (Wasserb.). *Waste-weir (or wier).* Déversoir m. d'une digue.
F — hafen m., Tidehafen (Wasserb.). *Tidal harbour.* Port m. à marée.
F — höhe f. *Height of the tide, water-level.* Grandeur f. de la marée.
F — messer m. (Seew.). *Tide-gauge.* Maréomètre m., maréographe m.
F — mühle f. *Tide-mill.* Moulin m. de marée.
F — öffnung f. (Brückenb.). *High water-arch.* Débouché m. des hautes eaux.
F — raum m., — weite f., Durchflussprofil n. einer steinernen Brücke (Brückenb.). *Water-way.* Débouché, ouverture f. d'un pont.
F — schleuse f. *Tide-lock.* Écluse f. de marée.
F — seite f. eines Dammes (Wasserb.). *Siehe Dammb Brust.*
F — strom m., einlaufender Strom. *Flood or ingoing stream.* Courant m. d'entrée, de flot.
F — thor n., Oberthor, Vorderthor einer Schleuse (Wasserb.). *Head-gate, flood-gate, water-gate, crown-gate, tide-gate.* Porte f. d'amont, porte de tête.
F — welle f., Gezeitenwelle. *Tidal-wave.* Onde-marée f., onde de marée.
F — werk n. (Erz zur nassen Aufbereitung) (Bergh.). *Wash-ore.* Mine f. de lavage.
F — zeichen n. *Flood-mark, water-mark.* Hauteur f. de marée marquée.
F — zeit f. *Flood-tide, hig-hwater.* Marée f.
Flutet, es —. *The tide flows or it is rising water.* Il y a flot.
Fluxion f., Differential n. einer Grösse (Math.). *Fluxion, differential.* Fluxion f., différentielle f.
Flyer m., Spindelbank f., Spulenmaschine f. (Spinn.). *Flyer, fly-frame, bobbin-frame, bobbin-and fly-frame, spindle-rovng frame.* Banc m. à broches, boudinerie f. à bobines commandées, bobinoir m., méchoir m.
F —, Differential — (Spinn.). *Differential fly-frame.* Banc à broches à mouvement différentiel.
Fock f., — segel n. (Seew.). *Fore-sail.* Misaine f., voile f. de misaine.
F —, einen Bungel von der — machen (die Focke halb [nur die Schot] beigesetzt haben). *To make a goose-wing of the foresail.* Avoir la pointe de la misaine larguée et le fond cargué.
F — brass f. (Seew.). *Fore-brace.* Bras m. de la misaine.
F — buk gording f. (Seew.). *Fore-buntline.* Cargue-fond f. de misaine.
F — buktalje f. (Seew.). *Fore-bunt whip.* Chapeau m. de misaine.
F — bulin f. (Seew.). *Fore-bowline.* Bouline f. de misaine.
F — geitau n. (Seew.). *Fore-clew-garnet.* Cargue-point f. de misaine.
F — hals m. (Seew.). *Fore-tack.* Amure f. de misaine.

Technolog. Wörterbuch. I.

Fockleesegel n. (Seew.). *Fore studding-sail, lower studding-sail.* Bonnette f. de misaine.
F — — fall m. (Seew.). *Fore studding-sail hal-liard.* Drisse f. de la bonnette de misaine.
F — mars m. f., Vormars (Seew.). *Fore-top.* Hune f. de misaine.
F — mast m. (Seew.). *Fore-mast.* Mât m. de misaine.
F — nockgording f. (Seew.). *Foresail outer leech-line.* Cargue-bouline f. d'en dehors de misaine.
F — raaf f. (Seew.). *Fore-yard.* Vergue f. de misaine.
F — — takel n. (Seew.). *Fore-jeer, fore-jeer.* Drisse f. de la vergue de misaine.
F — rüst f. (Schiffb.). *Fore-channels pl.* Portehaubans m. du mât de misaine.
F — schot f. (Seew.). *Foresail-sheet.* Écoute f. de la misaine.
F — stag n., Vorstag (Seew.). *Forestay.* Étai m. de misaine.
F — — segel n., Vorstagsegel (Seew.). *Fore-stay-sail.* Petit foc m., trinquette f., tourmentin m.
F — — segelsfall n. (Seew.). *Forestay-sail hal-liard.* Drisse f. du petit foc, drisse de la trinquette.
F — takel n., Vorseitentakel, Vortakel (Seew.). *Fore runner-tackle, fore-tackle.* Caliorne f. de misaine, candelette f.
F — toppnant f. (Seew.). *Fore-lift.* Balancine f. de misaine.
F — wanten n. (f.) pl. (Seew.). *Fore- (mast-) shrouds pl.* Haubans m. pl. de misaine.
Föhlk, Fök f. *A small inlet, creek, cove.* Crique f.
Föhrde f., Bucht f. (Seew.). *Cove, creek.* Crique, recran m.
Föhren — — harz n. (von *Pinus silvestris* etc.). *Resin of the fir.* Résine f. du pin.
F — holz n., Förleholz, Kiefernholz (Holz von *Pinus silvestris* Lin.) (Forstw.). *Fir-wood.* Bois m. de pinastre ou de pin. *Siehe Fichtenholz.*
Fokalebene f. eines Leuchtfeuers. *Focal plane.* Plan m. du foyer.
Fokus. *Siehe Brennpunkt.*
F — messer m. (Photogr.). *Focimeter.* Focimètre m.
Folgen dem Ruder, vom Schiffe gesprochen (Seew.). *To answer the helm.* Obéir à la barre.
F —, langsam — dem Ruder. *To be slow to answer the helm.* Lent à sentir la barre, mal gouverner.
F —, rasch — dem Ruder. *To answer readily the helm.* Docile à la barre, bien gouverner.
Folgepunkt m. (Elektr.). *Consequent or consecutive pole.* Point m. conséquent.
Folgepole m. pl. (Elektr.). *Consequent poles pl.* Pôles m. pl. conséquents.
Folger m. (Reepschl.). *Siehe Nachhänger.*
Folgezeiger m., Kustos m. (das unten auf einer Seite angegebene erste Wort oder die erste Silbe der folgenden Seite) (Buchdr.). *Catch-word, direction-word.* Réclame f.
Foliant m. (Buchh.). *Folio-volume.* In-folio m., livre m. in-folio.
Folie f., Blattmetall n. (Met.). *Foil.* Feuille f. de métal.
F — (Juw.). *Foil of jewellers.* Feuille pour bijouterie.

- Folie, Kupfer** —. *Copper-foil*, Nuremberg or German foil. Paillon m. de cuivre.
- F —, Silber** —. *Silver-foil*. Feuille d'argent.
- F-flittern** f. pl. Large spangles pl. Paillons m. pl. Sieh Flittern.
- Folieren, paginieren** ein Buch. To page a book, to mark the pages. Numéroter les feuilles.
- Folioformat** n. (Buchdr.). Folio. In-folio m.
- Fonciermaschine f., Grundiermaschine** (Buntpapierfabrikat.). *Grounding-machine*, paper-staining machine. Machine f. à fonce.
- Förder . . . -anlage** f. (Bergb.). *Hauling plant*. Installation f. d'extraction.
- F-bahn f. Grubenbahn** mit oder ohne Gestänge (Bergb.). Road belonging to a mine, road belonging to a quarry, (tram- or track-way). Chemin m. d'exploitation.
- F — oder Grubenbahn** mit hölzernem oder eisernem Gestänge, **Schienenbahn, Schienenweg** m. (Bergb.). Tram- or plate-rail road, tram-road, tram-way, track-way. Chemin à rails.
- F-blech** n. (Art Weissblech) (Met.). Sieh Vorderblech.
- F-gefäß n., -tonne** f. Skep, gin-tub. Tonne f. d'exploitation.
- F-gerippe n., -gestell** n. Sieh Förderkorb.
- F-hund m., Grubenhund, Hund** (Bergb.). Miner's truck. Chien m.
- F-kasten** m. (Bergb.). Drawing-cask. Caisse f. à extraire.
- F-kohle** f. (Bergb.). Rough coal, coal coming from the mine. Houille f. tout-venante, tout-venant m.
- F-korb m., -gerippe, -gestell, -schale** f. (Bergb.). Drawing-frame, cage. Cage f. d'extraction. Sieh Couffade.
- F-kosten** pl. (Bergb.). Hauling-costs pl., winning-costs. Frais m. pl. d'exploitation.
- F-kübel** m. (Bergb.). Kibble, bucket, skip. Baquet m., tonne f.
- F-mann m., Schlepper m., Wagenstösser** m. (Bergb.). Trammer, barrow-man, hurrier, putter, hewing putter, foal and headsmen. Traineur m., rouleur m., esclauneur m., hiercheur m.
- F-maschine** f. (Bergb.). Winding- or drawing-engine, hauling-engine, hoisting-machine, whim, whimsey. Machine f. ou engin m. d'extraction, engin à molettes, baritel m.
- F-menge** f. (Bergb.). Output. Produit m.
- F-schacht m., Treibschacht, Göpel-schacht** (Bergb.). Drawing- or winding-shaft, hoisting-shaft, working-pit, (Cornwall:) whim-shaft. Puits m. d'extraction, (Belg.): maitrebure m., (Charleroi:) maitresse-fosse f.
- F —, flacher oder don- (denn-, tonn-) lägiger —, geneigte Aufzugsebene** f. in Bergwerken. Inclined hauling or hoisting-plane under-ground, inclined drawing-shaft. Plan m. incliné remorqueur.
- F-schale** f. Sieh Förderkorb.
- F-stollen** m. (Bergb.). Adit, adit-level for carrying-out the ore. Galerie f. de roulage.
- F-strecke** f. (Bergb.). Rolley-way, gate-way, road, waggon-road, gate-road, tram-road. Galerie ou voie f. de roulage.
- F —, aus einer Diagonalen angesetzte —** (Bergb.). Board driven from a board-gate. Coistresse f. de montées.
- Förderstrecke**, aus einer einfallenden Strecke angesetzt — (Bergb.). Board driven from an inclined gallery. Coistresse de vallées.
- F —, streichende —** (Bergb.). Gate-way, a rolley-way under-ground in the direction of the coal-seam. Galerie ou voie de roulage suivant la direction des couches.
- F —, flache —, Flaches** n. (einfallende Strecke) (Bergb.). Hauling-gallery driven in the dip of the vein. Toret m. (Belg.), descenderie f., galerie inclinée.
- F — auf dem Streichen des Flötzes** (mit Ausnahme der Grundstrecken). Board, stall. Coistresse (à Liège et à Mons).
- F —, zum Streb führende —, schwebende —**. Heading or up-brow driven to the long-wall work on the rise. Voitière f. (Mons), galerie de roulage montante.
- F-wagen** m., **Hund** m. (Bergb.). Skip (Staffordsh.), rolley, tram, tub, track. Berline f. (Liège), galliot m.
- Fördern** (Bergb.). To draw, to draw out, to haul, to raise. Extraire.
- F — in Schubkarren** (Erdbau). To wheel in barrows. Extraire (les terres) à la brouette ou au tombereau.
- Förderung f., Transport** m. (Erdbau). Conveyance of the earth. Mouvement m. de terre.
- F — (Bergb.)**. Conveyance, drawing, drawing-up, drawing-out, hauling. Extraction f.
- F — unter Tage, Strecken —** (Bergb.). Underground conveyance, underground hauling. Roulage m., transport m. ou roulage intérieur.
- F — mit englischen Wagen**. Roulage à l'anglaise.
- Forke f., Forkel** f. (Met.). Sieh Gabel, Ofengabel.
- Förleholz** n. (Zimm.). Fir-wood, pine-wood. Bois m. de pinastre. Sieh Föhrenholz.
- Form** f. (Techn.). Form, figure, shape. Forme f.
- F —, Giess-, Guss —** (Giess., Met.). Mould (for casting), casting-mould. Moule m., moule à fonte.
- F —, kleine —** (Buchdr.). Small-chase. Petite forme.
- F — die 36^{stel}** (Buchdr.). In-36. In-trente-six.
- F — die 24^{stel}** (Buchdr.). In-24. In-vingt-quatre.
- F — die 32^{stel}** (Buchdr.). In-32. In-trente-deux.
- F —, zu Zwiebelfischen zusammengefallene —** (Buchdr.). Fallen-in form. Forme tombée en pate.
- F — des katalonischen Feuers** (Met.). Twyer. Burle m.
- F —, Knopf —** (Techn.). Button-mould. Moule de boutons.
- F — eines Gebläseofens oder Herdes, Wind —** (Met.). Twyer, (tuyère). Tuyère f.
- F —, Wind —, Esseisen** n. eines Blasbalgs (Schmied.). Twyer. Tuyère.
- F —, fehlerhafte —** des Schrotkorns (an einer Seite flach und mit einer Vertiefung). Shot flat on one side and with a hole in the middle. Coupe f. du plomb de chasse.
- F —, gewölbte —** der Lauffläche einer Schiene (Eisenb.). Vault. Bombement m.
- F —, ausgedruckte —** (Buchdr.). Form worked off. Forme imprimée.
- F —, dunkle —** (Met.). Dark twyer. Tuyère obscure.
- F —, Gans —, (Ganz —), Flossenbett** n. Pig-mould. Moule de gueuse.

Form, gerippte — des Papiers, **Post-** (Pap.). *Laid mould.* Forme à vergeure.
F-, geschlossene —. *Closed twyer.* Tuyère fermée.
F-, Geschütz-, Stück-. *Gun-mould.* Moule de bouche à feu.
F-, Bodenstück einer Geschütz-. *Cascable-mould.* Moule de culasse, culasse *f.*
F-, gesetzte — (Buchdr.). *Form.* Forme.
F-, Gips-. *Plaster-mould.* Moule en plâtre, coquille *f.* en plâtre.
F-, helle — (Met.). *Bright twyer.* Tuyère claire.
F-, Kasten- (Giess.). *Flask-mould.* Moule en châssis.
F-, Kugel-, Bleikugel- (Geschützgiess.). *Bullet-mould.* Moule à balles.
F-, Lehm- (Giess.). *Loam-mould.* Moule en argile.
F-, Masse-. *Dry-sand mould.* Moule en sable gras.
F-, offene —, **Herd m.** (Giess.). *Open sand-mould.* Moule découvert.
F-, offene — (Met.). *Open twyer.* Tuyère ouverte.
F-, Sand- (Giess.). *Green-sand mould.* Moule en sable maigre ou sec.
F-, Stürz-. *Turn-mould, mould without core.* Moule à renverser.
F-, ungekühlte — (Met.). *Simple twyer.* Tuyère sans eau.
F-, Velin- (Pap.). *Wove mould.* Forme à velin.
F-, verlorene — (Giess.). *Dead mould.* Moule à creux perdu, moule perdu.
F- zum verlornen Kopfe (Giess.). *Dead-head mould.* Moule de masselotte.
F-, Wasser- (Met.). *Water-twyer.* Tuyère à eau.
F-, zweite —, **Widerdruck m.** (Buchdr.). *Inner form, second, retiration.* Retiration *f.*, seconde *f.*, verso *m.*
F-, die — **ausheben** (Buchdr.). *To lift out the form.* Relever la forme.
F-en abnehmen (die Form aus der Presse heben) (Buchdr.). *To lift out the form.* Décharger de la presse.
F-, eine — **ablegen** (Buchdr.). *To distribute the letters of a form.* Rompre une forme, distribuer la lettre.
F-, eine — **anlegen, füllen** (Buchdr.). *To arrange a form for the press.* Composer une forme.
F-, die — **besanden** (Giess.). *To strew with parting-sand, to bring up parting-sand.* Sablonner le moule.
F-, die — mit Kohlenstaub bestreuen. *To face, to black the mould.* Saupoudrer le moule.
F-, die — **ausdämmen**. *To take off the mould-ings.* Aviver les moules.
F-, die Geschütz- **ausbrennen**. *To dry the interior of a gun-mould.* Flamber un moule à canon, mettre un moule en recuit.
F-, die Lehm- **anblaken, schwärzen**. *To smoke, to black the loam-mould, to black-wash.* Flamber ou noircir le moule en argile.
F-, die — **einheben** (Buchdr.). *To lift or put the form into the press.* Imposer la forme, mettre la forme en train.

Form, die — **zuschrauben, schliessen** (Buchdr.). *To lock up, to tie up the form.* Reserrer, fermer à vis la presse, serrer la forme.
F-, die — **nasen**, die Nase der — **abstossen** (Met.). *To cut off the slag-nose.* Couper, retrancher le nez de la tuyère.
F-, die — **nast**. *The twyer becomes unclean.* La scorie s'attache à la tuyère.
F-, die — **berechnen**. *To calculate the mould.* Raisonner le moule.
F-auge n., Auge der Form eines Hochofens (Met.). *Eye, mouth, twyer-hole.* Œil *m.* de la tuyère, bouche *f.* d'un haut-fourneau.
F-back n. (Zuck.). *Sich Formtrog.*
F-band n. (ein Band, welches den Filz um die Form presst) (Hutm.). *Commander, string, packthread.* Ficelle *f.* *Sich Herabtreiben* das Formband.
F-bank f. (Giess.). *Moulder's bench, trestle, form-bench.* Banc *m.* de mouleur, tréteau *m.*
F-brett n., Modellbrett (Form.). *Flask-board, moulding-board.* Planche *f.* de fond, couche *f.*
F-, **Schablone f.** zum Modell des Geschützrohrs (Form.). *Modelling-board, loam-board.* Échantillon *m.*, gabarit *m.*
F-, **Mantelbrett** (bei Anfertigung der Artilleriegeschosse). *Moulding-board, flask-board.* Planche de fond pour le moulage des projectiles. *Sich Mantelbrett.*
F-draht. *Sich Dessindraht.*
F-drehbank f. zur Formung der Hohlgeschossekerne, **Kerndrehbank** (Form.). *Core-frame.* Tour *m.* de moulage ou à noyaux.
F-einrichtung f. (Buchdr.). *Imposition.* Imposition *f.*
F-eisen n., façonnirtes Stangeneisen (T., L., H., + Eisen) (Met.). *Figured bar-iron.* Fer *m.* en barres façonné. *Sich Façoneisen.*
F-flasche f. (Form.). *Sich Formkasten.*
F-gemäuer n., -gewölben. (Met., Schmied.). *Twyer-wall.* Mureau *m.*
F-, Blase-, Windgewölbe n. des Hochofens (Met.). *Twyer- (formerly: tue-iron, tuyere, twere-) arch.* Voûte *f.*, encorbellement *m.* ou arche *f.* des soufflets ou de soufflet.
F-kappe f., Kapsel f., Schale f. (Giess.). *Shell of a mould.* Enveloppe *f.* du moule.
F-kasten m., -flasche f., -lade f. (Form.). *Flask, box, casting-box, moulding-box, (for guns:) gun-box.* Châssis *m.*, châssis de moulage.
F- — (zum Ausgiessen der Seife) (Seifens.). *Frame, frame-mould.* Mise *f.*
F-kegel m. *Sich Spitzkappenholz.*
F-kern m., Kern (Giess.). *Core, mould-core.* Marron *m.*, noyau *m.* du moule.
F-keilchen n. (Buchdr.). *Riglet, reglet.* Reglette *f.*
F-kitt m. (die Trennungsschicht von Asche, Lehm etc. zwischen Modell und Form) (Giess.). *Separating-powder, dust.* Potée *f.*, portée *f.*
F-lade f. (Form.). *Sich Formkasten.*
F-lager n. (Met.). *Bed of the twyer.* Logement *m.* de la tuyère.
F-lehm m. (Giess.). *Moulding-loam.* Terre *f.* à mouler.
F-, **grober** — (Giess.). *Coarse loam.* Terre ordinaire.
F-lippe f., die untere und obere (Met.). *Under and upper lip of the twyer.* Lèvre *f.* inférieure et supérieure de la tuyère.

Formmantel m., Mantel (Überform) (Giess.). *Mantle, coat. Surmoule m., surtout m.*
F-maschine f. (Form.). *Moulding-machine. Machine f. à mouler.*
F-maul n. (Met.). *Mouth of the tuyer. Bouche f. de la tuyère. Sieh Maul.*
F-naht f., Grat m. an einer irdnen Pfeife (Töpf.). *Blister, beard. Rebarbe f., couture f.*
F— an einem Gussstück, **Gussnaht** (Form.). *Seam, beard, fash, burr. Bavure f., balèvre f., barbare f., balêtre f., assise f., couture, toile f.*
F-nase f. *Sieh Nase.*
F-öffnung f. des Schachtofens (Met.). *Eye, (hole) of the tuyer. Trou m. de la tuyère. Sieh Formauge.*
F-presse f. (Giess.). *Mould-press. Serre f.*
F-rahmen m. (Pap.). *Mould-frame. Affût m., fût m. de la forme.*
F—, Rahmen (Form.). *Chase. Châssis m.*
F-rüssel m., Rüssel (Met.). *Nose or furnace-end of the tuyer. Museau m. de la tuyère.*
F-sand m., Sand (Giess.). *Moulding-sand. Sable m. de moule.*
F—, fetter —, Masse f. *Dry sand, loamy sand. Sable gras.*
F—, trockener —, Streusand (Form.). *Parting-sand. Sable pour la séparation des moules, sable sec.*
F—, nasser oder grüner —. *Green sand. Sable vert, sable maigre.*
F—, mit Kuhmist zubereiteter —. *Moulding-sand mixed with cow-dung. Braisine f.*
F—, magerer —. *Green sand. Sable maigre.*
F—, ausgeglühter —. *Dry sand. Sable recuit, sable d'étuve, sable étuvé.*
F—, feingesiebter —. *Facing-sand. Sable fin de moulage.*
F—, den — zurichten. *To prepare the sand. Labourer le sable de moulage.*
F-scheibe f. der Feldschmiede (Kriegsw.). *Ring or collar supporting the tuyer. Portetuyère m.*
F-scheit n. *Sieh Abstreichholz.*
F-schneiden n., —stechen n., Modelstechen (Zeugdr. etc.). *Print-cutting. Action f. ou art m. de graver les blocs ou planches pour l'impression des tissus, gravure f. en bois.*
F-schneider m. (Holzschn.). *Form-cutter. Graveur m. en bois.*
F— (Tapetenfabr.). *Print-cutter. Metteur m. sur bois.*
F-spiess m. (Met.). *Sieh Formstörer.*
F-spindel f. (bei der Lehmformerei) (Giess.). *Spindle of the mould. Troussseau m.*
F— der Glockengiesser. *Vertical iron to which the modelling-board is attached. Compas m. du fondeur de cloche.*
F—, Kernspindel. *Spindle of the core, core-spindle, core-bor, newel. Gabarit m. troussseau, fuseau m. gabarit.*
F-staub m. *Sieh Formkitt.*
F-stechen n. *Sieh Formschneiden.*
F-stecher m., —spiess m. (Met.). *Clearing-iron. Stoqueur m.*
F-stecherei f. (Zeugdr. etc.). *Print-cutting. Art m. de graver des blocs ou planches pour l'impression des tissus.*
F-stein m. (Met.). *Twyer-stone. Bloc m. de tuyères.*
F-steine pl. *Sieh Backenstücke.*

Formstift m. (Schuhm.). *Square nails without head used for the heels of boots. Cheville f. à ou de bottes (de fer).*
F-störer m., —spiess m. (Met.). *Scraper. Estocard m., estogard m., curette f. de tuyères.*
F-stück n. (Schriftg.). *Form-piece. Platine f.*
F-tisch m. in der Geschützgiesserei. *Cascable-frame. Chantiers m. pl.*
F-trog m., —back n. (Zuck.). *Mould-cistern. Bac m. à formes.*
F-zacken m. eines Frischfeuers (Met.). *Twyer-side plate, twyer-plate. Plaque f. ou taque f. de tuyère, varme f.*
F— eines katalonischen Feuers. *Blast wall. Plaque.*
Format n. (Buchdr.). *Size of a book. Format m.*
F—, das — über die Form legen oder schlagen. *To dress the chase. Garnir la forme.*
F-aufschlagen, abschlagen (Buchdr.). *To unlock, to untie a form. Dégager les garnitures, desserrer une forme.*
F-umschlagen, umstülpen (Buchdr.). *To turn up. Renverser la forme.*
F-bildner m. (Buchdr.). *Clicker, impositor. Metteur m. en pages.*
F-bildung f., -bildnerei f. (Buchdr.). *Imposing. Imposition f., mise f. en pages.*
F-buch n. (Buchdr.). *Size-book. Livre m. des formats.*
F-quadrate n. pl., Hohlstege m. pl. (Buchdr.). *Guttersticks pl. Bois m. pl. de marge.*
Formation f., System n. (Geol.). *Geological formation, system of beds. Formation f., terrain m.*
F— (Seetaktik). *Formation, order in which ships are disposed. Ordre m. (ordre simple, ordre composé général).*
F-, Gefechts—. *Order of battle. Ordre de combat.*
F-, Marsch—. *Marching- (sailing-) order. Ordre de marche.*
F— im vorspringenden Winkel. *Column in two quarter-lines. Ordre sur deux lignes de relèvement formant un angle saillant.*
F-sbreite f. (Eisenb.). *Width of the formation. Largeur f. des déblais et remblais à la hauteur moyenne de l'assiette de la voie.*
Formel f. (Math.). *Formula, rule, form. Formule f.*
Formeln pl., chemische — (Chem.). *Chemical formulae. Formules pl. de la notation chimique.*
Formen, gestalten, bosseln, modeln, bossieren (Techn.). *To fashion, to figure, to model, to mould, to form, to shape. Façonner, former, modeler, bosseler.*
F— (Form.). *To mould. Mouler, faire le moulage.*
F—, über das Modell —. *To mould from a casting. Surmouler.*
F— n. in verlorener Form, die **verlorene Formerei.** *Moulding in dead mould. Moulage m. à creux perdu.*
F—, abformen für den Guss (Bildh.). *To mould, to form for the casting. Faire un moule, former pour la fonte, mouler, jeter un moule.*
F— einen Hut (Hutm.). *To put the hat on the block. Mettre en forme un chapeau.*
F—, drehen (Töpf.). *To throw. Tourner.*
F— n. in Schalen zum Schalguss. *Chilled work, moulding in metal moulds. Moulage m. en coquilles.*
F-halter m. (Buchdr.). *Form-lock. Serre-forme m.*

Formenmesser *n.* (Giess.). *Moulder's punch.* Poinçon *m.*
Former *m.*, **Dreher** *m.* (Töpf.). *Thrower, former.* Tourneur *m.*
Formerei *f.*, **Förmerei** *f.*, **Formen** *n.* (Porzell.). *Moulding, mouldery, forming, working.* Moulage *m.*
F-, Ballen-. *Forming with lumps.* Moulage à la balle.
F-, Hand-. *Hand-forming.* Moulage à la main.
F-, Gips-. *Forming in plaster-moulds.* Moulage à la housse.
F-, Press-. *Press-working.* Moulage à la presse.
F-, Schwarten-. *Forming with sheets.* Moulage à la croûte.
F-, Guss-, **Formen** *n.* (Giess., Met.). *Moulding for casting.* Moulage.
F- in Schalen zum Schalenguss. *Chilled work, moulding in metal-moulds.* Moulage en coquilles.
F- in verlorener Form. **verlorene** —. *Moulding in dead mould.* Moulage à creux perdu.
F-, Hand-. *Hand-moulding.* Moulage à la main.
F-, Herd-. *Open-sand moulding or casting.* Moulage à découvert.
F-, Kasten-. *Sand-casting between flasks, flask-moulding.* Moulage en châssis.
F-, Lehm-. *Loam-moulding or -casting.* Moulage en argile (en terre).
F-, Masse-, **fette Sand-**. *Dry-sand moulding.* Moulage en sable gras.
F-, Sand-. *Sand-moulding, green-sand moulding.* Moulage en sable maigre ou sec.
F-, Schablonen-. *Templet-moulding.* Moulage à la trousse.
F-, Schwarten- (Töpf.). *Forming or moulding with (clay-) sheets.* Moulage à la croûte.
F- (Giessraum) (Met.). *Moulding-house, moulding-room.* Moulerie *f.*, atelier *m.* de moulage.
F-, Sand-Werkstätte *f.* *Work-shop for preparing sand-moulds.* Sablerie *f.*
F-, verlorene —. *Sich Formen in verlorener Form.*
Formierung *f.* eines Zuges (Eisenb.). (*Train-composition*). *Composition f. d'un train.*
Formular *n.* *Set-form, formulary.* Formulaire *f.*
Formveränderung *f.* *Deformation.* Déformation *f.*
Förste *f.* (Bergb.). *Sich Firste.*
Forst...-haus *n.*, **Jägerhaus** (Forstw.). *Ranger's house.* Maison *f.* forestière.
F-kultur *f.* *Forestry, sylviculture.* Sylviculture *f.*
F-ziegel *m.*, **Firstziegel**, **Hohlziegel** (Dachd.). *Ridge-tile, crest-tile.* Tuile *f.* faitière, tuile creuse, faitière *f.*
Fort *n.* (Befest.). *Fort.* Fort *m.*
F-, Küsten-. *Coast-fort.* Fort de côte.
F-, Panzer-. *Iron-clad fort.* Fort cuirassé.
F-, See-. *Sea-fort.* Fort de mer.
F-, selbständiges oder detachiertes —. *Detached fort.* Fort détaché.
F-bewegen *n.* von Wagen. *Moving.* Tirage *m.* des voitures.
F-bewegung *f.* *Locomotion, progressive motion, progression.* Locomotion *f.*, mouvement *m.*, progressif, marche *f.*
F- von Schiffen (Seew.). *Propelling.* Propulsion *f.*

Fortlaufen mit der Ebene (von der Eisenbahn). *To follow level soil.* Se raser.
F-laufend (Math.). *Continuous, current.* Continu, formant une série.
F-laufgeschwindigkeit *f.* einer Lokomotive. *Speed, velocity.* Vitesse *f.* de translation d'une locomotive.
F-leiten. *To transmit.* Conduire.
F-pflanzung *f.* der Elektrizität etc. (Phys.). *Propagation.* Propagation *f.*
F-pflanzungsgeschwindigkeit *f.* *Velocity, speed of translation.* Vitesse de translation, vitesse *f.*
F-rollen auf den Schienen. *Rouler sur les rails.*
F-rückung *f.* (Techn.). *Shifting.* Déplacement *m.*
F-schellklingel *f.* (Tel.). *Constant action bell.* Sonnerie *f.* à carillon.
F-schreiten *n.*, **Wandern** *n.* der Schienengleise in der Fahrtrichtung der Züge (Eisenb.). *Slipping of the rails.* Marche *f.* des rails, glissement *m.* des rails.
Fortifikationsfuss *m.* (Befest.). *Sich Fuss, Pariser.*
Forsterit *m.*, **Magnesiumolivin** *m.* (Miner.). *Forsterite.* Forstérite *f.*
Fossilien *n. pl.*, **nutzbare** — (Bergb.). *Minerals.* Minéraux *m. pl.* utiles.
Fournier *n.*, **Fournierblatt** *n.* (Tischl.). *Veneer.* Plaque *f.* en bois, feuillet *m.*, feuille *f.* de placage.
F-holz *n.* (Tischl.). *Veneering-wood, veneers* *pl.* Bois *m.* de placage, bois de marqueterie.
F-maschine *f.* (Tischl.). *Veneering-machine.* Machine *f.* à plaquer.
F-säge *f.*, **Klobsäge** (Tischl.). *Frame-saw, veneer-saw.* Scie *f.* à refendre.
F-, Zapfensäge (Tischl.). *Tenon-saw.* Scie à placage.
F-schneidmaschine (Tischl.). *Veneer-saw frame, veneer-mill, veneer-cutting machine.* Scie ou scierie *f.* à placage, machine à découper les feuilles de placage.
Fournieren (Tischl.). *To veneer, to inlay.* Plaquer.
F-, auf beiden Seiten —, **gegenfournieren.** *To veneer on both sides.* Contre-plaquer.
Fournierung *f.*, **fournierte Arbeit** *f.* (Tischl.). *Veneering.* Placage *m.*
F-, Bekleidung *f.* (Bauw.). *Incrustation.* Incrustation *f.*, application *f.*
Fowlerit *m.*, **Rhodonit** *m.* (Miner.). *Fowlerite.* Fowlérite *f.*
Fracht *f.*, **Frachtgeld** *n.* (Schiff.). *Freight.* Fret *m.*, nolis *m.*
F-, Gut *n.*, **Güter** *n. pl.* (Schiff.). *Load, loading, cargo, goods* *pl.*, freight, Charge *f.* d'un vaisseau.
F- auf Stückgüter. *Contract of affreightment made for a general cargo.* Contrat d'affrètement à cueillette.
F-bedingen, abschliessen. *To make, to engage the freight.* Conclure le fret.
F-, in Bausch und Bogen bedungene —. *Freight stipulated in a lump-sum.* Fret en bloc.
F- für die Hin- und Rückreise. *Freight out and home, freight by the round, freight for the round; freight on the round.* Fret d'aller et de retour.

Fracht pro Gewichtstonne. *Freight per ton weight*. Fret par tonneau (pesant).
F— pro Registertonne. *Freight per register ton*. Fret par tonneau d'encombrement.
F—brief *m.* *Way-bill, letter of conveyance*. Lettre *f.* de voiture.
F— — zur See (Schiff.). *Bill of lading*. Connaissance *m.*, chargement *m.*
F—frei. *Freight-free*. Exempt de fret.
F—fuhr *f.*, **—wagen** *m.* *Land-carriage*. Chariot *m.*, voiture *f.* de roulage.
F—geld *n.*, **—lohn** *m.* *Freightage, cartage*. Port *m.* *Sich Fracht*.
F—gut *n.* in Wagenladungen, **Wagenladung** *f.* *Waggon-load*. Marchandise *f.* par charge complète.
F—gut. *Railway-goods pl.* Cargaison *f.*
F—satz *m.*, **—geld** *n.* *Term of freight, freightage*. Frais *m. pl.* de la taxe.
F— — (Schiff.). *Freight, rate of freight*. Taux *m.* du fret.
F—schiff *n.* *Merchant-man, trader, trading-ship*. Bâtiment *m.* de transport.
F—stundung *f.*, *Frist zur Bezahlung der Fracht (Eisenb.)*. *Respite*. Répit *m.* pour le paiement de la taxe.
F—verkehr *m.* (Eisenb.). *Goods-traffic*. Trafic *m.* d'expédition.
F—vertrag *m.* *Seehand.*. *Contract of affreightment*. Contrat *m.* d'affrètement ou nolisement.
F—wagen *m.* (Eisenb.). *Waggon*. Voiture *f.* de roulage.
F—zug *m.* (Eisenb.). *Sich Güterzug*.
F—, Brutto—. *Gross freight*. Fret entier.
F—, Distanz—. *Distance freight*. Fret de distance.
F—, Faut—. *Dead freight*. Faux fret.
F—, ganze —, volle —. *Full freight*. Fret entier.
F—, Monats—. *Freight by the month*. Fret par mois.
F—, Netto—. *Net or clear freight*. Fret net.
F—, Unter—. *Subcontract of affreightment, contract of recharter*. Contrat *m.* de sous-affrètement.
Fragezeichen *n.* (Buchdr.). *Sign of interrogation*. Point *m.* d'interrogation.
Fraktur *f.*, **—schrift** *f.* (Buchdr.). *Gothic letter, German text*. Caractère *m.* gothique, allemand.
Frankolith *m.* (eine Apatitvarietät) (Miner.). *Francolite*. Francolite *f.*
Franklinit *m.*, **Zinkeisenerz** *n.* (Miner.). *Franklinite*. Franklinite *f.*
Franse *f.* (Web.). *Fringe*. Frange *f.*
Franzband *m.* (Buchb.). *Binding in calf, calf-binding*. Reliure *f.* en veau.
—, marmorierter —. *Marbled calf-binding*. Reliure *f.* en veau marbré.
Franzen *f. pl.* *Sich Franse*.
Franzgold *n.* (Buchb.). *Sich Blattgold, blass-gelbes*.
Franzosenholz *n.* *Sich Pockholz*.
Fräse *f.* (Techn.). *Milling-cutter*. Fraise *f.*
F—, cylindrische —, Walzen—. *Plain milling-cutter*. Fraise cylindrique.
F—, Façon—. *Formed cutter*. Fraise profilée.
F—, hinterdrehte —. *Backed off cutter*. Fraise avec profil invariable.
F—, Nuten—. *Slot milling-cutter*. Fraise pour cannelures.

Fräse, Schaft—. *Cutter with straight shank*. Fraise à tige.
F—, Schraubenschlitz—. *Screw slotting cutter*. Fraise pour entailler les vis.
F—, Winkel—. *Angular cutter*. Fraise conique.
F—, Senker *m.* (Techn.). *Countersink*. Forêt *m.* à parachever.
Fräsen. *To mill*. Fraiser.
Fräser *m.*, **Senker** (Schloss.). *Countersink*. Fraise.
Fräsmaschine *f.* (Techn.). *Milling-machine*. Machine *f.* à fraiser, fraiseuse *f.*
F—, Kopier—. *Copying milling-machine*. Fraiseuse à copier.
F—, Rund—. *Circular milling-machine*. Machine à fraiser circulairement.
F—, Universal—. *Universal milling-machine*. Machine à fraiser universelle.
F—säge *f.* *Sich Frettsäge*.
Fräsung *f.*, **gefräster Rand** *m.* (Techn.). *Milled or curled border, crimping*. Fraisure *f.*
Frauensattel *m.* *Side-saddle, pillion*. Selle *f.* pour femmes.
Fregatte *f.* (Schiff.). *Frigate*. Frégate *f.*
F—, Dampf—. *Steam-frigate*. Frégate à vapeur.
F—, eiserne — mit Holzbeplankung. *Iron frigate sheathed with wood*. Frégate en fer avec bordée en bois.
F—, Panzer—. *Iron-clad frigate*. Frégate cuirassée.
F—, Segel—. *Sailing-frigate*. Frégate à voiles.
Frei (Terrainbezeichnung). *Sich Offen*.
F—arche *f.*, **Gerinne** *n.* einer Schleuse (Wasserb.). *Paddle-hole, clough-arch, waste-gate*. Auge *f.*, conduit *m.* d'une écluse.
F— — (Müll.). *Trough-channel*. Auge de décharge, bief *m.* *Sich Freigerinne*.
F—auge *n.* (Stelle, die beim Streichen oder Labsalben frei geblieben ist) (Seew.). *Holiday*. Dimanche *m.*
F—bauen, im Freibau stehen (Bergb.). *To cover its costs*. (Couvrir les frais d'exploitation).
F—bord *m.* (Schiffb.). *Free-board*. Franc bord.
F—fahren, —erklären (Bergb.). *To declare a mining-claim forfeited*.
F—fahrkarte *f.* (Eisenb.). *Free-pass*. Parcours *m.* libre.
F—fall *m.*, **freier Fall** der Körper (Mech.). *Vertical motion of bodies*. Chute *f.* libre.
F—bohrer *m.*, **Kindt'scher** (Bergb.). *Kindt's boring-instrument*. Outil *m.* de sondage de Kindt.
F—feld *n.*, **offenes Feld** (der unbedeckte Teil des Dachsteins (Dachd.). *Uncovered part of a slab or tile*. Pureau *m.*
F—gabe *f.* eines Schiffes (Seerecht). *Release, restitution*. Restitution *f.*
F—gebinde *n.*, **Leergebinde, Zwischengesperre** *n.* (Zimm.). *Empty truss, intermediate truss*. Ferme *f.* de remplage.
F—gepäck *n.* (Eisenb.). *Freight-free luggage*. Bagages *m. pl.* transportés gratuitement.
F—gerinne *n.*, **—lauf** *m.* (Wasserb.). *Outlet-channel*. Lancière *f.*, déchargeoir *m.*
F— —, **—arche** *f.*, **Friedarche, —schutz** *m.*, **wüstes Gerinne** (Müll.). *Lower channel, leat*. Bief *m.* d'aval, arrière-bief *m.*
F—hafen *m.* *Free-port*. Port *m.* franc, entrepôt réel.

- Freihalter** *m.*, — **holz** *n.*, **Reibholz**, **loser Schlitten** *m.*, **Fender** *m.* (Schiffb.). *Loose skid, fender. Défense f. mobile.*
- F-handel** *m.* (Handel.). *Free-trade. Libre-échange m.*
- F-handzeichnung** *f.* (Zeichn.). *Free-hand drawing. Dessin m. à main levée.*
- F-heit** *f.*, **Hochplan** *m.*, **Esplanade** *f.* (Bauw., Befest.). *Esplanade, parade. Esplanade f.*
- F-kommen** von etwas (Seew.). *To clear, to go free. Échapper, parer, éviter.*
- F—**, loskommen vom Grund (Schiff.). *To get afloat, to get off. Rafner.*
- F-kux** *m.* (Bergb.). *Preference-share. Action f. franche.*
- F-machen, befreien** ein Gebäude in seiner Umgebung (Bauk.). *To quicken. Égayer, dégager un édifice.*
- F—**, die Bahn —. *Sich Aufräumen.*
- F-pass** *m.* (Eisenb.). *Pass. Permis m. de circulation.*
- F-kreuzen**, sich von der Küste — (Schiff.). *To beat off, to work off. Louvoyer pour s'éloigner de la terre.*
- F-schläfer** *m. pl.* (Seew.). *Idlers pl. Exempts m. pl. de quart de nuit.*
- F-schutz** *m.* (Müll.). *Sich Freigerinne.*
- F-setzen, —halten** (Seew.). *To fend off. Parer, défier, défendre.*
- F-stehende Mauer** *f.* (Befest.). *Sich Mauer.*
- F-tragend** (Bauw.). *Suspended or corbelled-out. Portant en faux.*
- F-tragung** *f.*, **freie Länge** *f.* der Balken, **Tragweite** *f.*, **Tracht** *f.* (Bauw.). *Bearing of a beam. Portée f. d'une poutre.*
- F-treppe** *f.* **Flier, perron.** *Perron m.*
- F-wache** *f.* (Seew.). *Watch below. La seconde bordée, bordée qui n'est pas de quart.*
- F-wächter** *m.* (Seew.). *Excused idler. Exempt m. de quart.*
- F-werdend** aus einer Verbindung (Chem.). *Nascent. Naissant.*
- Freibergit** *m.* (Miner.). *Sich Silberfahlerz oder Dunkles Weissgiltigerz.*
- Freieslebenit** *m.*, **Schilfglaserz** *n.* (Miner.). *Freieslebenite, antimonial sulphide of silver. Argent m. sulfuré antimonifère et cuprifère.*
- Freske** *n.*, **Freskogemälde** *n.*, **Freskobild** *n.* (einzelnes Bild) (Mal.). *Fresco, fresco-painting. Fresque f., peinture f. ou tableau m. à fresque.*
- Freskomalerei** *f.*, **Freskomalen** *n.* (Art der Malerei) (Mal.). *Fresco, fresco-painting. Fresque.*
- Fressbeutel** *m.* *Sich Futterbeutel.*
- Fressen, mahlen, abreiben** (Masch.). *To grind, to fray, to wear out by friction. Se manger.*
- F—** (Grav.). *To bite in. Mordre.*
- Frettbohrer** *m.* (Techn.). *Wimble, drill, gimblet, screw-auger. Vrille f.*
- Frette** *f.* *Sich Hirnring und Eisenband.*
- Frettsäge** *f.* (Tischl., Zimm.). *Fret-saw, curvilinear saw. Scie f. à échançer ou à évider, scie à tournefond.*
- Friedarche** *f.* (Müll.). *Sich Freigerinne.*
- Friede** *m.* (Bauw.). *Sich Einfriedigung.*
- F-nsflagge** *f.* (Seew.). *Flag of truce. Pavillon m. parlementaire, pavillon de paix, pavillon blanc.*
- F-nsfuss** *m.* (Kriegsw.). *Peace-foot. État m. de paix.*
- Frieren.** *To congeal, to freeze. Congeler, glacer.*
- Fries** *m.*, **Friese** *f.* (Orn.). *Frieze, frize. Frise f., plate-bande f. Sieh Friesen.*
- F—** mit Figuren. *Sich Figurenfries.*
- F—** mit Laubwerk oder Arabesken. *Enriched frieze or frize. Frise à rinceaux ou arabesques.*
- F—** an einer Thürverdachung. *Frieze or frize of a door-case. Frise, gorge f. de placard.*
- F—, Rahmstück** *n.* einer gestemmtten Thür. *Frame-wood, frame-piece of a panel-door. Emboiture f., membrure f. d'une porte à panneaux.*
- F—, Flaus** *m.*, **Coating** *m.* (Tuchfabr.). *Coating, baize, fearnaught, dreadnaught. Frise.*
- F—, Pfortlaken** *n.* (wollenes Tuch, womit die Pforten zugestopft werden) (Seew.). *Baize or kersey. Frise pour les sabords.*
- F-fussboden** *m.* *Sich Fussboden und Halbparquet.*
- F-rahmen** *m.* einer Thür. *Sich Thür-rahmen.*
- F--werk** *n.* (Tischl.). *Sich Rahmenwerk.*
- Friese** *f.* (ringförmige Verzierung an Geschützröhren) (Art.). *Moulding. Moulure f.*
- F—, höchste** —. *Sich Bodenfriese.*
- Frikktion** *f.*, **Reibung** *f.* (Techn.). *Friction, rubbing. Frottement m. Sieh Reibung.*
- F—, magnetische** — (Elektr.). *Magnetic sliding. Frottement magnétique.*
- F-sbremse** *f.* *Friction-brake. Frein m. de friction.*
- F-shammer** *m.* (Schmied, Techn.). *Friction-hammer. Marteau m., pilon à friction.*
- F-skalander** *m.* (Web.). *Friction-calander. Calandre f. à friction.*
- F-skegel** *m.* (Mech.). *Friction-cone, friction-clutch. Cône m. de friction.*
- F—kupplung** *f.*, **lösbar** — (Masch.). *Friction-socket. Embrayage m. à cônes de friction.*
- F-skupplung** *f.*, **lösbar** — (Masch.). *Friction-clutch, friction-gearing. Embrayage à friction, manchon m. à friction.*
- F-skupplungsmuff** *m.* (Masch.). *Friction-coupling box. Manchon à friction.*
- F-srad** *n.*, **Reibungsrad** (Masch.). *Friction-wheel, brush-wheel. Roue f. de friction.*
- F-sröhre** *f.*, **Burnier'sche** — (Feuerw.). *Friction-tube, detonating friction-tube. Amorce f. à friction, étoupille f. à friction de Burnier.*
- F-srolle** *f.* (Masch.). *Friction-roller. Roulette f., galet m.*
- F-ssatz** *m.* (Art.). *Detonating-composition for friction-tubes. Composition f. fulminante.*
- F-sscheibe** *f.*, **Reibschiene** *f.* (Masch., Wagenb.). *Friction-plate. Bande f. de frottement, plaque f. de friction d'une roue ou d'une voiture.*
- F-szaum** *m.* (Phys.). *Friction-brake. Frein m. dynamométrique.*
- F-szündung** *f.* (Feuerw.). *Friction-priming, friction-system or principle of priming. Amorce f. à friction, système m. d'étoupilles à friction.*
- Fringeisen** *n.*, **Wringeisen** (Färb.). *Wringing-pole. Épart m.*
- Frisch** (vom Winde gesprochen) (Schiff.). *Fresh. Frais.*
- F-arbeit** *f.* (Met.). *Finishing-process. Affinage m.*
- F—, deutsche etc.** —. *German etc. finishing-process. Affinage à l'allemande etc.*

- Frischbälge** *f.* (Seew.). *Steep-tub*. Baille *f.* à dessaler les viandes.
- F—blei** *n.* (Met.). *Refined lead*, litharge-lead. Plomb *m.* raffiné.
- F—boden** *m.*, **Boden**, **Bodenzacken** *m.* (Met.). *Bottom-plate of a German fining-forge*. Fond *m.*, taque *f.* de fond d'un feu d'affinerie.
- F—eisen** *n.* (Ansätze im Hochofen) (Met.). Bears *pl.* Renard *m.*
- F—** (Met.). *Fined iron*. Fer *m.* affiné.
- F—feuer** *n.*, **—herd** *m.*, **Zerrennfeuer** (Met.). *Forge-hearth*, *fining-forge*, *finery*, *fining-furnace*. Forge *f.*, feu *m.* de forge, feu d'affinerie, fourneau *m.* d'affinage du fer.
- F—**, **katalonisches** —, **katalonischer Rennherd** *m.* (Met.). *Catalan forge*. Feu catalan.
- F—**, **deutsches** — (Met.). *Finning-forge* *hearth*, *German fining-forge*. Renardiére *f.*
- F—**, in welchem die Schirbel des Roheisens angeheizt werden (Met.). *Sort of fining-forge* *hearth*, a *German fining-hearth*. Renardiére.
- F—**. *Finning-works*. Affinerie *f.*
- F—gestübbe** *n.* (Met.). *Coal-dust*. Poussier *m.*, brasque *f.*
- F—glätte** *f.*, **Stückenglätte** (Met.). *Conglomerated litharge*. Litharge *f.* conglomerée.
- F—herd** *m.*, **—feuer** *n.* (Met.). *Finery*. Forge *f.*
- F—**, **—feuer** *n.* (Met.). *Charcoal-hearth*, *finery-hearth*, *fining-furnace*. Foyer *m.* d'affinerie, fourneau *m.* d'affinage du fer.
- F—luppe** *f.* (Met.). Ball. Loupe *f.* Sieh Deul.
- F—prozess** *m.* (Met.). Sieh Frischen und Frischfeuer.
- F—schlacke** *f.*, **Eisenfrischschlacke** (Met.). *Finery-cinders* *pl.*, *refining-cinders*, *fining-slag*. Scorie *f.* des feux d'affinerie, laitier *m.* de forge.
- F—stahl** *m.* Sieh Gefrischter Stahl unter Frischen.
- F—stück** *n.* vom Saigerprozess (Met.). *Cake of liquation*, *liquation-disk*, loaf. Pain *m.* de liquation, matte *f.* de plomb. Sieh Saigerstück.
- F—wasserpumpe** *f.* (Schiffb.). *Fresh-water pump*. Pompe *f.* pour élever l'eau douce de la cale.
- F—zacken** *m.*, **Zacken** eines Frischfeuers (Met.). *Cast-iron plate*, *iron lining-plate*. Plaque *f.* ou taque *f.*
- Friscen, auf—** die Züge (Büchsenm.). *To recut the grooves*. Redresser, rafraîchir les rayures, renouveler les raies.
- F—** im Flammofen, **puddeln** (Met.). *To puddle*. Puddler, pudler.
- F—** das Blei. *To reduce lead*. Réduire, refondre le plomb.
- F—** die Bleiglätte. *To revive litharge*. Révifier la litharge.
- F—** das Eisen (Roheisen). *To fine*. Affiner la fonte.
- F—** das Kupfer. *To revive the copper*. Rafraîchir le cuivre.
- F—** *n.* des Schwarzkupfers (für den Saigerprozess) (Met.). *Alloying the black-copper with lead*. Plombage *m.* Sieh Verbleien.
- F—** des Eisens, **Friscprozess** *m.* (Met.). *Finning*, *fining-process*. Affinage *m.* du fer fondu, affinage de la fonte.
- Friscen** der Glätte, **Glätt—**, **Glättan—** (Met.). *Reduction of the litharge*. Révification *f.* de la litharge.
- Friscer** *m.* (Met.). *Finer*, *refiner*. Fineur *m.*
- F—werden** (vom Winde gesprochen) (Seew.). *To freshen*. Fraîchir.
- Friscereiroheisen** *n.*, **Roheisen** zum Verfrischen (Met.). *Forge-pig*. Fonte *f.* d'affinage.
- Frist** *f.*, **Stillstands—**, **—ung** *f.* (Bergb.). *Respite*, *delay*, *prolongation*. Délai *m.*, survis *m.*
- Fritt** ... **—bohrer** *m.*, **Frettbohrer**, **Nagelbohrer** (Techn.). *Gimblet*. Vrille *f.* Sieh Frettbohrer.
- F—ofen** *m.* (Glasm.). *Fire-arch*, *calcar-arch*. Arche *f.* à fritter.
- F—tafel** *f.*, **Mengtafel** (Glasm.). *Fritting-bench*, *fritting-table*. Fonceau *m.*
- Fritte** *f.*, **Glas—** (die gefritete Glasmasse) (Glasm.). *Frit*, *batch*. Fritte *f.*
- Fritten** (die Glasmasse vorglühen) (Glasm.). *To frit*. Fritter.
- F—** *n.* (Glasm.). *Fritting*. Frittage *m.*
- F—porzellan** *n.*, **Glasporzellan**. *Vitreous porcelain*. Porcelaine *f.* vitreuse.
- Fritter** *m.*, **Frittröhre** *f.* (Tel.). *Cohärer*. Coherer *m.*
- Frohn** ... **—altar** *m.* (Bauk.). Sieh Hochaltar.
- F—arbeit** *f.* *Compelled service*, *soccage*. Corvée *f.*
- F—dach** *n.* Sieh Baldachin.
- F—walm** *m.*, **Gotteshüttchen** *n.*, **Sakramentshäuschen** *n.* (Bauk.). *Sacrament's house*, *holy roof*, *locker*, *God's house*. Tabernacle *m.* Sieh Baldachin.
- Front** *f.*, **Aussenseite** *f.*, **Façade** *f.* (Bauk.). *Front*, *face*. Façade *f.*, face *f.* Sieh Façade.
- F—**, **achtsäulige** —. *Octostylum*. Octostyle *m.*, octastyle *m.*
- F—**, in der — oder von vorn gesehen (Zeichn.). *Seen from the front*. Vu en face.
- F—machen**. *To face*. Faire face.
- F—**, das Haus macht — gegen den Fluss. *The house faces the river*. La maison fait face sur la rivière.
- F—** (Befest.). Sieh Stirn.
- F—**, **bastionierte** — (Befest.). Sieh Bollwerksfront.
- F—**, **polygonale** — (Befest.). Sieh Polygonsfront.
- F—**, **tenaillierte** — (Befest.). Sieh Zangenfront.
- F—seite** *f.*, **Hauptseite**, **Vorderseite** eines Gebäudes (Bauk.). *Front-face*. Face *f.*
- Frontalfener** *n.* (Kriegsw.). *Direct fire*. Feu *m.* frontal, feu de face ou de front.
- Frontispiz** *n.*, **Giebelseite** *f.* (Bauk.). *Frontispiece*. Frontispice *m.*
- Frosch** *m.* des Hebezeugs (Bauw., Masch.). *Shoulder*, *check-piece*, *bracket of the gin*. Échantignole *f.* de chèvre.
- F—** (Feuerw.). Sieh Handschwärmer.
- F—**, **Pfanne** *f.*, **Pfännchen** *n.* einer Druckerpresse (Buchdr.). *Pan*. Crapaudine *f.*, grenouille *f.* sur la platine d'une presse d'imprimerie.
- F—** (Küf.). Sieh Kimme.
- F—**, **Hebedaumen** *m.* (Masch.). *Cam*, *wiper*, *nipper*, *tappet*, *lifter*, *arm*. Came *f.* ou came *f.*, poucet *m.*
- F—** (Stütze der Achse, der Schwunghäume etc.) (Wagn.). *Bracket*, *axle-tree bracket*, *housing-bracket*. Échantignole *f.*

Frosch, Knagge *f.* (Zimm.). Bracket, furring, chime-bracket. Échantignole.
F-klemme *f.*, **Teufelsklaue** *f.* (zum Spannen der Telegraphendrähte) (Tel.). Devil's claw, Dutch tongs *pl.* Pince *f.* hollandaise.
F-maul *n.*, **Kappfenster** *n.* (Bauw.). Round-headed or semicircular dormer-window. Lucarne *f.* demi-ronde ou à lunette.
F-quadrant *m.* (Art.). Quadrant. Quart *m.* de cercle.
F-sattel *m.* (Reitkissen ohne Sattelbaum) (Sattl.). English saddle, burr-saddle. Selle *f.* à basque ou à la polonaise.
F-strom *m.* (Elektr.). Proper current, frog's natural current. Courant *m.* propre de la grenouille.
Frost *m.* (Meteor.). Frost. Gelée *f.*
F-punkt *m.*, **Gefrierpunkt** (Phys.). Freezing-point. Point *m.* de froid.
F-spalte *f.* im Holz. Sieh Eiskluft.
Frucht ... — **äther** *m.* Fruit-tincture, fruit-essence. Essence *f.* de fruits.
F-gehänge *n.*, — **gewinde** *n.* (Bauk., Orn.). Garland, festoon of fruits. Pancarpe *m.*
F-haus *n.*, — **magazin** *n.* Corn-magazine, granary. Grenier *m.* d'abondance.
F-kammer *f.*, **Getreidekammer**. Granary. Grenier d'abondance.
F-schiefer *m.* Sieh Kräuterschiefer.
F-wein *m.*, **Obstwein** (Ackerb.). Fruit-wine, domestic wine. Vin *m.* de fruits.
F-zucker *m.* (nicht kristallisierbar, links drehend) (Chem.). Fruit-sugar, fructose, laevulose. Sucre *m.* de fruits.
Frühlings ... — **äquinoktium** *n.* Punkt *m.* der Frühlingsnachtgleiche (Astron.). Vernal equinox, vernal point. Équinoxe *m.* du printemps, point *m.* equinoxial du printemps.
F-punkt *m.* (Astron.). Vernal point. Point *m.* vernal.
Frühseicht *f.* (Bergb.). Morning-shift. Tâche *f.* du matin.
Fuchs *m.* (Öffnung im Schmelzofen) (Glasm.). Linnet-hole, flue. Lunette *f.*
F- im Flammofen (Met.). Flue. Échappement *m.*, rampant *m.*, bec *m.*, queue *f.*, pipe *f.*, renard *m.*
F-ambra *m.* Black amber. Ambre *m.* noir.
F-brücke *f.* (Met.). Flue-bridge. Pont *m.* de rampant, petit autel *m.*, pont d'échappement.
F-jes *n. pl.* (zwei zusammengerollte Kabelgarne) (Seew.). Foxes *pl.* Deux fils *m. pl.* de caret tordus.
F-loch *n.* (Ritze, Spalte im Grund eines Teiches). Kennel. Queue *f.* d'étang, renard *m.*
F-schwanz *m.*, — **schweif** *m.* (Techn.). Hand-saw, pad-saw. Scie *f.* à manche ou à main.
F-, **englischer**, — **Blattsäge** *f.*, **Biber-schwanz**. Whip-saw without frame, English pad-saw. Scie à manche d'égoïne (égotine), sciote *f.*
F-, **deutscher** — (mit Rücken). Back-saw, backed pad-saw. Scie à dossière ou à dos.
F- — des Blockmachers (Seew.). Blockmaker's whip-saw. Harpon *m.* des poulieurs.
F-schweif *m.* (Tischl.). Sieh Fuchsschwanz.
Fuchsit *m.* (chromhaltiger Glimmer) (Miner.). Fuchsite. Fuchsite *f.*
Fug ... — **bank** *f.* (Techn.). Sieh Fugebank.
F-eisen *n.*, — **kelle** *f.* (Maur.). Jointer. Crochet *m.* pour jointoyer.
 Technolog. Wörterbuch I.

Fugkelle *f.*, **Ausfugkelle**. — **eisen** *n.*, **Streicheisen** (Maur.). Trowel for filling up commissures, jointer, paring-tool. Fichet *f.*, crochet, riflard *m.*
Fuge *f.* im Mauerwerk (Maur.). Commissure, joint. Joint *m.*
F-, **die** — **auszwicken**. Sieh Auszwicken.
F- am Intrado. Joint on the soffit. Joint de douelle.
F-, an der Stirn sichtbare —, **Stirn** —. Frontal-joint. Joint de tête, joint de face.
F- (Tischl.). Joint, joining. Joint. Sieh Die Fuge stossen unter Fügen, die Fugen verstreichen, ausfüllen unter Ausfügen.
F- zwischen zwei Simsgliedern (Maur.). Little rabbet between two moulds. Grain *m.* d'orge.
F-, **abgefacete**, **abgeschrägte**, **schablonierte** —. Chamfered joint. Joint démaigri, joint flacheux.
F-, **abgeplattete**, **überplattete**, **überfalzte** —. Rebated or foliated joint. Joint feuillé.
F-, **Bruch** —, — der Brechung. Joint of rupture. Joint de rupture.
F-, **bündige** —, **bündiger Anstoss** *m.* Flush joint. Joint plat, plain.
F-, **centrale** —, **Stoss** — der Wölbsteine. Central joint. Joint *m.* en coupe.
F-, **rechtwinklige** —. Square joint. Joint carré.
F-, **ruhende** —, **Ruhe** —, **Lager** —. Bed-built, horizontal joint, joint of the bed. Joint de lit.
F-, **senkrechte** —, **Stoss** —. Vertical joint, side-joint. Joint montant, joint d'assise.
F-, **spitze** —, **Diamant** — (Tischl.). Diamond-joint. Joint à pointe de diamant.
F-, **spitzwinklige** —. Sharp-angular joint. Joint maigre.
F-, **stumpfe** —, **Leim** — (Tischl.). Straight-glued joint, plain joint. Joint à plat-point.
F-, **stumpfwinklige** —. Joint in obtuse angle. Joint gras.
F-, **überdeckende** —, **Deck** —. Covering-joint. Joint de recouvrement.
F-, **übereinandergelegte** —, **Verblattung** *f.* (Bauw.). Capped joint. Joint superposé.
F-, **verlorene** —, **tote** — (Bauw.). Dead joint. Joint perdu.
Füge ... — **bank** *f.* (Küf.). Cooper's jointer, jointer, cooper's plane, whisk. Colombe *f.*, colombe à joindre.
F- —, **Fugebank** (eine grosse Raubbank zum Abhebeln von Dielenkanten etc.) (Tischl.). Jointer, jumber, joining-press. Varlope *f.*
F-eisen *n.* (Glasm.). Sieh Kröseleisen.
F-hobel *m.* (Tischl.). Long plane. Varlope, galère *f.*
F-meissel *m.*, **Schliessmeissel** (Waffenschm.). Scarfing-chisel. Écatoire *m.*
F-zwinge *f.*, **Achszwinge** an einer eisernen Achse (Wagn.). Coupling-plate. Bride *f.* d'étrier d'essieu en fer.
Fugen (die Fugen verstreichen) (Maur.). To point. Jointoyer.
F- *n.* (das Ausstreichen, Abreiben und Härten der Fugen mit der façonnirten Fugkelle) (Maur.). Tuck-pointing. Jointolement *m.* à joints tirés au crochet.

- Fugendicht.** *Joined. Jointif.*
F-einschnitt m., Falzfuge f., (eingeschnittene Fuge) (Bauw.). *Channelled or rebated joint. Anglet m.*
F-leiste f., Deckleiste (Zimm., Tischl.). *Rod, tringle covering a joint. Couvre-joint m.*
F-schwelle f., Stossschwelle (Eisenb.). *Joint-sleeper. Traverse f. de joint.*
F-streif m., -falz m., Falz (Klempn.). *Edge hammered down, folding border. Avisure f.*
F-stuhl m. (Eisenb.). *Siehe Stossstuhl.*
F-verstreichung f. *Siehe Ausfugung.*
Fügen (Tischl.). *To shoot, to smooth. Dresser, corroyer.*
F- oder säumen ein Brett, stossen die Fuge, **abhobeln** die Kante. *To shoot the edge of a board. Dresser une planche sur la tranche, corroyer la tranche d'une planche.*
F- die Bretter, ihre Kanten genau gradlinig abhobeln. *To smooth or shoot the joints or rabbets of planks. Dresser les planches sur la tranche, dresser les carnes des planches.*
Fühlhebel m. (Mech.). *Lever of contact. Levier m. de contact.*
Fuhne f. (Wasserb.). *Ditch in peat-land.*
Fuhre f. *Cart-load, waggon-load, load. Charroi m., charge f., voie f. de sable, voiture f. de charbon.*
Fuhr ... -gelegenheit f. *Chance-conveyance. Occasion f. de transport.*
F-lohn m. *Freight, cartage, carriage, waggonage; driver's wages pl. Frais m. pl. de transport m. ou de voiture f., port m., charroi m.*
F-werk n. *Vehicle, carriage, cart, waggon. Véhicule m., chariot m., char. m.*
Führer m. (Seetaktik). *Leader. Chef m. de file.*
F-, Mitnehmer m. (Drechl.). *Driver, carrier. Pièce f. servant à communiquer le mouvement de l'arbre à l'objet qu'on veut tourner.*
F-, herzförmiger -, Herz-. *Heart-shaped driver or carrier. Cœur m.*
F-, Katze f. (am Scherrahmen zum Führen und Teilen der Fäden) (Web.). *Jack, heck-box. Plot m., giette f.*
F-stand m. (Lok.). *Supporting-board. Plancher m., plate-forme f.*
F- -, bedeckter -, -haus n. (Lok.). *Cab, (foot-plate protected by a cab.). Abri m. pour le mécanicien et le chauffeur.*
Führung f. der Maschine. *Engine-driving. Conduite f. de machine.*
F- eines Schiffes übernehmen (Seew.). *To take charge of a vessel. Prendre charge d'un navire.*
F- des Geschosses im Rohr (Art. u. Büchsenmach.). *Forcing, centring the projectile in the grooves. Forcement m., guide m. du projectile dans l'âme.*
F-, Leitung f. (für einen Maschinenteil) (Masch.). *Guide. Guide.*
F-, Coulisse f. (Masch.). *Slot, slot-hole. Coulisse f., coulisseau m. d'une machine.*
F- der Schieberstange (Lok.). *Slide-valve rod guide. Guide de la tige de tiroir.*
F-, Querkopfführung (Dampf.). *Motion-bar, cross-head guide. Coulisseau m. de la tête.*
F-en f. pl. des Schraubenheberahmens (Schiffbau). *Racks pl. of the screw lifting gear. Guides pl. ou coulisses pl. de l'appareil pour hisser l'hélice.*
F- f. übernehmen bei Wettfahrten. *To take the lead. Prendre l'avance, prendre la première place.*
Führungsbogen m. des Steuerungshebels (Lok.). *Guide of the reversing-lever. Secteur m. du levier de changement de marche.*
F-sfeder f. der Schiebkasten (Tischl.). *Tongue on which a drawer fits. Coulisseau m.*
F-skante f. der Züge (Art. u. Büchsenm.). *The side of the lands which give rotation to the projectile. Flanc m. de tir.*
F-sleiste f. (Masch.). *Guide-bar. Barre f. conductrice.*
F-slineale n. pl. (Masch.). *Guide-bars pl. Règles f. pl. des glissoires.*
F-sring m. eines Geschosses (Art.). *Rear-ring. Ceinture f. arrière.*
F-srolle f. (Masch.). *Guide-pulley, carrying-roller. Poulie f. conductrice.*
F-srollen f. pl. (Leitrollen des Patentspills) (Schiffb.). *Friction-rollers pl. Rouleaux m. pl.*
F-sstange f., Leitstange (Masch.). *Guide-bar, guide-rod, motion-bar. Tige f. ou barre f. conductrice.*
F-, Spiegel- (Art. u. Büchsenm.). *Forcing the projectiles by means of a sabot. Forcement m. par sabot.*
Fuhrwerk n., Wagen m. [Waggon, cart, vehicle, carriage. Chariot m.
Fulgurit m. (Miner.). *Fulgurite. Fulgurite*
Füll ... -apparat m., Speiseapparat (Dampf.). *Feed-apparatus, feeding-apparatus. Appareil m. d'alimentation d'une chaudière à vapeur.*
F-apparat m. (Elektr.). *Replenisher. Rechargeur m.*
F-baum m. (Bergb.). *First frame of a shaft. Premier cadre m. d'un puits.*
F-becken n., Sattbehälter m. (Zuck.). *Receiver, skipping-teache. Bassin m. à suc.*
F-blätter n. pl., Schutzblätter in einer Pergament- oder Hautform (Goldschl.). *Leaves pl. of vellum put in the mould. Emplure f. (feuilles f. pl. de vélin et de parchemin qu'on met à vide en-dessus et en-dessous).*
F-brett n., Parketttafel f. (Tischl.). *Pannel-board. Carreau m. de parquet.*
F-brocken m. pl. bei der Kalkofenbeschickung (Bauw., Chem.). *Small pieces pl. of limestone for filling up the furnace. Garni m. du chaufour.*
F-dachstuhl m. (Bauw.). *Principal rafter of a roof. Chevron m. de remplage.*
F-eisen n., Plessit m. (Teil im Meteoreisen) (Miner.). *Plessite. Plessite f.*
F-erde f. (Bauw.). *Filling-earth. Terre f. à remblai.*
F-fass n., Füllkorb m. (Bergb.). *Coal-basket, coal-measure. Seau m. à puiser, panier m. à charger, corbeille f.*
F-haar n. (Sattl.). *Stuffing, stuffing-hair, padding. Bourre f.*
F-kammer f., -stube f. (Zuck.). *Filling-room. Empli m., lieu où l'on remplit les formes.*
F-korb m. (Met.). *Basket. Panier m. à charger, corbeille f.*
F-mauer f. (Gusswerk oder Bruchsteinmauerwerk zwischen Ziegelhäuptern oder Quaderhäuptern) (Maur.). *Wall filled up with rubble-work or rubble-wall, coffer-wall, baked wall. Mur m. de remplage, mur de blocage, mur rempli de hourdage.*

Füllmauerwerk n. (Maur.). *Coffer-work, baked walling.* Maçonnerie f. en blocage, maçonnerie de remplage, maçonnerie remplie de hourdage, murage m. bloqué.

F— (Bauw. u. Befest.). *Filling-in work, rubble-work.* Remplage m., muraille f. de remplage.

F—mund m. einer Füllmauer (Bauw.). *Filling, filling-in of a wall.* Remplage m., emplace m. d'un mur. *Siehe Ausfüllung.*

F—ofen m. (Heiz.). *Fill-furnace.* Four m. au gonflement.

F—ort m. in einem Förderschachte (Bergb.). *Pit-eye, (Cornwall.) plot, plat, ingate.* Recette f. d'accrochage ou intérieure (Rive de Gier), chargeage m., couronne f. de chargeage (Belg.).

F—pfahl m. *Siehe Binnenpfahl.*

F—pfosten m., **Zwischenständer** m. (Zimm.). *Middle-post, filling-post.* Tournisse f., poteau m. de remplissage.

F—quader m. (Bauw.). *Filler.*

F—rohr n. der Speiseapparate (Lok.). *Feed-pipe.* Tuyau m. alimentaire.

F—schacht m. des Hochofens (Met.). *Intermediate shell.* Revêtement m. intermédiaire.

F—spanten n. pl., **Füllungsspannen** (Schiffb.). *Filling-timbers pl.* Couples m. pl. de remplissage.

F—sparren m. (Zimm.). *Principal rafter.* Chevron m. de remplage.

F—steine m. pl. (Maur.). *Expletive stones pl., rubble-stones pl., filling-stones pl.* Blocailles f. pl.

F—stoff m. (Pap.). *Filling-substance.* Matière f. inerte.

F—stube f. (Zuck.). *Siehe Füllkammer.*

Fülle f. der Füllmauer, **Ausfüllung** f. mit Füllsteinen, **Füllmund** m. (Maur.). *Filling with expletive stones, baking, packing.* Emplage m., remplage m., blocage m.

Füllen, laden, beschicken (Techn.). *To fill, to load.* Charger, emplir.

F— ein Hohlgeschoss. *Siehe Laden.*

F—den Meiler (Met.). *To fill.* Remplir.

F—die Schiffskessel (Seew.). *To fill the boilers.* Faire le plein des chaudières.

F—n. der Kratzwalzen (Spinn.). *Siehe Futter.*

F—(Zuckerfabr.). *Filling.* Empli m., chargement m. des formes.

Füller m. unter dem Schacht (Bergb.). *Loader.* Chargeur m. au bure.

Füllung f., **Feld** n., **Panel** n. einer Thür oder eines Tafelwerks (Tischl.). *Pan(n)el, pane.* Panneau m., pan m. de porte, pan de lambris.

F—, blinde —. *False panel.* Faux panneau m.

F—, bündige — einer eingeschobenen Thür. *Flush panel.* Panneau plein (plain).

F—, eingestemmte —. *Cased panel.* Panneau de menuiserie.

F—, in Faltenform geschnittene —. *Siehe Faltenfüllung.*

F—(Met.). *Stuffing between the walls of a furnace.* Remplissage m.

F—der Hohlgeschosse (Art.). *Bursting-charge and bullets in the shells.* Remplissage.

F—(der über dem Wasserlauf befindliche lose Weger neben dem Kielschweine) (Schiffb.). *Limber-board.* Paraclose f.

F—beim Piquéweben (Web.). *Siehe Watte.*

F—, —satz m. (Zuck.). *Set of filled moulds.* Empli m., totalité f. des formes remplies à la fois.

F—seisen n. (Schiffb.). *Fuller.* Matoir m.

Füllungsglieder n. pl., **Friesglieder** (Tischl.). *Border of a door-panel.* Bordure f. ou moulure f. autour d'un panneau.

F—splanken f. pl. (Schiffb.). *Planks pl. between the wales.* Bordages m. pl. entre les préceintes.

Fumarole f. (Ausströmung vulkanischer Dämpfe) (Geol.). *Fumarole.* Fumerolle f.

Fundament n., **Grundbau** m. *Foundation.* Fondement m.

F—platte f. einer Maschine. *Foundation-plate.* Plaque f. de fondation.

F—stein m. (Bauk.). *Foundation-stone.* Pierre f. de fondement.

Fundamentierung f., **Fundierung** f., **Fundamentgemäuer** n., **Grundmauerwerk** n., **Gründung** f. (Bauw.). *Foundation-wall, foundation, ground-work.* Maçonnerie f. de fondement, maçonnerie de soucasement.

Fundgrube f. (Bergb.). *Load-work, founder-shaft.* Mine f. de découverte.

Fundpunkt m. (Bergb.). *Load-point.* Lieu m. de la découverte.

Fündig werden (Bergb.). *To discover a mine.* Découvrir une mine, une veine etc.

Fünf... —blatt n. (Bauk., Orn.). *Cinque-foil.* Quinte-feuille f., cinq-feuille f.

F—eck n., **—seit** n. (Geom., Befest.). *Pentagon.* Pentagone m.

F—eckszahl f. (Math.). *Pentagonal number.* Nombre m. pentagone.

F—kantig. *Pentagonal.* À cinq arêtes ou cornes.

F—leistersystem n. (Elektr.). *Five-wire system.* Système m. à cinq conducteurs ou fils.

F—pass m. (Bauk., Orn.). *Penta-foliating, cinque-cusp.* Quinte-lobe m., cinq-lobe m., fleuron m.

Funke m., oder **Funken** m. (Phys.). *Spark, sparkle.* Étincelle f.

F—, fliegender —, **Funkenfeuer** n. (Dampf-masch.). *Flake, spark.* Flammèche f.

Funkelfeuer (Seew.). *Siehe unter Feuer.*

Funkeln, feuern (vom Meer gesagt) (Seew.). *To sparkle.* Brasiller.

F—n., Flimmern n. der Sterne (Astron.). *Scintillation, twinkling.* Scintillation f.

Funken. *Siehe Funke.*

F—, elektrischer — (Elektr.). *Spark.* Étincelle électrique, éclair m.

F—, schwacher — (Elektr.). *Feeble spark.* Étincelle faible.

F—, starker — (Elektr.). *Strong spark.* Étincelle forte.

F—, zerreissender — (Elektr.). *Disruptive spark.* Étincelle disruptive.

F—, zusammengesetzter — (Elektr.). *Composite electric spark.* Étincelle composée.

F—entladung f. (Elektr.). *Spark discharge.* Décharge f. à étincelle.

F—fänger m. *Spark-catcher.* Pare-étincelles m.

F—induktor m. (Elektr.). *Spark inductor.* Induit m. à étincelle.

F—messer m. (Elektr.). *Measuring-jar.* Micromètre m. des étincelles.

F—mikrometer n. (Elektr.). *Micrometric dis-charger, measuring-jar.* Excitateur m. micro-métrique.

F—rost m., **—sieb** n. (Lok.). *Cinder-frame, spark-collector.* Grille f. de flammèches.

- Funkensprühen** *n.* (Lok.). *Sparkling, emitting sparks. Projection f. des étincelles.*
- F—werfen** *n.*, **—sprühen** *n.* (Met.). *Scintillation.*
- F—zieher** *m.* (Elektr.). *Discharger. Excitateur m.*
- F—zündpatrone** *f.* (Elektr.). *Spark-fuze. Cartouche m. à inflammation par étincelle.*
- F—zündung** *f.* (Elektr.). *Spark-fuze, igniting by a spark. Amorce f. de tension.*
- Funkit** *m.* (Miner.). *Eine Art Diopsid.*
- Funktion** *f.* (Math.). *Function. Fonction f.*
- F—einer, zweier oder mehrerer Variabeln.** *Function of one, two or more variables. Fonction f. d'une seule variable, de deux ou de plusieurs variables.*
- F—, abgeleitete oder derivierte —.** *Derived function. Fonction dérivée.*
- F—, algebraische —.** *Algebraical function. Fonction algébrique.*
- F—, einfache —.** *Simple function. Fonction simple.*
- F—, elliptische —.** *Elliptic function. Fonction elliptique.*
- F—, explicite oder entwickelte —.** *Explicit function. Fonction explicite.*
- F— von Funktionen.** *Compound function. Fonction de fonctions.*
- F—, homogene —.** *Homogeneous function. Fonction homogène.*
- F—, implicite —.** *Implicit function. Fonction implicite.*
- F—, reciproke —.** *Inverse function. Fonction inverse.*
- F—, transcendente —.** *Transcendental function. Fonction transcendante.*
- F—, trigonometrische — oder Linie f.** *Trigonometrical, circular function or line. Fonction ou ligne f. trigonométrique.*
- F—, zusammengesetzte —.** *Composite function. Fonction composée.*
- Fünt** *m.* *Sieh Taufbecken.*
- Furea** *f.* (Met.). *Sieh Gabel.*
- Furche** *f.*, **Rille** *f.* (Ackerb.). *Furrow, drill. Rainure f., rigole f.*
- F—, breite —.** *Large furrow. Enrue f.*
- F— (Befest.).** *Sieh Trace.*
- F— in der Cylinderwand (Lok.).** *Rayure f., cannelure f. dans les parois d'un cylindre.*
- F— (kleines Kaliber der Drahtwalzen).** *Groove. Cannelure.*
- F—, Kaliber** *n.* der Eisenwalzen. *Sieh Einschnitt.*
- F—, Nut** *f.* (Tischl.). *Furrow, groove. Enrayure f., rainure.*
- F—riss** *m.* (Befest.). *Sieh Trace.*
- Furchen, ausfurchen** (Erdb.). *To nick out. Sillonner.*
- Furkel** *f.* (Met.). *Sieh Gabel.*
- Furnier** *n.*, **Furnüre** *f.* (Tischl.). *Sieh Fournier.*
- Furnieren** (Tischl.). *Sieh Fournieren.*
- Furt** *f.* (Hydr.). *Ford. Gué m.*
- Fusel** *m.* (Branntweinbr.). *Bad brandy, fusel-brandy. Eau-de-vie f. commune d'une odeur et d'une saveur désagréables.*
- F—geruch** *m.* (Chem.). *Smell of amylic alcohol or fusel-oil. Odeur f. d'alcool d'amylic, odeur d'huile de pomme de terre.*
- Fuselöl** *n.* (Chem.). *Fousel-oil or fusel-oil, amylic alcohol. Alcool m. d'amylic, hydrate m. d'amylic alcool amylique, bihydrate m. d'amylicène, (nom vulgaire:) huile f. de pomme de terre.*
- Fusen** *m. pl.*, **Schiffahrtszeichen.** *Perches pl. Perches f. pl.*
- Fusion** *f.* (von zwei Gesellschaften). *Amalgamation, fusion. Fusion f.*
- Fuss** *m.*, **Schuh** *m.* (Längenmass) (Bauw. etc.). *Foot. Pied m.*
- F—, Kubik—.** *Cubic foot. Pied cube.*
- F—, Normal—maass** *n.* *Standard-foot. Pied.*
- F—, Quadrat—.** *Square foot. Pied carré.*
- F— einer Böschung (Bauw.).** *Sieh Böschungsfuss.*
- F— des Gewehrhahns.** *Sieh Leib.*
- F— des Kiels, Hiel des Kiels (Schiffb.).** *Heel of a keel. Talon m. de la quille.*
- F— eines Mastes (Schiffb.).** *Heel of a mast. Pied d'un mât.*
- F—, Basis** *f.* einer Säule etc. (Bauk.). *Base, socle, pedestal. Base f.*
- F— ein Segels (Schiffb.).** *Foot of a sail. Bordant m. d'une voile.*
- F—, Hacke** *f.* einer Stänge (Schiffb.). *Heel, heeling of a topmast. Caisse f.*
- F— (unteres Ende der Kolumne) (Buchdr.).** *Foot of a page. Bas m. de page.*
- F— des Supports, der Auflage (Drechs.).** *Foot of the rest. Semelle f. du support, table f.*
- F—, Untertrieb** *m.*, **Hintertrieb, Trug** *m.*, **Träger** *m.* des Pfannendeckels am Steinschloss (Büchsenm.). *Toe. Pied m.*
- F— der Schiene, Schienenfuss** *m.* (Eisenb.). *Lower flange, foot of a rail. Semelle d'un rail, patin m.*
- F—, —platte** *f.* eines Schienenstuhls (Eisenb.). *Foot of a chair. Semelle d'un coussinet de rails.*
- F— des Steigbügels.** *Sieh Sohle.*
- F—, —rippe** *f.* einer Stuhlschiene (Eisenb.). *Bottom-rib. Bourrelet m.*
- F—, Untersatz** *m.* des Raketenstocks (Feuerw.). *Bottom, foot or base. Socle m.*
- F— des Brückenbocks (Pont.).** *Sieh Bockbein.*
- F— einer Kreuzklampe (Schiffb.).** *Step of a cleat. Sole f. d'un taquet.*
- F—angel** *f.* (Befest.). *Caltrop, crow's-foot. Chausse-trape f.*
- F—angeln legen.** *To strew or to scatter caltrops or crow's feet. Semer ou jeter des chausse-trapes.*
- F—band** *n.* der liegenden Stuhlsäule, **—stempel** *m.* im Dachstuhl (Bauw.). *Bracket of the sloping-post. Forcette f., jambette f. de force.*
- F—batterie** *f.* *Sieh Batterie.*
- F—baum** *m.* *Sieh Brückenschwelle.*
- F—block** *m.* (Schiffb.). *Quarter-block, leading-block. Poulie f. de retour.*
- F—boden** *m.*, **Boden** (Bauw.). *Floor, flooring. Aire f. Sieh Diele.*
- F—, eingeschobener —, Fries—.** *Cased floor. Plancher m. à compartiments.*
- F—, gedielter —, Brett—.** *Boarded floor, boarding-floor. Plancher, sol m. planchéié.*
- F—, gepflasterter —.** *Paved floor. Aire pavée.*

Fussboden, gespündeter —, Spünde-
boden m. *Folded floor, folding-floor.* Plancher
de planches jointes à rainure et languette.

F —, getäfelter —, Parkettboden m.
Inlaid floor. Parquet m. de plancher, par-
queterie f.

F —, stumpfgefügt —. *Straight-joint floor.*
Plancher à joint plat.

F —, den — aufreissen. *To remove the*
flooring. Relever un plancher.

F — den — legen. *To floor, to lay down the*
floor, to put down the flooring. Poser le plancher,
faire l'aire.

F — maschine f. (Maschine zum Zurichten
der Fussbodendielen) (Tischl.). *Flooring-machine.*
Machine f. à bouvetter.

F — nagel m., Bodenspiker m., Dücker
m., Schlumper m. (Zimm.). *Brad.* Clou m.
à parquet, clou à tête encastrée.

F — platte f. (Bauw.). *Flooring-slab; flag-*
stone. Dalle f. à carrelage.

F — brett n., hinteres — (der Protze eines
Feldgeschützes) (Art.). *Platform-board.* Marche-
pied m. de derrière.

F —, vorderes —. *Foot-board.* Marche-pied
de devant.

F — deich m. *Sieh Klampe.*

F — drehbank f. (Drechl.). *Foot-lathe.* Tour
m. au pied.

F — gängerbankett n. *Sieh Bankett.*

F — geitau n., Schotgording f. eines Gaffel-
segels (Seew.). *Footbrail of a trysail or spanker.*
Cargue-basse f., d'une voile goëlette.

F — gesimse n. (Bauk.). *Socle, basis; plinth-*
moulding. Moulure f. de la base, corniche f.
du piédestal.

F — gestell n., Postament n. (Bauk.). *Foot-*
stall, pedestal. Escabellon m., escabellon m.

F — einer Büste oder eines Standbildes,
Bildstock m., Bilderstuhl m. *Bracket,*
little stand, little pedestal. Piédouche m.

F — einer Säule, Piedestal n., Untersatz
m., Säulenständer m. *Pedestal, basis of a*
column. Piédestal m.

F — einer Vase oder eines anderen Kunst-
werks, Postament n. *Stand, basis of a vase.*
Scabellon m., gaine f.

F — einer Buchdruckerpresse (Buchdr.)
Feet pl. *Pied m.*

F —, — bank f. (Tischl.). *Foot-stool, foot-*
step, joint-stool. Escabeau m., escabelle f.

F — getäfel n. *Inlaid floor.* Parquet(age) m.

F — hahnpot f. einer Hängematte (Seew.).
Foot-clew of a hammock. Araignée de pied
d'un hamac.

F — hammer m., Tellerhammer (Klempn.,
Kupferschm.). *Hammer for making the deepen-*
ings of plates. Marteau m. à bouge.

F — kastenapparat m. *Box-foot pipe oven or*
box-foot oven. Appareil m. à air chaud à
boîtes de pied.

F — kloben m., Schraubstock m. mit Fuss
(Schmied.). *Standing-vice.* Étau m. à pied.

F — kommutator m., —umschalter m.,
Trittschalter (Elektr.). *Pedal commu-*
tator. Commutateur m. à pédale.

F — lager n., Spurlager, Zapfenlager,
Pfanne f. (Masch.). *Step, step-brass, step-*
bearing, shaft-step. Crapaudine f., crapaudine
femelle, collet m. inférieur.

Fusslambris m., — sockel m., Sockelge-
täfel n., Brüstungsverkleidung f., rings
um ein Zimmer (Bauw.). *Wainscotted soec,*
soclewainscoting. Lambris m. d'appui.

F — latte f. der Palissaden (Befest.). *Sieh*
Palissadenlatte.

F — in Booten (gegen welche die Ruderer
die Füsse stemmen) (Schiffb.). *Stretcher.*
Marche-pied m. de nage.

F — leiste f., Scheuerleiste, Sesselleiste
(Bauw.). *Skirting, skirting-board, wash-board.*
Petit lambris m. d'appui, lambris de socle.

F — liek n. eines Gaffelsegels (Seew.). *Foot-*
rope. Ralingue f. de bordure.

F — mass n., geaichtes — (Feldm. u. Techn.).
Sieh Normalfuss.

F — nagel m., pl. des Scherrahmens (Web.).
Lowest pins pl. Chevilles f. pl. d'en bas de
l'ourdissoir.

F — pfad m., — steig m., — weg m., Trottoir
n. *Foot-path.* Trottoir m.

F — auf Eisenbahnen. *Attendant path.*
Chemin m. de service.

F — am Kanal (gegenüber dem Leinpfad)
(Wasserb.). *Foot-path, berm.* Chemin de
contrehalage.

F — pfund n. (Mech.). *Foot-pound.* Pied-livre m.

F — platte f., Stehplatz m. (Lok.). *Foot-*
plate. Plate-forme f. de la machine.

F — (Eisenb.). *Sieh Fuss eines Schienen-*
stuhls.

F — eines Schienenpakets. *Bottom-plate of*
a pile. Couverte f. inférieure.

F — punkt m. eines Lotes (Geom.). *End, bottom*
of a perpendicular. Pied d'une perpendiculaire.

F — slinie f., Pedale f. einer Kurve
(Geom.). *Locus of the point where the perpen-*
dicular meets the tangent. Courbe-lieu f. des
pieds des perpendiculaires sur les tangentes.

F — rähmen m., Dachschwelle f., Spar-
rensohle f. (Zimm.). *Pole-plate.* Plate-forme
f. de comble.

F — rippe f. (Eisenb.). *Sieh Fuss einer Stuhl-*
schiene.

F — schar f., — schicht f., Traufschar,
Traufschicht (Dachd.). *Eaves-course.* Bat-
tellement m.

F — scheibe f. eines Bocks (Pont.). *Collar,*
platform-board. Sabotte f.

F — schemel m. (Web.). *Sieh Tritt.*

F — schiene f. (Eisenb.). *Foot-rail.* Rail m. à
patin.

F — setzlinie f., Unterschlagzeile f. (Buchdr.).
Foot-white. Ligne f. de pied.

F — steig m. *Sieh Fusspfad.*

F — stift m., Spitze f. an den Schenkeln einer
Hebelade (Masch.). *Spike at the foot of the*
checks and pry-pole of a triangle-gin. Pointe f.
des hanches et du pied d'une chèvre.

F — stifte m., pl. einer Wagenwinde (Masch.).
Spikes pl. of a jack. Pointes f. pl. d'un eric.

F — stock m., Massstock (Bauw.). *Foot-rule.*
Jauge f., verge f. des charpentiers.

F — strebe f. (Zimm.). *Strut, braze.* Coyer m.
Sieh auch Fussstrebe des Hängewerks unter
Hängewerk mit zwei Säulen.

F — tau n., Stagtakel n. (Seew.). *Guy.* Palan
m. d'étai ou de charge.

F — teilung f. (Techn.). *Foot-division.* Pié-
tage m.

F — tonne f. (Mech.). *Foot-ton.* Pied-tonne m.

- Fusstritt** *m.* einer Drehbank. *Treadle of a lathe.* Marche *f.*, pédale *f.*, pas *m.* d'un tour.
- F** — am Wagen (Wagn. u. Lok.). *Foot-board, step.* Marche-pied *m.*
- F** — (Web.). *Sich* Tritt.
- F-ventil** *n.* (am Kondensator) (Dampf.). *Foot-valve.* Clapet *m.* de pied ou de fond, clapet inférieur ou de condenseur, clapet ou soupape *f.* d'aspiration de la pompe à air.
- F-wärmer** *m.*, **Feuerkieke** *f.* *Foot-warmer, foot-stove.* Chauffe-pied *f.*
- F-weg** *m.* *Sich* Fusspfad.
- F-winde** *f.* (Bauw., Fuhrw.). *Hand-jack.* Cric *m.*, cric à main.
- F** — mit Haken, **Daumkraft** *f.*, **Hebelade** *f.* *Jack, duncraft.* Cric à crochet.
- F** — mit Schraube. *Hand-screw jack.* Cric à vis.
- F-zapfen** *m.* eines Mastes (Schiffb.). *Heel-tenon of a mast.* Tenon *m.* d'emplanture.
- Fustage** *f.*, **Fustasche** *f.* (Seew.). *Water- and provision-casks pl.* Futaille *f.*
- Fustikholz** *n.* *Sich* Fisetholz.
- Futter** *n.*, **Fütterung** *f.* (Techn. etc.). *Lining, casing, coating, inner covering.* Doublure *f.*
- F** — (des Fundaments einer Presse) (Buchdr.). *Bed or bedding of the stone.* Lit *m.*
- F** —, —rohr *n.* bei Anfertigung von Bandläufen (Büchsenm.). *Sich* Hülse.
- F** —, Kugel —. *Sich* Kugelfutter.
- F** —, Patrone *f.* (zum Verbinden des Arbeitsstückes mit der Drehbankspindel) (Drechs.). *Chuck.* Mandrin *m.* d'un tour.
- F** — zum Ovaldrehen. *Oval chuck.* Mandrin du tour à ovale.
- F** — der Töpferscheibe. *Chuck.* Choque *f.*, mandrin du tour des potiers.
- F** — beim Drücken von Blechgefäßen auf der Drehbank. *Chuck.* Mandrin *m.*, emprunt *m.*
- F** —, Bohrkopf *m.* der Bohrmaschine. *Chuck.* Manchon *m.* pour le faux-bouton, toc-toc *m.*
- F** — eines Ofens (Met.). *Linings pl.* Chemise *f.* d'un four.
- F** —, metallenes —, Lager — eines Zapfens (Masch.). *Bush, pillow.* Coussinet *m.*
- F** — (Metallplättchen, welches zwischen zwei andere Stücke geschoben wird) (Masch.). *Liner.* Cale *f.*
- F** — an Kleidern (Schneid.). *Lining.* Doublure *f.*
- F** — eines Kohlentiegels (Prob.). *Lining, carbonaceous lining or coating of a crucible, charcoal-lining.* Brasque *f.*
- F** — (das untere Gewebe des Piqués) (Web.). *Back.* Fond *m.*
- F-beutel** *m.*, **Fressbeutel** für Pferde. *Feeding-sack, nose-bag.* Sac *m.* au fourrage, sac à l'avoine, musette *f.* mangoire.
- F-blech** *n.* (Blechverkleidung an Helmstange, Grat und Firsten) (Dachd.). *Single plate, hip-lead, ridge-lead.* Ennasure *f.*, annasure *f.*, basque *f.*
- F** — (Brückenb.). *Welding-plate.* Fausse lamelle *f.*
- F-boden** *m.* *Sich* Heuboden.
- Futterbrett** *n.*, **Setzstufe** *f.*, —stufe, —bord *m.* (Zimm.). *Riser, riser-board, rising-board, upright step-board, height-board, stair-riser.* Ais *m.* de contre-marche d'un escalier en bois.
- F-bretter** *n. pl.*, **Seitenbretter** (am Munitionswagen) (Art.). *Platform-boards pl., side-boards pl., wings pl., Planches f. pl.* porte-fourrage.
- F-holz** *n.*, —rahmen *m.* (Bautischl.). *Skeleton-frame.* Bâti *m.*
- F-kammer** *f.* *Sich* Heuboden.
- F-kattun** *m.*, **Hemdenkattun**, **Nessel** *m.*, **Shirting** *m.* (Web.). *Shirting.* Shirting *m.*
- F-klinge** *f.*, **Häckselklinge**, **Häckselmesser** *n.* (Ackerb.). *Chopper, chopping-blade, chopping-knife, straw-knife.* Couteau *m.* ou lame *f.* du hache-paille ordinaire.
- F-mauer** *f.*, **Verkleidungsmauer**, **Bekleidungsmauer** (Befest. u. Bauw.). *Revetment, stone-revetment, retaining-wall, counter-wall, lining-wall.* Revêtement *m.*, mur *m.* de revêtement ou de chemise.
- F** —, anliegende oder tote —. *Dead revetment.* Revêtement mort ou terrassé.
- F** —, entlastete —. *Sich* Breschmauer.
- F** —, halbe —, halbe Stützmauer. *Demi-revetment, half-revetment.* Demi-revêtement *m.*
- F** — des Hochofens (Met.). *Lining-wall.* Paroi *f.*, muraille *f.* de revêtement.
- F-rahmen** *m.* eines Schiefensters, **Falzrahmen**, **Schiebrahmen** (Bauw.). *Sash-frame, English casement.* Cadre *m.* de croisée à coulisse.
- F** — eines Flügel Fensters. *Sich* Fensterfutter.
- F-raufe** *f.* (Bauw.). *Rack.* Râtelier *m.*
- F-rohr** *n.* (Büchsenm.). *Sich* Hülse.
- F-stock** *m.*, —stück *n.* (Glas., Tischl.). *Frame-piece.* Fausse-pièce *f.*
- F-stroh** *n.* (Kriegsw.). *Forage-straw.* Paille *f.* fourrageuse.
- F-stück** *n.*, **Schweisstück** (Schmied.). *Welding-piece.* Fausse pièce *f.*
- F-stufe** *f.* (Bauw.). *Riser (of a stair).* Ais *m.* de contre-marche.
- F-taffet** *m.*, **Zendeltaffet** (Seidenweberei). *Lining-taffety.* Florence *m.*
- Futterig** (von der Wolle gesagt) (Spinn.). *Containing burs or small pieces of hay, straw etc.* Contenant des glouterons, des brins de paille, du foin etc.
- Füttern** den Hochofen (Met.). *To blow iron-ore into the blast-furnace.* Donner (des minerais de fer).
- F** — (einen Tiegel) mit Kohlestübe (Prob.). *To brasque.* Brasquer.
- F** —, unterlegen (Buchdr.). *To key, to wedge, to underlay.* Taquonner, rehausser.
- F** — *n.*, **Flocken** *n.*, **Füllen** *n.* der Kratzwalzen (Spinn.). *Stuffing of the teeth of cylindrical cards.* Embourrage *m.* des cards cylindriques.
- Fütterung** *f.*, **Unterleder** *n.* (Buchdr.). *Lining of the balls.* Doublure *f.* des balles de l'imprimerie.